

هكذا من الامم

Le Monde

QUINQUANTE-QUATRIÈME ANNÉE - N° 16669 - 7,50 F - 1,13 EURO DIMANCHE 30 - LUNDI 31 AOÛT 1998 FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : JEAN-MAIRE COLOMBANI

TÉLÉVISION RADIO MULTIMÉDIA

■ Depardieu à la conquête de la télé, cet « art nouveau »



Séguin à M. Jospin

Financement des partis socialistes

Le général Hervé... du Parti...
 M. Jospin...
 Le financement...
 Les socialistes...



Diana, un an après

LE SAMEDI 30 AOÛT 1997, la princesse de Galles, Emma Al Fayed et leur chauffeur, Henri Paul, trouvaient la mort sous le tunnel de l'Alami. Le Monde revient sur ce fait divers, universel par l'émotion qu'il suscite. L'enquête confirme la thèse de l'accident de la circulation. Lord Spencer, frère de Diana, et Mohamed Al Fayed, père de son compagnon, perpétuent le culte de sa mémoire. Et le prince Charles a reconquis l'opinion britannique.

Lire pages 10, 11 et 22

Le FMI met en garde la Russie

● Le Fonds monétaire international ne soutiendra Viktor Tchernomyrdine que s'il adopte des réformes libérales ● Son directeur général s'inquiète du retour à une économie « centraliste » ● Boris Eltsine reste président mais accepte une réforme constitutionnelle qui le marginalise

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL du Fonds monétaire international (FMI), Michel Camdessus, a mis en garde Moscou contre la tentation d'une politique « populiste », laissant entendre qu'elle conduirait le pays au désastre. S'exprimant pour la première fois depuis le début de la crise russe, vendredi 28 août à Washington, M. Camdessus a estimé qu'« une orientation centraliste mènerait à des politiques mauvaises et à l'hyperinflation, qui auraient des conséquences sociales terribles ». « De telles politiques, a-t-il ajouté, ne bénéficieraient d'aucun soutien international en général et [du FMI] en particulier. »

En écho à cette mise en garde, Viktor Tchernomyrdine, a déclaré, samedi, que la Russie était désormais intégrée à l'économie mondiale et qu'il n'était pas question de revenir à un modèle de type soviétique. Le chef du gouvernement a précisé, selon l'agence Interfax, qu'il n'entendait pas



mettre fin à la convertibilité interne du rouble mais qu'il prendra des mesures pour éviter une fuite des capitaux. Il s'est également engagé à protéger l'épargne des Russes, menacée par l'effondrement de la monnaie.

Dans une interview télévisée, vendredi en fin d'après-midi, le président Boris Eltsine a déclaré qu'il ne démissionnerait pas de son poste. Mais son porte-parole a indiqué, samedi, que le chef de l'Etat serait d'accord pour modifier la Constitution, c'est-à-dire pour transférer une partie de ses pouvoirs au premier ministre.

La plupart des dirigeants occidentaux restent prudents dans leurs commentaires, dans l'attente de la visite de Bill Clinton à Moscou, la semaine prochaine, et de l'annonce officielle par M. Tchernomyrdine de son plan anti-crise.

Lire pages 2, 3 et 15 et notre éditorial page 12

Lionel Jospin veut affirmer sa responsabilité en politique étrangère

LE PREMIER MINISTRE doit faire sa rentrée politique en prononçant, dimanche 30 août, le discours de clôture de l'université d'été du PS à La Rochelle. Lionel Jospin devrait rappeler que son action s'inscrit dans la durée de la législature et qu'il va continuer à remplir la totalité du rôle que lui confie la Constitution. Il entend signifier par là que, chargé de déterminer la politique de la nation, il a aussi la responsabilité de sa diplomatie, même si, en ce domaine, il doit agir en étroite coordination avec le président de la République. François Hollande, premier secrétaire du PS, demande une taxation des plus-values financières à court terme et une baisse de la TVA plus importantes que prévu dans le projet de budget.

Lire page 6

Rencontre avec les Inuits

Arnyk Cojean, dans le dernier volet de notre série, retrace le parcours d'Aaju, qui a grandi au Danemark mais a choisi le retour en pays esquimaux. p. 9 et notre grand jeu-concours p. 22

Le Pakistan s'islamise

Le premier ministre pakistanais, Nawaz Sharif, a annoncé, vendredi 28 août, une réforme constitutionnelle qui fera du Coran et de la Sunna la « loi suprême » du pays. p. 4

Carrefour, plus gros, moins grand

En achetant les Comptoirs modernes, l'inventeur de l'hypermarché se convertit au supermarché. p. 14

Dix-sept ans de prison en Syrie

L'envoyé spécial du Monde a rencontré Riyad Turk, avocat communiste emprisonné de 1980 à 1998 sans jugement par le régime d'Hafez El Assad. p. 4

De l'informatique partout

Des appareils photo Kodak, comme de plus en plus de produits électroniques, intègrent désormais un véritable ordinateur. p. 16

Eternelle Corvette

Depuis 1953, la Chevrolet Corvette - un gros moteur, deux places - a su renouveler sans trahir son caractère de voiture sportive. p. 17

Les « Contes de Canterbury » relus par la biologie

DANS L'ANGLETERRE de la fin du XIV^e siècle, une petite troupe de pèlerins chemine vers Canterbury. Pour rendre le trajet moins fastidieux, chacun, chevalier, bourgeois, meunier ou moine, y va de son histoire... Des célèbres *Contes de Canterbury* du poète Geoffrey Chaucer, peuplés à une peinture sociale haute en couleur, sont parvenus quatre-vingts versions manuscrites, dont le texte diffère en fonction des erreurs ou des oublis des copistes successifs. Un véritable casse-tête pour les critiques littéraires !

La reconstitution d'un texte original constitue, certes, un exercice familier pour les philologues. Ceux-ci utilisent, traditionnellement, la méthode « stemmatique » (du latin *stemma*, arbre généalogique) élaborée, dès le milieu du XIX^e siècle, par le linguiste Karl Lachmann. Cette technique permet, par analyse de la distribution des fautes communes à plusieurs variantes, d'établir des liens de parenté entre les manuscrits et de remonter, pour ainsi dire de branche en branche, jusqu'au document initial. Le procédé, qui conserve une certaine part d'empirisme, ne peut toutefois être mis en œuvre

que sur un corpus de textes réduit. Dans le cas des amples *Contes de Canterbury*, un couvent de bénédictins n'y suffirait pas.

Né restait alors qu'à recourir à la puissance de calcul d'un ordinateur. Quatre chercheurs britanniques, Adrian Barbrook et Christopher Howe (université de Cambridge), Norman Blake (université de Sheffield) et Peter Robinson (université de Monfort à Leicester), décrivent, dans l'hebdomadaire *Nature* du 27 août, comment ils ont passé l'œuvre de Geoffrey Chaucer au crible d'un programme informatique habituellement utilisé par les biologistes. L'emprunt est cependant moins surprenant qu'il n'y paraît. Pour retracer l'histoire génétique de la vie, les spécialistes de l'évolution dressent eux aussi des arbres, dits phylogénétiques, dont les embranchements classent les organismes d'après la ressemblance de leurs caractères distinctifs, preuve qu'ils sont issus d'un ancêtre commun. Les deux démarches ne sont donc pas sans similitude.

Testés sur le prologue de l'un des contes, *La Bourgeoise de Bath*, dont il subsiste cinquante-huit versions, la méthode pourrait

conduire à une lecture de l'ensemble de l'ouvrage. Les exégètes informaticiens mettent en évidence plusieurs « rameaux » littéraires, dont chacun dérive sans doute de copies distinctes. Orze manuscrits, en particulier, semblent pouvoir être rattachés à un « noyau » principal, qui correspondrait au texte authentique de Chaucer. Or, notent les chercheurs, la plupart de ces versions n'ont été jusqu'ici que peu étudiées. Ces onze redactions, si proches soient-elles, présentent malgré tout des différences significatives, qui amènent les auteurs à soutenir une thèse inattendue : Chaucer n'aurait laissé qu'une sorte de brouillon de travail, comprenant peut-être des indications de sa propre main sur des passages à supprimer ou à ajouter, ou encore des variantes possibles.

L'hypothèse, séduisante, reste à étayer par la critique textuelle. Il n'est guère certain qu'elle simplifie la tâche des éditeurs des *Contes de Canterbury* : ordinateur ou pas, nous sommes loin de connaître la fin mot de l'histoire.

Pierre Le Hir

Le Havre : crimes skinheads en série

QUI A TUÉ James Dindoyal ? Durant huit années, la question est demeurée sans réponse. Tout juste savait-on que ce jeune Mauricien était mort le 3 juillet 1990, dans un hôpital du Havre, l'appareil digestif rongé par un poison que lui avaient fait boire des inconnus qui l'avaient également poussé à la mer. L'instruction a été relancée à la suite d'un autre crime raciste commis au Havre, quand Imad Bouhoud fut poussé dans le port par des skinheads, en 1995. Un témoignage a permis de confondre une bande de skinheads, notamment leurs deux meneurs, aujourd'hui écroués, qui s'en étaient pris à James Dindoyal parce qu'ils entendaient se fiver ce jour-là à une « ratonnade ».

Lire page 8

Quelle culture pour l'Europe ? par Jean Daniel

Le sérieux problème de l'identité culturelle européenne se pose d'abord à tous ceux qui sont bien décidés à construire l'Europe - qu'ils soient conservateurs ou sociaux-démocrates. C'est pourquoi Jack Lang, avec le soutien de

ses invités, a éprouvé le besoin de rendre hommage au militantisme européen d'Helmut Kohl, bien que nous fussions tous, le 19 août à Berlin, les hôtes d'Aktion Für Neuh Demokratie, avec la participation de Gerhard Schröder et d'Oskar Lafontaine.

Les débats de cette journée dense ont été de haut niveau. Si pourtant je crois utile de m'exprimer ici, c'est parce que la question, à mes yeux essentielle, de l'indépendance culturelle a été complètement escamotée. Cette question a-t-elle paru embarrassante aux or-

ganisateurs, compte tenu de l'atlantisme supposé de certains témoins du Parti social-démocrate ? Elle ne semble même pas, en tout cas, avoir été présente dans leur esprit. Or cette question est bien celle de l'identité culturelle européenne, mais non dans un absolu humanitariste, universaliste et abstrait mais bien face aux autres identités et dans la réalité d'un monde unipolaire.

Il y a d'abord un malentendu que paraissent décidément cultiver tous les organisateurs de ce genre de colloques et qu'il faudrait dissiper une fois pour toutes. On prétend opposer l'Europe culturelle à l'Europe économique. Or dans le meilleur des cas, on se propose d'ajouter au projet de monnaie unique une sorte de supplément d'âme que, dans une généreuse confusion, on baptise de culturel. Or, comme on sait, et comme on l'oublie, il y a deux sens au mot culture. Le premier concerne la culture que l'on crée, le second celle que l'on dispense. D'ailleurs, les hommes de culture sont entre eux plus séparés que les autres sur la conception même de la politique culturelle.

Lire la suite page 12

D'une photo l'autre



HELMUT NEWTON

A SOIXANTE-DIX-HUIT ANS, le très élégant et volonteux sulfureux Helmut Newton, réputé pour ses photos de mode et ses nus sadomaso, est l'invité inattendu du festival Visa pour l'image de Perpignan. Il présente, parmi une soixantaine de portraits inédits, une photographie de Jean-Marie Le Pen avec ses chiens, qui fait irrésistiblement penser à un cliché de Hitler pris en compagnie de son berger allemand.

Lire page 19

PATRICK ROEGIERS

Fiction & Cie

Patrick Rogiers
La géométrie des sentiments
roman

À travers neuf tableaux célèbres de l'histoire de la peinture, un étourdissant traité des stratégies amoureuses.

Éditions du Seuil

International	2	Aujourd'hui	16
France	6	Abonnements	17
Société	8	Météorologie	18
Horaires	9	Jeux	18
Carrel	13	Culture	19
Étrangers	14	Québec culturel	20
Placements	15	Radio-Télévision	21

Le gouvernement

MARKET MOUSTE

COMPTOIRS MODERNES

DES ARTISTES

NOUVEAU

7,50 F

مركزنا من راحل

INTERNATIONAL

LE MONDE / DIMANCHE 30 - LUNDI 31 AOÛT 1998

RUSSIE Boris Eltsine est intervenu à la télévision russe, vendredi 28 août, pour démentir les rumeurs d'une démission. Il entend rester à la présidence jusqu'au terme de son

mandat en 2000. Son intervention, rompant avec le silence qu'il a observé depuis le début de la crise le 17 août et le renvoi du premier ministre Sergueï Kirienko, a ajouté à la

confusion politique russe. ● LE MAIRE de Moscou Iouri Loujkov et le président du Conseil de la Fédération (la Chambre haute du Parlement) Egor Strov, ont accepté de soutenir

la candidature de Viktor Tchernomyrdine au poste de premier ministre. ● LA DOUMA examinera lundi cette candidature à la veille de l'arrivée à Moscou de Bill Clinton. Le FMI met en

garde M. Tchernomyrdine contre la tentation de rétablir une économie « centralisée » comme il en est pourtant question entre les différents dans qui négocient à Moscou.

M. Eltsine reste, mais laisse entières les incertitudes sur les réformes

Le président russe n'entend pas quitter la présidence avant la fin de son mandat en l'an 2000 Les clans politiques continuent leurs tractations sur le programme « anticrise » qu'appliquerait le premier ministre, Viktor Tchernomyrdine

MOSCOU
de notre correspondante
L'intervention télévisée de Boris Eltsine, vendredi 28 août au soir, loin d'apporter la « démonstration claire des orientations » du pouvoir en Russie réclamée par le Fonds monétaire international (FMI) et les capitales occidentales, a mis en évidence son désarroi croissant face à une situation qui le déborde à grande vitesse. Durant onze minutes d'entretien préenregistré et travaillé au montage, Boris Eltsine est apparu malade, abattu, baissant les yeux contrairement à ses habitudes. Il n'a retrouvé un peu de sa vieille vigueur que pour affirmer son intention de rester en place jusqu'à la fin de son mandat en l'an 2000 et annoncer, comme une grande nouvelle, qu'il ne se représentera pas à ce moment-là. Mais il a aussi laissé supposer qu'il avait réellement envisagé de démissionner, comme une partie des médias et de la classe politique le clamaient depuis quelques jours pendant que le président continuait à se cacher hors de Moscou.

Viktor Tchernomyrdine, flanqué de deux de ses rivaux potentiels, le maire de Moscou Iouri Loujkov et le président du Conseil de la Fédération (la Chambre haute du Parlement) Egor Strov, Boris Eltsine a en effet répondu que cette renouveau « aurait pu se terminer mal, et alors... » Il n'a pas fini sa phrase, l'alternative lui paraissant sans doute trop monstrueuse. Mais il se trouve que MM. Loujkov et Strov ont accepté de soutenir la candidature de Viktor Tchernomyrdine au poste de premier ministre lors de son examen par la Douma, prévu théoriquement lundi, à la veille de l'arrivée à Moscou de Bill Clinton.

Leur soutien était capital : le chef du Parti communiste Guennadi Ziouganov avait en effet cité ces deux hommes (aux claires ambitions présidentielles, au moins en ce qui concerne M. Loujkov) comme des candidats acceptables à la tête du gouvernement. Menaçant ainsi de refuser l'investiture au premier ministre par intérim, M. Ziouganov avait les moyens de faire monter les enchères sur les deux documents que les différents branches du pouvoir (l'administration présidentielle, le premier ministre par intérim et les

deux Chambres du Parlement) négocient depuis trois jours à la Douma. A savoir, le nouveau « programme de sortie de crise économique » en rupture totale avec les politiques de réforme suivies jusque-là, et « l'accord politique » sur une limitation des pouvoirs du président au profit du Parlement, en rupture non moins totale avec l'esprit de la Constitution.

« Je ne vais pas partir », a déclaré Boris Eltsine
« Je veux vous dire, je ne vais pas partir, je ne partirai nulle part, je ne démissionnerai pas, a déclaré le président Boris Eltsine dans une interview diffusée, vendredi 28 août en fin d'après-midi, par la chaîne de télévision publique russe RTR. Je vais travailler, comme prévu, jusqu'à la fin de mon mandat présidentiel, et comme il est stipulé dans la Constitution, un nouveau président sera élu en l'an 2000 et je ne participerai pas à cette élection présidentielle (...). Il est très difficile de me faire partir et, considérant ma personnalité, c'est pratiquement impossible (...). Je n'ai jamais eu l'intention et je n'ai pas l'intention de dissoudre la Douma (...). Il faut se concentrer aujourd'hui avant tout sur la mise en œuvre du programme économique qui est déjà rédigé et résoudre les questions de personnes pour la formation du gouvernement (...). En tant que président, je ferai tout pour que l'épargne ne soit pas atteinte. Je ne peux pas dire que les prix ne vont pas augmenter, mais en tant que président, je dois faire en sorte d'en minimiser les proportions (...). Je suis optimiste. »

de M. Tchernomyrdine est sans conteste « un homme de Boris Berezovski » - le « Rasputine de la nouvelle Russie », comme le désigne désormais sans ambages Boris Nemtsov, autre démissionnaire de l'ex-gouvernement. Premier fonctionnaire désigné au nouveau gouvernement, M. Chabourassoulov y serait en charge des médias, sur lesquels l'emprise de M. Berezovski se fait de plus en plus puissante. Ce qui devrait être décisif en cas d'élection présidentielle anticipée.

Alexandre Lebed dénonce une situation « critique »

MOSCOU
de notre correspondante
Le général nationaliste Alexandre Lebed a estimé, vendredi 28 août, que le président Boris Eltsine s'était « écarté de lui-même de la direction du pays » et qu'il avait lieu actuellement une « prise naturelle du pouvoir par le Parlement ». En réponse à la question : le temps est-il venu pour Boris Eltsine de démissionner, le général, cité par Interfax, a répondu « sans aucun doute ».

Le gouverneur de la région de Krasnoïarsk est revenu à Moscou depuis l'aggravation de la situation économique et politique cette semaine. Selon des sources proches du gouvernement, c'est le premier ministre désigné, Viktor Tchernomyrdine, qui aurait demandé à le rencontrer. « De grands ennemis attendent » le pays si la Douma n'approuve pas la candidature de M. Tchernomyrdine, a-t-il ajouté. La situation du pays est « critique et Tchernomyrdine a une toute petite chance de la maîtriser, si on l'aide ». - (AFP)

Le marché noir réapparaît dans les grandes villes

échanges se faisaient un peu plus loin, au noir, et le cours s'abaissait, selon divers témoignages, des niveaux de 12, 15, voire 20 roubles pour un dollar dans certaines régions du pays.

La chute. Par ailleurs, elle a annoncé une « nationalisation » de la banque SBS-Agro, une des principales banques de dépôt du pays après la Sberbank, l'ancienne Caisse d'épargne soviétique. Depuis une semaine, celle-ci avait pratiquement reconnu sa faillite et n'assurait plus de services à ses clients. En échange de 75 % des actions de la banque, celle-ci sera acquise par la BCR, qui a pris ses clients de parler deux semaines, le temps qu'un inventaire puisse être fait dans les comptes de la banque, comme dans celle de la société, non créditrice, qui la chassera.

« Je ne vais pas partir », a déclaré Boris Eltsine
« Je veux vous dire, je ne vais pas partir, je ne partirai nulle part, je ne démissionnerai pas, a déclaré le président Boris Eltsine dans une interview diffusée, vendredi 28 août en fin d'après-midi, par la chaîne de télévision publique russe RTR. Je vais travailler, comme prévu, jusqu'à la fin de mon mandat présidentiel, et comme il est stipulé dans la Constitution, un nouveau président sera élu en l'an 2000 et je ne participerai pas à cette élection présidentielle (...). Il est très difficile de me faire partir et, considérant ma personnalité, c'est pratiquement impossible (...). Je n'ai jamais eu l'intention et je n'ai pas l'intention de dissoudre la Douma (...). Il faut se concentrer aujourd'hui avant tout sur la mise en œuvre du programme économique qui est déjà rédigé et résoudre les questions de personnes pour la formation du gouvernement (...). En tant que président, je ferai tout pour que l'épargne ne soit pas atteinte. Je ne peux pas dire que les prix ne vont pas augmenter, mais en tant que président, je dois faire en sorte d'en minimiser les proportions (...). Je suis optimiste. »

portés - qui constitueraient plus de 80 % des produits de grande consommation dans la capitale -. Ils ne savaient pas quels prix afficher. Le bruit a couru qu'ils vendraient en dollars aux clients qui entreraient par la porte de derrière. Vendredi, un responsable de la mairie de Moscou a annoncé que les prix pourraient être affichés en « unités de compte », c'est-à-dire en dollars, comme aux temps de l'hyperinflation des années 1991-1992. Dans les provinces, certains gouverneurs paient déjà d'imposer des cartes de rationnement pour les vieillards et les enfants, ou de mettre en prison les « spéculateurs » qui profiteraient de la crise pour augmenter leurs prix.

LES TROISIÈMES CYCLES DE L'ISG
Ciblez les métiers en développement

- Marketing stratégique, développement et communication commerciale
- Création, reprise et management de PME
- Ingénierie d'affaires et négociations internationales
- Finance internationale, trading et marchés des capitaux
- Audit, conseil et contrôle de gestion
- Gestion des Ressources Humaines et organisation des entreprises
- Logistique et grande distribution
- Management et nouvelles technologies : du multimédia au commerce électronique
- Droit et management des affaires européennes / euro transactions
- Communication globale et information

15 mois de spécialisation, 8 mois de pratique (pre-emploi) en entreprise.

Admission : BAC + 4, BAC + 5 - Copies d'attestation de réussite en licence, en master, en doctorat.

ISG

DONNEZ RAISON À VOS AMBITIONS

Contact : Marion Maury
ISG - 8, rue de Lota 75116 Paris - Tel. 01 56 26 26 26

Portrait

Ce baron de l'industrie a vite compris la rentabilité du secteur politique

Etats indépendants, est un représentant de ce nouveau capitalisme à la russe qui mêle sens des affaires et criminalité. Ses détracteurs le décrivent comme un vulgaire assassin qui, d'un claquement de doigts, fait et défait les destins de l'élite politique russe.

Boris Berezovski, un faiseur de roi au Kremlin

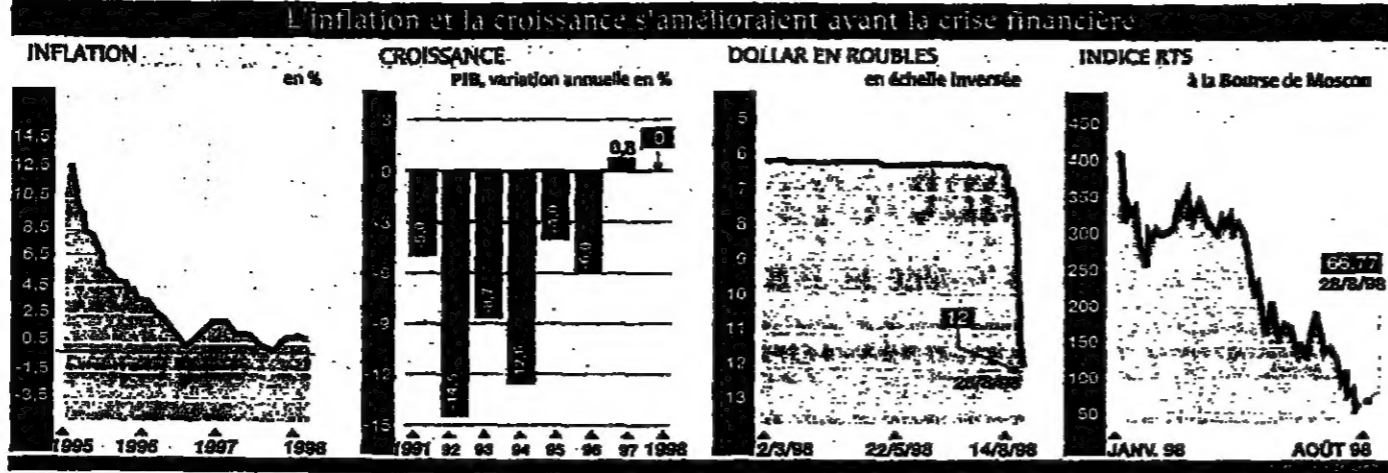
ÉMINENCE GRISE du Kremlin, ami personnel de la famille Eltsine, l'homme d'affaires Boris Berezovski, nommé en avril 1998 secrétaire exécutif de la Communauté des



BORIS BEREZOVSKI

l'Académie des sciences de PURSS, issu d'une famille de Moscouvites moyens qui, en raison de ses origines juives, dut se contenter - alors qu'il était, dit-on, extrêmement doté pour les mathématiques - de faire ses études dans un institut moins bien coté, l'Institut technologique des forêts. Il devait prendre sa revanche en passant un doctorat de mathématiques sur le tard et en devenant académicien.

Marie Jégo



Le retour de la croissance du PIB, prévu pour cette année, est désormais un objectif inatteignable par le nouveau premier ministre, M. Tchernomyrdine.

Le FMI met M. Tchernomyrdine en garde contre « une orientation économique centraliste »

DEUX JOURS après avoir rencontré le nouveau premier ministre russe par intérim, Viktor Tchernomyrdine en Chine, le directeur général du Fonds monétaire international (FMI), Michel Camdessus a officiellement mis en garde la Russie contre tout retour à une économie de style communiste, affirmant qu'une telle éventualité serait lourde de conséquences pour le pays.

Lors d'une conférence de presse donnée vendredi 28 août, en fin d'après-midi à Washington, sa première intervention publique depuis la dévaluation du rouble, M. Camdessus a voulu dissiper toute ambiguïté à l'égard des autorités russes, au moment où M. Tchernomyrdine négocie les orientations d'une nouvelle politique économique avec les dirigeants russes. Le FMI soutiendra la Russie si celle-ci adopte des réformes d'orientations libérales. En revanche, Moscou ne bénéficiera pas du soutien de la communauté internationale si la Russie revient à une économie centralisée. « Je dois confirmer à M. Tchernomyrdine qu'il ne doit avoir aucun doute là-dessus, de telles politiques ne bénéficieraient d'aucun soutien international en général et de cette institution en particulier. Une orientation centraliste mènerait à des politiques néfastes et à l'hyperinflation, qui auraient des conséquences sociales terribles », a-t-il insisté.

En réponse aux mises en garde occidentale, M. Tchernomyrdine a expliqué dans une interview au quotidien allemand Die Welt de dimanche diffusée en avance que : « Le but du peuple russe reste le même : l'économie de marché et la démocratie. C'est pourquoi le gouvernement et le président, qui veulent aux intérêts du peuple, n'accepteront aucun retour en arrière ».

« Le soutien nécessaire aux réformes russes est venu trop tard de la part de l'Occident », a-t-il estimé, rejetant catégoriquement l'idée d'un abandon de la politique de réformes.

Des conversations qu'il avait eues avec M. Tchernomyrdine, M. Camdessus a certes retiré l'impression que le chef du gouvernement russe souhaitait continuer à travailler en collaboration étroite

avec le FMI. Il n'est pas pour autant question de lui donner un blanc-seing, « le soutien international à la Russie est pour le moment en attente tant que l'orientation de la politique russe n'est pas clairement définie ». Si le nouveau programme russe est conforme, les versements pourraient reprendre en septembre.

Ce que redoute le FMI semble pourtant se préparer à Moscou. Le document économique sur lequel se sont entendus les membres de la commission tripartite gouver-

nement, Douma et conseil de la fédération) prévoit nationalisations, contrôle des changes et remise en route de la planche à billets pour réduire les déficits. En adoptant un discours de fermeté à l'égard des autorités russes, et particulièrement en direction de la majorité communiste de la Douma, réfractaire aux réformes, le FMI tente de se soustraire aux critiques que l'absence d'un soutien quasi-inconditionnel à Boris Eltsine avec des milliards de dollars déversés à fonds perdus sur le pays. En juillet encore, le FMI, pourtant lui-même dans une situation financière délicate en raison de la crise asiatique, a consenti plus de 11,2 milliards de dollars, portant à plus de 22 milliards les fonds que la Russie pouvait espérer recevoir au cours des dix-huit prochains mois. La première tranche de 4,8 milliards de dollars qui avait été versée immédiatement a été engloutie pour défendre, sans succès, le rouble.

Les dirigeants occidentaux n'ont toutefois pas encore arrêté leur position définitive envers Moscou ; aucune concertation n'avait encore eu lieu samedi au plus haut

niveau. Chacun semble attendre, d'une part, la visite que le président américain doit faire la semaine prochaine à Moscou. Dans cette expectative, les responsables économiques sont plus fermes dans les mises en garde que les chefs d'Etat et de gouvernement, qui s'attachent à ménager l'avenir et continuent d'exprimer leur confiance en Boris Eltsine ou dans la capacité de la Russie à se réformer.

Tous les messages envoyés à M. Tchernomyrdine plaident pour nous avons le courage d'imposer la conditionnalité [de l'aide]. Ce « courage », ils ne l'ont pas eu jusqu'à présent. A Washington comme à Paris, on s'est défendu ces jours derniers, d'avoir fait preuve d'aveuglement en n'exigeant pas davantage des autorités russes. Un peu dans les mêmes termes que le ministre français des affaires étrangères, qui avait estimé la veille que la politique menée envers Moscou avait été « judicieuse » et qu'elle n'avait « pas d'alternative ». Sandy Berger a démenté vendredi que la politique américaine ait pêché par optimisme : « Rien ne permet de dire cela ; nous avons soutenu la politique que nous jugeons la bonne ». « Que fallait-il faire ? demandent-ils dans l'entourage du président Clinton. Qui peut prouver qu'il aurait mieux valu couper le robinet du FMI et laisser tomber Eltsine ? Nous n'étions pas aveugles, nous savions très bien ce qui se passait en Russie, mais quelle était la politique alternative ? »

Quelques voix s'élèvent, en Allemagne notamment, pour dire que cette approche a fait long feu. Günter Verheugen, le responsable du SPD pour les affaires étrangères, déclare ainsi dans le quotidien Frankfurter Rundschau de vendredi : « Il est malheureusement indispensable de signifier clairement au gouvernement russe que l'Occident ne continuera pas indéfiniment à voir en Eltsine le moindre mal et à le soutenir pour cette raison ». Mais ces voix sont pour l'instant rares.

A Washington, Sandy Berger, affirmait vendredi qu'il n'y avait « absolument aucune raison » de penser que M. Eltsine ne gardait pas « la fermeté contrôlée » du gouvernement. A Paris, on n'allait pas jusque-là. Mais tout en reconnaissant que Boris Eltsine est désormais un président « très affaibli », on continue de voir en lui un moindre mal et de penser que son maintien au Kremlin, fût-il de façade, limite les risques d'instabilité et évite de plonger tout de suite dans une situation « de totale incertitude ».

Babette Stern et Claire Tréan

Les forces congolaises poursuivent le « ratissage » de Kinshasa

KINSHASA. Les Forces armées congolaises (FAC) du président Kabila et leurs alliés, notamment les parachutistes du Zimbabwe, ont continué à mener, vendredi 28 août, leurs opérations dites de « ratissage » dans les faubourgs de la capitale, surtout le long de la route de l'aéroport d'où des dizaines de milliers d'habitants ont fui vers les communes voisines. Un dirigeant de la rébellion a toutefois indiqué que les unités hostiles au régime « n'ont pas perdu la bataille de Kinshasa » et qu'elles sont en mesure de faire sauter le barrage d'Inga qui alimente la capitale. A 350 kilomètres au sud-ouest de la ville, des troupes angolaises se déploient pour tenter de prendre la ville de Matadi, toujours tenue par les rebelles. Dans le sud-est du Congo, la rébellion banyamulenge, qui avait annoncé, en début de semaine, la prise de Kalemie, au bord du lac Tanganyika, a affirmé vouloir s'emparer de Manono, la ville natale de M. Kabila. - (AFP)

Le PKK proclame un cessez-le-feu en Turquie

ANKARA. Le chef des séparatistes kurdes de Turquie, Abdullah Ocalan, a proclamé, vendredi 28 août, un cessez-le-feu inconditionnel, lors d'une émission sur la chaîne de télévision Med-TV, à partir du 1er septembre, Journée mondiale de la paix. Responsable du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), il a affirmé vouloir un règlement « pacifique de la question nationale kurde » et engager un dialogue avec l'Etat turc. « Tant que nous ne serons pas agressés par les forces turques, nous n'entreprendrons aucune action armée (...). Cette trêve se poursuivra au moins jusqu'à avril 1999 », date prévue pour des élections anticipées en Turquie, a ajouté le chef du PKK. Med-TV est une chaîne de télévision financée par le PKK émettant en Europe. Le PKK, qui mène une guérilla dans l'est de la Turquie, aux frontières avec l'Irak et la Syrie, se veut le représentant des 8 à 12 millions de Kurdes de Turquie. - (Reuters)

DÉPÊCHES

- AFGHANISTAN : le Conseil de sécurité de l'ONU a voté, vendredi 28 août, à l'unanimité, une résolution demandant aux factions afghanes de ne plus « héberger et entraîner » des terroristes, et de faire cesser le trafic de drogues illicites. Le représentant des Etats-Unis, Mark Minton, a en particulier enjoint « aux factions afghanes de cesser toute aide aux terroristes, y compris en leur offrant un sanctuaire ». Il a appelé à « les expulser d'Afghanistan ». - (AFP)
- CAMBODGE : une manifestation sans précédent regroupant plusieurs milliers de personnes se déroulait, samedi 29 août, pour le sixième jour consécutif devant le Parlement de Phnom Penh. Les manifestants s'opposent à la réélection, selon eux frauduleuse, de l'homme fort du Cambodge, Hun Sen, en juillet. - (AFP)
- ETATS UNIS : le cyclone Bonnie, dont la violence a considérablement moli, continuait, samedi 29 août, sa progression à distance des côtes américaines, se dirigeant vers le nord avec des rafales de vent de 120 km/h. Il devait passer non loin de l'île de Martha's Vineyard, dans le Massachusetts, où le président Clinton achève ses vacances. Bonnie avait fait en milieu de semaine deux morts en Caroline du Sud et du Nord, où les pluies torrentielles qui l'accompagnaient ont provoqué d'importants dégâts.
- ETATS-UNIS/IRAQ : la Maison Blanche « n'exclut pas d'user d'autres options » si les moyens diplomatiques ne réussissent pas à empêcher la détention d'armes de destruction massive par l'Irak, a annoncé, vendredi 28 août, un porte-parole présidentiel. Il répondait ainsi aux critiques d'un membre démissionnaire de la commission chargée du désarmement de l'Irak à l'ONU, l'américain Scott Ritter, qui accuse l'ONU et Washington de ne plus soutenir cet organisme. Le Washington Post, citant des sources diplomatiques américaines, écrivait jeudi que les Etats-Unis ont réussi à cinq reprises depuis novembre à interrompre les inspections de l'Onscom en Irak. - (AFP)
- INDE : le premier ministre indien, Atal Behari Vajpayee, a regretté, samedi 29 août, de ne pas pouvoir rencontrer son homologue pakistanais, Nawaz Sharif, en marge d'un sommet des pays non alignés à Durban, où M. Sharif a renoncé à se rendre. Il s'agit d'un nouveau revers dans des relations délicates entre les deux frères ennemis d'Asie du Sud, selon les analystes à New Delhi. - (AFP)
- LIBERIA : un homme a été tué, vendredi 28 août, à Monrovia, la capitale du Liberia, lors de tirs sporadiques entre les soldats de la Force uest-africaine de sécurité (Ecomog) et des partisans du général Roosevelt Johnson, un ancien chef de guerre rival de Charles Taylor, élu président du Liberia il y a un an. Le gouvernement a lancé un appel au calme à la population de Monrovia, après un début de panique. - (AFP)

Nouvelle journée de baisse pour les marchés financiers

AU LENDEMAIN d'un mini-crach, les principales places financières se sont quelque peu ressaisies, vendredi 28 août, au terme d'une journée en dents de scie mais achevée sur de nouvelles clôtures en baisse. Seule, paradoxalement, la Bourse de Moscou a repris des couleurs, en hausse de 5,66 % après avoir atteint la veille son plus bas niveau historique. Mais la faiblesse des transactions domine peu de signification à cette remontée. La difficulté de Wall Street à se reprendre est beaucoup plus révélatrice du séisme qui a touché la planète financière.

Après avoir ouvert en hausse grâce à une chasse aux bonnes affaires, l'indice Dow Jones de la Bourse de New York a finalement perdu 114,31 points (1,4 %), à 8 051,68 points, portant sa baisse à 13,77 % depuis le record établi le 17 juillet à 9 337,97 points. Le Dow Jones avait abandonné 357 points jeudi, la troisième plus forte baisse en points de son histoire. Wall Street avait démarré la journée sur un gain de 78 points avant de retomber. Le Dow Jones s'est ensuite brièvement redressé à la mi-journée, gagnant un point après l'affirmation par Boris Eltsine qu'il ne démissionnera pas. « Le week-end

arrive et personne n'est suffisamment courageux pour établir des positions, si on considère le fait que l'on pourrait être confronté à de nouveaux bouleversements (dans le monde) lundi matin », a observé Hildegarde Zagoricki, analyste chez Prudential Securities. Cette maison table sur un recul de la Bourse new-yorkaise jusqu'à 7 500 ou 7 800 points.

EN EUROPE

Un peu plus tôt dans la journée, Londres avait terminé en forte baisse de 2,22 %, rattrapant néanmoins une partie de ses pertes de la matinée, dans un marché paillard que l'idée que la crise russe pourrait s'étendre à d'autres marchés émergents, voire aux économies occidentales, la Bourse de Paris a évolué pour sa part entre une dégringolade de plus de 4 % dans la matinée et une légère hausse dans l'après-midi, avant de terminer dans le sillage de Wall Street, en recul de 0,98 %, à 3 708,97 points. Francfort a limité ses pertes à 1,33 %, Milan a cédé 2,78 %, Zurich 0,85 %, Madrid 2,30 %, Amsterdam 1,4 %, Istanbul a clôturé en hausse de 2,61 % au lendemain d'une baisse record (-13,2 %) et Johannesburg perd 4,45 % en clôture,

soit 18 % en une semaine. En Amérique latine, les Bourses étaient finalement en reprise vendredi après un jeudi noir et des pertes approchant parfois les 20 % en deux semaines. Sao Paulo a fini en hausse de 1,59 % après les mesures d'exemptions fiscales annoncées par le gouvernement brésilien pour attirer les capitaux étrangers, Mexico a gagné 3,22 % et Buenos Aires 0,98 %.

Les places d'Europe centrale et orientale étaient en revanche vendredi en plein désarroi face à la crise politico-financière russe : vent de panique à la Bourse de Varsovie, dont l'indice principal, le WIG, a chuté de 9,5 %, baisse de 5,49 % à Budapest après -12 % à l'ouverture, et recul de 3,91 % à Prague. Très violente secousse aussi sur les marchés asiatiques. Le gouvernement de Hongkong a injecté des milliards de dollars pour éviter une implosion boursière et Tokyo a plongé à son plus bas niveau depuis douze ans. La Bourse japonaise a cédé 3,45 %, Hongkong 1,2 %, Djakarta 4,5 %, Kuala Lumpur 3,4 %, Manille 5,7 %, Singapour 2,8 %, Taipei 1,3 % et Séoul 1,2 %.

Il est aujourd'hui clair pour les économistes que les crises russe et asiatique et leur contagion plus ou

moins prononcée à l'Europe de l'Est et à l'Amérique latine ont porté des coups à l'économie mondiale et vont provoquer un ralentissement généralisé de la croissance. Paul Atkinson, chef des études par pays à l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), estime cependant que les économies des Etats-Unis et de l'Union européenne demeurent solides, même si les crises en Russie et en Asie se sont révélées pires que prévu.

L'INCONNU JAPONAIS

La grande inconnue est le Japon, dont le poids est important dans l'économie mondiale et qui doit accélérer ses réformes économiques pour sortir de la récession.

Les récents soubresauts des marchés financiers montrent que la mondialisation de l'économie, du fait de la libéralisation des échanges et des nouvelles technologies, a accru l'ampleur et la rapidité de réaction des flux d'investissements sur les nouveaux marchés. « Les erreurs sont amplifiées et elles sont punies rapidement et souvent très douloureusement », explique Keith Rockwell, porte-parole de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

RENTREE 1998
ADMISSIONS PARALLÈLES
BAC + 1 / + 2 / + 3

DE MANAGEMENT INTERNATIONAL (DESIGN) (EN) (FR)
DE COMMERCE INTERNET (EN) (FR)
DE LA COMMUNICATION (EN) (FR)
DE LA BOURSE DE LA MONDIALISATION (EN) (FR)

PARIS - 10, rue de Valenciennes - 75001 - Tél. 01 44 73 99 00
BORDAUX - NANTES - Tél. 01 56 91 11 02 - Tél. 01 36 69 07 72
LILLE - STRASBOURG - Tél. 03 20 87 66 96 - Tél. 03 88 36 92 99
LYON - TOURNAI - Tél. 03 78 27 07 77 - Tél. 03 78 67 33 77

Fondateur et directeur de l'enseignement
Directeur des études et de la formation
Directeur des relations extérieures
Directeur des ressources humaines
Directeur des services administratifs

Fran. Sam Sheppard (v.o.)
Milit (Gebel), Dentze (Martha),
22.55 Michel Fassin, chef d'opéra.

Le premier ministre pakistanais veut faire de l'islam la « loi suprême »

Le renforcement de la charia risque d'aggraver les tensions dans un pays déjà fragilisé par la crise

Le premier ministre pakistanais, Nawaz Sharif, a annoncé, vendredi 28 août, un renforcement de la charia (loi musulmane) pour tenter de revitaliser son gouvernement, qui vacille sous les effets d'une grave crise économique et de l'activisme des partis religieux. Le projet de réforme constitu-

ISLAMABAD

de notre envoyé spécial
L'islam, solution de tous les maux du Pakistan : c'est ce qu'a proposé, vendredi 28 août, le premier ministre, Nawaz Sharif, en déclarant, lors d'un discours à la nation, prononcé devant le Parlement et radiotélévisé, que son gouvernement allait proposer un amendement constitutionnel pour faire du Coran et de la sunna (la tradition du Prophète) « la loi suprême » du Pakistan.

Ponctuant son discours de références au Coran, M. Sharif a affirmé que son gouvernement, sous le « sage leadership et conseil » du président Rafic Tarhar - partisan d'une islamisation rigoureuse de la société, - allait appliquer l'islamisation du pays à une « vitesse exemplaire ». «Après les essais nucléaires qui ont chargé la couleur des pierres des montagnes de Chogai (lieu des tests dans le désert du Balouchistan), nous allons changer la couleur de la société avec cette explosion», a-t-il encore dit.

M. Sharif a justifié cette mesure par le fait qu'il ne pouvait pas rester inactif devant « les incidents rampants de terrorisme, d'illegalité, d'in-

justice, de corruption et de mauvaise administration ». A l'adresse des minorités non musulmanes, chrétienne et hindoue notamment, M. Sharif a précisé que ce nouvel amendement respecterait leur statut personnel en matière civile et religieuse.

Déjà sévèrement critiqué par l'opposition et les organisations des droits de l'homme, ce nouveau projet ressemble à une fuite en avant de la part d'un premier ministre qui espère ainsi faire taire une opposition religieuse revigorée par la crise économique et les dernières frappes américaines sur l'Afghanistan et le Soudan.

Ce geste risque d'avoir l'effet contraire de celui escompté, et de créer de nouveaux problèmes, notamment avec la minorité chiite, qui représente 20 % des 95 % des musulmans pakistanais. Aggravées par la guerre d'Afghanistan, les tensions entre sunnites et chiites au Pakistan - qui ont fait près de 200 morts au Pendjab en 1997 - ont commencé avec les réformes constitutionnelles introduites en 1985 par le général Zia ul-Haq, et dont le nouvel amendement n'est que le prolongement.

Cet amendement, dont on ignore les détails, va aussi susciter le mé-

contentement d'une grande partie de la société, qui, tout en étant profondément musulmane, a une pratique généralement modérée et ouverte de l'islam. Ce n'est pas un hasard si les partis religieux au Pakistan n'ont jamais pu réunir plus de 5 % des voix lors des consultations électorales.

MALAYE

Le nouvel amendement a pour but de « promouvoir le droit et d'éradiquer ce qui est mal, d'éradiquer la corruption à tous les niveaux et de permettre la justice sociale et économique », a déclaré le ministre des affaires parlementaires, Yasin Wattoo. Qui décida ce qui est bien et ce qui est mal et pour qui ? La question est d'autant plus justifiée que l'histoire récente du Pakistan montre que la loi s'applique toujours et sans exception là où commence l'émirat de la classe dirigeante.

D'ores et déjà, un dirigeant important du PPP (Parti du peuple pakistanais de l'ancien premier ministre Benazir Bhutto), Khursheed Shah, estime que « si M. Sharif est sincère dans sa volonté d'appliquer le système islamique, il devrait commencer par rembourser ses prêts, 9 mil-

liards de roupies (environ 900 millions de francs), et payer ses impôts, 270 millions de roupies ».

« Au nom de l'islam, Nawaz Sharif essaye de perpétuer une loi fasciste », a déclaré pour sa part l'avocate et militante connue des droits de l'homme, Asma Jahangir. « La loi proposée ouvre la porte à une large interprétation de ce qui est considéré comme islamique et de ce qui ne l'est pas. Toute l'autorité est dans les mains du gouvernement fédéral, qui seul déterminera ce qu'est la loi islamique », a-t-elle ajouté.

Le parti de M. Sharif (la Ligue musulmane pakistanaise) contrôlant les deux tiers des sièges à la Chambre, l'amendement devrait être facilement adopté. Il n'en sera pas forcément de même au Sénat, où la Ligue musulmane, ayant rompu toutes ses alliances avec les partis régionaux, ne dispose plus des deux tiers des voix. En attendant, loin de résoudre tous les problèmes du Pakistan, cet amendement risque au contraire d'aggraver les dissensions et le malaise dans un pays qui traverse, à tous les niveaux, la plus grave crise de son histoire.

Françoise Chépaux

La Libye réclame des garanties internationales pour le procès Lockerbie

Washington et Londres refusent toute négociation

ALORS QUE le dénouement de l'affaire Lockerbie semblait plutôt en bonne voie, les choses se sont quelque peu compliquées vendredi 28 août, la Libye ayant rejeté les demandes américaines d'extradition « immédiate » vers les Pays-Bas des deux suspects de l'attentat contre un avion de la PanAm qui, en décembre 1988, avait fait 270 morts au-dessus de Lockerbie, en Ecosse.

Dans un entretien à la télévision El Jazira du Qatar, le colonel Mouammar Kadhafi a en effet déclaré : « Le mot "immédiatement" n'a pas cours en Libye (...). Nous ne sommes pas prêts à la confusion ou à extraire nos ressortissants sans garantie (...). Il faut que nous négocions et que nous signions un accord contenant des garanties internationales, qui seront supervisées par le secrétaire général des Nations unies », a-t-il précisé.

Le numéro un libyen a dressé la liste des points qu'il souhaitait voir clarifiés. « Quel sera le sort [des suspects] une fois en Hollande ? Pourront-ils faire appel et devant quelle cour ? », s'est interrogé le dirigeant libyen.

Il a évoqué la question « des indemnités qui devraient être versées » aux familles des victimes en cas de condamnation, ajoutant que la possibilité de citer des responsables libyens comme témoins dans le procès devrait également faire l'objet d'un accord. « Si les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ne sont pas disposés à avoir des négociations directes avec nous, ils peuvent les mener par le biais d'une tierce partie, les Nations unies, le secrétaire général de l'ONU ou la Ligue arabe », a-t-il ajouté.

« Il n'y a aucun détail à négocier avec la Libye (...). La balle est dans son camp », et Tripoli « doit faire en sorte que les deux suspects comparaitent sans délai », a déclaré le porte-parole adjoint du département d'Etat, James Foley. « Si Kadhafi est sérieux, nous espérons avoir notification par le secrétaire général [de l'ONU] que les

deux suspects ont été conduits aux Pays-Bas », a pour sa part indiqué un porte-parole de la Maison Blanche, Barry Toiv.

A Londres, le gouvernement britannique a prévenu qu'il ne « négociera pas » avec la Libye. « Nous sommes prêts à fournir toute clarification qui s'avèrerait nécessaire concernant les détails juridiques et techniques, mais nous ne négocierons pas », a indiqué le porte-parole du Foreign Office.

Dans la nuit de jeudi à vendredi, le Conseil de sécurité des Nations unies avait adopté à l'unanimité le compromis anglo-américain prévoyant l'extradition des deux suspects vers les Pays-Bas, afin de les juger selon les règles du droit écossais. La résolution 1192 du Conseil précisait que les sanctions imposées à la Libye - militaires, aériennes, diplomatiques et financières - à cause de cette affaire seraient levées dès l'arrivée aux Pays-Bas des deux suspects, Abdel Basset Ali Mohammed El Megrahi et Al-Amine Khalifa Fhimah.

Le ministre libyen des affaires étrangères a réclamé, de son côté, que la Libye soit associée à la fixation des modalités du procès. « La Libye estime que les sanctions doivent être levées dès la signature d'un accord entre elle et les pays concernés sur les modalités [du procès] et les garanties concernant le transfert des deux suspects pour comparaître devant un tribunal aux Pays-Bas », a insisté le ministre.

La France étant, elle aussi, concernée par les résolutions du Conseil de sécurité concernant la Libye, le ministre des affaires étrangères, Jean-François Lévesque, qu'elle ne donnerait son accord à la levée des sanctions qu'une fois justice rendue aux 170 victimes de l'attentat commis en 1989 contre le vol 772 de la compagnie UTA. Le juge français Jean-Louis Bruguière, chargé de l'instruction de cet attentat, a délivré des mandats d'arrêt contre six membres des services secrets libyens, au nombre desquels figure Abdullah Senoussi, beau-frère du colonel Kadhafi. - (AFP Reuters.)

L'ONU dénonce les violations des droits des femmes en Afghanistan

GENÈVE

La sous-commission des droits de l'homme de l'ONU invite tous les Etats à ne pas reconnaître, diplomatiquement, les talibans afghans et demande aux entreprises de refuser tout accord financier avec les milices qui pratiquent la discrimination à l'égard des femmes.

Dans une résolution adoptée au terme d'une session tenue du 3 au 28 août à Genève, la sous-commission, composée d'experts indépendants venant de vingt-six pays, a d'autre part appelé les dirigeants religieux, les notables et les intellectuels musulmans à accorder une attention particulière au sort des femmes en Afghanistan, afin que les politiques et les pratiques des talibans soient conformes à l'esprit de l'islam et aux droits de l'homme. Adopté par consensus, le texte a été rédigé par deux experts musulmans, l'Égyptien Ahmed Khalil et la Marocaine Halima Warzazi.

La sous-commission se déclare « profondément préoccupée » par les souffrances des femmes afghanes, notamment les veuves, qui n'ont pas le droit de travailler et qui ne peuvent bénéficier de l'aide humanitaire, réservée aux hommes, tant à Kaboul que dans les autres régions du pays contrôlées par les talibans. L'ensemble de la population féminine afghane subit des discriminations inhérentes, y compris dans le domaine des soins médicaux. La sous-commission s'est dit « consternée » par l'affirmation des talibans selon laquelle les mesures prises à l'encontre des femmes sont sous-tenues par l'islam.

Les talibans, en dépit de leurs succès militaires et de leur mainmise sur la majorité de la population, ne sont pas représentés à l'ONU. En revanche, l'Afghanistan, par la voix de son observateur à la sous-commission, Humayun

Tandar, a pu prendre la parole pour déclarer que l'islam était « bafoué, outragé et maltraité » par les talibans. Les parties du territoire afghan qui sont sous leur contrôle sont les seules régions du monde où les violations des droits de la femme sont la règle absolue, a-t-il dit. Il a rappelé que les femmes afghanes n'ont droit ni à l'éducation, ni « à faire des courses », ni même à se promener dans la rue. Il a estimé que, pour les talibans, la femme représente un danger, incarne le « mal » et n'a qu'une seule raison d'être : la satisfaction du besoin sexuel de l'homme.

Le taux de suicide parmi les femmes afghanes « dépasse l'imaginable », a affirmé M. Tandar, qui s'est demandé si les intérêts géopolitiques et financiers de certains Etats sont si grands qu'on ne puisse entendre « les cris déchirants des femmes afghanes ».

Isabelle Vichniac

Dix-sept ans de captivité dans les geôles d'Hafez El Assad

Arrêté en 1980, libéré en mai 1998 sans jamais avoir été jugé, le militant communiste Riyad Turk entend reprendre son métier d'avocat en Syrie

HOMS

de notre envoyé spécial
La photographie qui trône dans la salle à manger représente un homme dans la force de l'âge, décidé, les traits pleins. Celui qui lui fait face, dix-huit ans après, a le visage plus émacié, le cheveu plus blanc et l'air plus fêlé. Entre les deux, il y a eu une arrestation, le 28 octobre 1980, une semaine d'interrogatoires musclés, et plus de dix-sept ans de détention au secret. Sans inculpation, ni jugement.

Le nom de Riyad Turk n'est plus

travaillait tabou en Syrie depuis l'entrevue accordée par le président Hafez El Assad à la chaîne de télévision française TF 1 à l'occasion de sa visite en juillet 1998 à Paris et dont la télévision syrienne a donné de plus larges extraits.

Interrogé au sujet du dirigeant communiste fraîchement libéré, fin mai, M. El Assad avait consenti à s'exprimer sur le « cas » Turk, défendu pendant près de deux décennies par les organisations de défense des droits de l'homme. « Il s'était allié avec les Frères musulmans. Son parti l'a abandonné à cause de cela. S'il a des partisans, ils sont très peu nombreux aujourd'hui », a assuré M. El Assad. L'intéressé ne partage certainement pas ces avis.

Depuis qu'il a regagné, relativement en bonne santé, son appartement de Homs, entre Alep et Damas, le vieux combattant communiste a pu recevoir de nombreux visiteurs. Lorsqu'il a été relâché, le pouvoir n'a exigé de lui ni reniement ni déclaration d'allégeance, trois signes parmi d'autres de la soudaine mansuétude d'un pouvoir réputé impitoyable avec ses adversaires.

Autrefois avocat, l'ancien prisonnier envisage aujourd'hui de se réinscrire au plus vite au barreau et de tenter de rattraper en lectures le temps passé qui a vu l'effondrement de l'URSS, la guerre du Golfe et les débuts du processus de paix israélo-arabe.

Malgré les conditions difficiles de son emprisonnement, Riyad Turk semble avoir conservé sa flamme. « De toute façon, depuis 1960, j'ai toujours pensé que ce que je pouvais vivre, c'était du bon », assure-t-il. Arrêté au plus fort de l'expérience de la République arabe unie (RAU), qui rassemblait alors la Syrie et l'Égypte, le

naissant avait été si durement torturé que ses amis l'avaient cru perdu. Il avait pourtant déjà connu la geôle une décennie auparavant.

Son goût pour le combat politique ne l'a jamais empêché à courber l'échine. Après le coup d'Etat qui amène Hafez El Assad au pouvoir, en 1970, il refuse de suivre le Parti communiste syrien qui rejoint le Front national progressiste organisé dans l'orbite du parti Baas. Son mouvement plus réformiste, le Parti communiste-bureau politique, s'oppose au nouvel homme fort syrien. Son arrestation, au début des années 80, à un moment crucial pour le régime confronté à l'agitation suscitée par les Frères musulmans, conclut tragiquement cette trajectoire. Après un an de clandestinité. Si son parti, interdit, a toujours démenti vigoureusement avoir eu alors le moindre contact avec les islamistes syriens, les autorités ont maintenu leurs accusations.

Pendant plus de dix-sept ans,

« Je parle comme l'enfant qui commence à découvrir le monde, et le monde a tellement changé... Ce qui me frappe, c'est peut-être que je trouve la société silencieuse »

Riyad Turk n'a plus eu qu'un seul ennemi, le temps, et trois obsessions : toujours être occupé, ne jamais penser au dehors et toujours veiller à son alimentation. « Le plus important, c'est de tuer le temps. Si tu ne le tuais pas, c'est lui qui le tue », assure-t-il.

Dans l'orbite de son enfance, Riyad Turk s'était pris de passion

pour les arts plastiques. Trois cents petits cailloux noirs glanés dans ses rations de lentilles et conservés précaieusement dans une boîte d'altimètres ont longtemps fourni la matière des arabesques qu'il traçait sur un lingot étalé à même le sol. Il a multiplié les expériences, jusqu'à agréger des brins de balais usés, grâce à de la mie de pain, pour parvenir à des sculptures « en trois dimensions ». Une aiguille et des fils tirés de chiffons ont permis d'autres réalisations chromatiques.

Au fil de sa captivité, sa vie s'est améliorée. La lecture a progressivement refait son entrée dans son quotidien : le Coran, tout d'abord, qu'il est parvenu à apprendre par cœur aux deux tiers, puis le quotidien officiel Tchirine et les quelques livres de la prison, enfin ceux que sa famille est parvenue à lui transmettre à l'occasion des cinq visites autorisées au cours de ces longues années. « De 1980 à 1993, on n'a jamais répondu officiellement à mes questions, je ne so-

aux amis, j'ai beaucoup de mal à le dire devant elles, mais rarement j'ai pensé à ma femme et à mes deux filles. Je me suis dit que de leur côté, elles allaient faire pour le mieux. Ce n'était pas par rigidité, mais pour éviter d'être trop nostalgique », raconte l'ancien détenu.

La vie de Riyad Turk a pourtant failli s'interrompre à la fin des années 80. La dureté des conditions d'emprisonnement, le diabète et des problèmes cardiaques amenèrent le militant à un état de faiblesse extrême. Les associations de défense des droits de l'homme et certaines ambassades présentes à Damas se mobilisèrent pour faire passer la main à l'ancien militant du centre de détention médicale fondé par le prisonnier. Le déterru bataille pour obtenir l'alimentation la plus saine possible et remonte progressivement la pente. Aujourd'hui, sans être particulièrement gaillard, Riyad Turk ne semble pas trop marqué par son épreuve.

Né militant, il n'envisage pas encore de prendre sa retraite, même s'il connaît le cadre particulièrement contraignant de la politique en Syrie où l'état d'urgence est en vigueur depuis 1963. Lorsque deux responsables syriens sont venus lui annoncer la nouvelle de sa libération et ont engagé avec lui une interminable discussion sur le positionnement de son parti dans les années 80, il a maintenu au mot près ses déclarations d'antan, argumentant sans relâche. La sobriété, à l'en croire, fut épique.

À présent, il va lui falloir reprendre et apprendre. « Je parle comme l'enfant qui commence à découvrir le monde, et le monde a tellement changé », avoue-t-il. « La situation actuelle, je ne l'ai pas encore bien comprise. Ce qui me frappe, c'est peut-

être que je trouve la société silencieuse. »

Après de multiples appels du pied en direction du pouvoir, le médecin Jamal Atassi, figure historique de la vie politique syrienne et opposant « autorisé », désespérait de revoir jamais Riyad Turk au grand soleil. Rassuré sur l'état de son ami, il espère à présent que son envie de s'attaquer à ce « silence » au nom de la démocratie ne vont pas le mettre, trop vite, en difficulté.

Gilles Paris

MASTERS ESG

12 formations de 3ème cycle en alternance pour titulaires Bac+4 et plus et cadres

- FINANCES
- AUDIT ET CONTRÔLE DE GESTION
- GESTION DES RESSOURCES HUMAINES
- ASSURANCES ET PRÉVISIONS
- FISCALITÉ, DROIT DES AFFAIRES
- GESTION DES ENTREPRISES
- MARKETING
- COMMERCE INTERNATIONAL
- TOURISME ET LOISIRS
- EUROPEAN MBA
- AMERICAN MBA
- LATIN AMERICAN MBA

Ecole Supérieure de Gestion
25, rue Saint-Ambroise 75011 Paris
Tel : 01 53 36 44 00
Fax : 01 43 55 73 74
Internet : <http://www.esg.fr>

Le Monde DOSSIERS DOCUMENTS

LE DÉFI DES 35 HEURES

Seront-elles créatrices d'emplois ?

Numéro de septembre - 12 F

مركزاً من رامصل

Le chef du gouvernement grec attend un soutien de la France pour réussir sa politique européenne

Lionel Jospin se rend, lundi 31 août, en visite à Athènes

Engagé dans une tâche difficile pour mettre la Grèce à l'heure européenne, le premier ministre, Kostas Simitis, reçoit, lundi 31 août à Athènes,

Lionel Jospin, invité à prendre la parole devant une conférence de son parti, le Pasok. « Dans la recherche d'une nouvelle voie, je me sens très

proche de Jospin sur les questions de la justice sociale, de la démocratie, de l'Etat », souligne M. Simitis dans un entretien au Monde.

ATHÈNES
de nos envoyés spéciaux.
Mots de deux semaines après avoir quitté Antiparos, l'île des Cyclades où il a passé ses vacances, Lionel Jospin sera de nouveau en Grèce, lundi 31 août, pour participer à une conférence sur l'Europe organisée par le Pasok, le Parti socialiste panhellénique, au pouvoir à Athènes. Le premier ministre grec, Kostas Simitis, attend de cette visite et du discours que doit prononcer son collègue français un soutien à la modernisation de la vie politique grecque qu'il a entreprise depuis son arrivée à la tête du gouvernement, en janvier 1996.

Le premier ministre grec continue de se heurter dans ses efforts à l'aile traditionaliste du Pasok, où plane encore l'ombre d'Andréas Papandréou. « Centre-gauche est devenu un mot-clé de la politique grecque, a déclaré Kostas Simitis dans un entretien accordé au Monde avant l'arrivée de Lionel Jospin. Ce mot marque le désir de réorienter la politique de la gauche et de mener une discussion sur l'avenir du socialisme et les perspectives de la social-démocratie. Le Pasok a été fondé en 1974 sur les idées traditionnelles du socialisme méditerranéen. Comment concilier la justice sociale et la réorientation de l'économie à l'heure de la nouvelle Europe et de la mondialisation ? C'est l'enjeu de la discussion et il est bon de montrer au Pasok qu'il y a en France, en Europe, un mouvement pour la recherche de nouvelles perspectives. Cette ouverture n'est pas quelque chose d'hérétique mais de nécessaire. »

M. Simitis n'en rejette pas moins l'idée d'une « troisième voie », d'une organisation regroupant la nouvelle gauche européenne et les Démocrates américains, comme le souhaitent Bill Clinton et Tony Blair, ou encore Romano Prodi. « L'internationalisme socialiste est peut-être un peu vieillote, mais elle a le mérite d'exister », constate le premier ministre grec qui ajoute : « Dans la recherche d'une nouvelle voie, je me sens très proche de Jospin sur les questions de la justice sociale,

de la démocratie, de l'Etat conçu comme un état-major qui n'intervient pas à tout propos mais organise la vie économique. »
Deux ans après son triomphe électoral de septembre 1996, les conceptions modernistes et europhobes de Kostas Simitis passeront un premier test aux municipales d'octobre, avant d'être jugées aux législatives de l'an 2000. Le chef du gouvernement est déterminé à affronter cette échéance sur le thème de la participation de la Grèce à la monnaie unique. Pour réussir, il lui faut poursuivre la marche forcée entreprise depuis deux ans, avec ce qu'elle suppose d'austérité, de rigueur budgétaire et de mécontentements catégoriels.

LA CANDIDATURE DE CHYPRE
« 70 % des Grecs veulent entrer dans l'Union économique et monétaire (UEM), affirme M. Simitis. Ils sont prêts à faire les sacrifices indispensables. Il y a bien sûr toujours des frictions, des protestations et une partie des électeurs du Pasok se tourneront vers les communistes ou le Dikky (petit parti populiste dissident du Pasok), mais je crois qu'il n'y a pas d'autre choix... Les mentalités ont changé et je suis certain d'avoir derrière moi la majorité du parti », ajoute M. Simitis, qui est aussi président du Pasok depuis la mort de M. Papandréou.

A l'occasion de la conférence sur l'Europe, MM. Jospin et Simitis auront un entretien de politique générale au cours duquel ils évoqueront les relations franco-grecques. Des relations qualifiées de « bonnes », malgré les divergences apparues lors du dernier conseil européen de Cardiff à propos de la candidature de Chypre à l'Union européenne. Plus que le problème de sa division est résolu, comme l'a fait Jacques Chirac, « n'est pas acceptable pour la Grèce », précise M. Simitis.
A Cardiff, le président de la République française est allé plus loin, faisant peser une menace sur la poursuite des négociations d'adhé-

sion, étant donné le refus de la communauté turque de Chypre d'y participer. Quand Chypre a été placée sur la liste des candidats, tout le monde savait que l'île était divisée, insiste le chef du gouvernement grec. Poser le problème maintenant est « une tactique pas justifiée, car autrement on donne aux Chypriotes turcs ou à la Turquie un droit de veto. Il faut mener parallèlement les négociations d'adhésion et la recherche d'une solution. Ainsi la Turquie se trouvera un jour contrainte de prendre une décision. »

L'atmosphère s'est plutôt tendue ces derniers temps entre Athènes et Ankara à la suite de la décision du gouvernement chypriote (grec) d'acheter des missiles sol-air russes S-300 et du durcissement de la Turquie, le contentieux bilatéral restant entier. M. Simitis et le président turc, Suleyman Demirel, avaient pourtant signé, en juillet 1997 au sommet de FOTAN à Madrid, une déclaration de bonnes intentions. Celle-ci n'a pas été suivie d'effets. « Les Turcs ont donné raison à ceux qui, en Grèce, disaient

qu'il ne fallait pas rechercher un climat plus amical. Mais je pense qu'il fallait le faire parce que nous avons montré notre disponibilité », accuse le premier ministre.

Athènes attend des prochaines élections législatives turques, prévues en avril 1999, qu'elles apportent une clarification. En attendant, la livraison des S-300 russes est prévue pour novembre et le gouvernement d'Ankara menace de détruire ces missiles. Depuis le début de l'année, Washington tente de convaincre Nicolas de Neoceras à cet achat, suscitant l'irritation de la Grèce. « Les S-300 ne sont pas un but en soi. Le but, c'est la sécurité de Chypre », dit M. Simitis. Chypre est un Etat indépendant qui a le droit d'assurer sa défense et la Grèce, naturellement, appuiera ses décisions. L'objectif de Nicolas est la démission de l'île et une solution politique. Ni l'une ni l'autre ne sont possibles sans une pression des Etats-Unis et de la communauté internationale sur la Turquie. »

Didier Kurcz et Daniel Vermet

La Grèce s'oppose au boycottage des lignes aériennes serbes

BRUXELLES. La Grèce continue à bloquer la décision des Européens d'interdire les lignes de la compagnie yougoslave JAT avec l'Union européenne. Prise en juin, lors du dernier Conseil européen de Cardiff, cette décision fait partie de la panoplie de sanctions envisagées pour tenter de contraindre les Serbes à une solution négociée au Kosovo. Malgré les pressions de ses partenaires, Athènes a exigé, vendredi 28 août, lors d'une réunion spéciale du Comité des représentants permanents des Quinze à Bruxelles, « plus de temps » pour étudier les conséquences d'un tel boycottage. Le Royaume-Uni, qui avait lui aussi soulevé des objections juridiques à cette mesure, s'est maintenant rallié à la position commune. (AFP)

DÉPÊCHES

■ **EX-YOUGOSLAVIE** : le Croate de Bosnie, Drazen Erdemovic, vingt-six ans, condamné à cinq ans de prison pour crimes de guerre et crimes contre l'humanité par le Tribunal pénal international pour l'ex-Yugoslavie (TPI) a été transféré en Norvège pour y purger sa peine, a-t-on appris vendredi 28 août auprès du TPI. Entré dans l'armée serbe de Bosnie, il a été condamné le 5 mars par le TPI pour sa participation à une exécution massive de civils musulmans près de Srebrenica, en 1995. (AFP)

■ **ALLEMAGNE** : la 6^e université d'été européenne de Weimar, qui s'est achevée vendredi 28 août, a été perturbée, selon ses organisateurs, par de nombreux incidents à caractère xénophobes à l'encontre de ses participants, venus de tous les pays européens. La majorité des victimes ont essuyé des insultes et certaines ont été physiquement agressées. (AFP)

■ **RÉPUBLIQUE TCHÈQUE** : le président Vaclav Havel a quitté, vendredi 28 août, l'hôpital militaire de Prague après y avoir séjourné plus d'un mois. Agé de soixante et un ans, il a rejoint la résidence présidentielle de Lany, près de Prague, où il poursuivra sa convalescence. Dans la nuit du 3 au 4 août, le président a frôlé la mort lors d'une crise cardiaque après avoir subi une trachéotomie, la troisième depuis son opération d'un cancer au poumon droit en décembre 1996. (AFP)

■ **IRLANDE DU NORD** : le gouvernement britannique va lancer une vaste offensive, en octobre aux Etats-Unis, pour tenter de convaincre les investisseurs américains de miser sur l'Irlande du Nord et renforcer ainsi le processus de paix. Le ministre britannique en charge de la province, Mo Mowlam, effectuera du 7 au 29 octobre une tournée dans douze villes du pays, à la tête d'une délégation d'hommes d'affaires, ont indiqué ses services, vendredi 29 août, à Belfast. (AFP)

L'Espagne décide de passer à l'armée de métier en 2003

LE GOUVERNEMENT espagnol a approuvé, vendredi 28 août, un projet de loi qui institue le passage à l'armée de métier en 2003 et qui va donc entraîner la suppression du service militaire obligatoire de dix mois au profit des jeunes nés après janvier 1983. C'est le ministre espagnol de la défense, Edouardo Serra, qui l'a annoncé, en précisant que le projet de loi sera présenté au Parlement durant le premier trimestre de 1999.

Après la Grande-Bretagne, les Pays-Bas, la Belgique et la France, qui ont maintenu la possibilité de rappeler des réservistes, l'Espagne devient un nouvel Etat en Europe occidentale à choisir de professionnaliser ses forces armées. Les armées espagnoles devraient passer progressivement d'un effectif global de près de 200 000 hommes (dont quelque 108 000 conscrits par an) à un maximum de 48 000 cadres de métier (officiers et sous-officiers) et de 120 000 soldats, aviateurs et marins volontaires. Le projet de loi distingue entre le militaire de carrière, qui pourra demeurer sous l'uniforme pendant trente-quatre ans, et le militaire de réserve qui, selon M. Serra, constituera « un élément essentiel pour assurer l'osmose » entre des armées professionnelles et la société.

Le coût de cette transformation est évalué, à ce jour, à l'équivalent de 50 milliards de francs, soit 1,3 % du produit intérieur brut. « C'est une somme beaucoup plus faible qu'il avait été prévu à l'origine », a dit le ministre de la défense pour qui l'investissement consenti par Madrid permettra d'aligner des forces adaptées au besoin du siècle prochain.

En 1997, l'Espagne, faisant valoir le nouveau contexte international,

avait rejoint la structure militaire de l'Alliance atlantique et annoncé qu'elle entreprenait une réflexion « destinée à aboutir en 1998 - sur un nouveau modèle d'armée. L'objectif était que l'Espagne joue un plus grand rôle dans la restructuration des commandements de FOTAN, notamment en Méditerranée, et dans la mise sur pied d'unités multinationales vouées au maintien ou au rétablissement de la paix dans des régions en crise. Dès les premières réflexions d'état-major, il est apparu que l'Espagne ne pourrait pas faire l'économie du passage à l'armée totalement de son industrie de défense et de la modernisation, à la fois, de ses équipements et de ses infrastructures militaires. »

PROJETS D'ARMEMENT

Une commission composée de responsables gouvernementaux, d'élus et de chefs militaires a recommandé de chercher à atteindre ces objectifs en 2003 et de prévoir, en conséquence, un plan pluriannuel de réalisation.

Selon les orientations de cette programmation, il sera nécessaire, dans un environnement budgétaire difficile, que la part du produit intérieur brut consacrée au ministère de la défense augmente de 0,5 % sur six ans pour financer, outre la professionnalisation des armées, des projets d'armement aussi ambitieux que le nouvel avion de combat EF-2000 conçu en collaboration avec la Grande-Bretagne, l'Italie et l'Allemagne, et estimé au total à l'équivalent de 40 milliards de francs pour 87 exemplaires.

Jacques Isnard

MATMUT

mutuelle d'assurance

Des garanties solides au plus juste prix !

Demandez-nous un devis

Accueil téléphonique 01 44 83 14 14
02 35 03 68 68
minitel 3616 MATMUT Internet www.matmut.fr

550 Bureaux en France (adresses dans les annuaires téléphoniques)



Faites comme nous, choisissez la MATMUT !

AUTO MOTO BATEAU HABITATION RESPONSABILITÉS

La Libye réclame des garanties internationales pour le procès Lockerbie

Hafez El Assad

LE DEBUT DES 35 HEURES

مرکز اخبار

FRANCE

LE MONDE / DIMANCHE 30 - LUNDI 31 AOÛT 1998

GAUCHE L'université d'été du Parti socialiste s'est ouverte, vendredi 28 août, à La Rochelle...

RYTHME des réformes ne doit être ni accéléré ni ralenti, a déclaré François Hollande...

« plurielle ». Il a démenti l'idée qu'il y ait des divergences de fond au sein du Front national...

droite qui gouvernement grâce à l'appui de l'extrême droite. LIONEL JOSPIN, dans son discours de rentrée politique...

Constitution au chef de gouvernement. Il devrait rappeler que la « bible » de son action demeure sa déclaration de politique générale...

Le PS va continuer à se battre pour ses priorités budgétaires

François Hollande souhaite obtenir une « correction » du projet de budget pour allourdir la taxation des plus-values financières à court terme et baisser plus fortement la TVA.

LA ROCHELLE de notre envoyé spécial Non aux « mandats précaires ». Dès l'ouverture de l'université d'été du Parti socialiste...

d'« un rythme plus soutenu » pour le changement. Hostile aussi bien à un « recentrage » qu'à une « accélération » des réformes...

tales parce que M. Jospin l'avait « associé », mais aussi parce qu'il avait gardé une « capacité de propositions autonome ».

notaire sur le respect des engagements électoraux de 1997. M. Hollande a assigné aux socialistes la mission de « garder l'objectif que nous avons fixé ».

serves face aux 35 heures : « Si certains décrets du PS ne croient pas aux 35 heures, tant pis pour eux ! »

Après cette entrée en matière, seize membres du gouvernement - Claude Allègre, Marylise Lebranchu, Christian Plietret, Christian Sautter, Louis Besson, Ségolène Royal, Nicole Pery, Claude Bartolone, Pierre Moscovici, Catherine Trautmann, Elisabeth Guigou, Daniel Vaillant, Martine Aubry, Dominique Strauss-Kahn et Alain Richard - devaient participer...

« Le déchirement de la synthèse républicaine commence à s'accomplir »

LA ROCHELLE de notre envoyé spécial L'effet d'un « été clintonien » ? Frédérique Bredin a ainsi ironisé...

victoire de l'extrême droite », a-t-il souligné, en récusant toute « différence de nature » dans la crise au sein du FN...

LA CONSTITUTION, toute la Constitution mais rien que la Constitution ! Tel pourrait être le refrain du discours de rentrée...

« Le présidentiable, donc, ni chef de parti. C'est avec ce double soulci en tête que M. Jospin aborde la « reprise » de la saison politique.

la crise russe, ce n'était toutefois pas pour mesurer les conséquences qu'elle pourrait avoir sur le taux de croissance français.

Paradoxalement, c'est aussi devant ces représentants de la France à l'étranger que M. Jospin a donné un aperçu de la définition du sens de son action...

Lionel Jospin veut rappeler le sens de son action

Le premier ministre entend ne pas s'écarter du rôle que lui confère la Constitution

La Gauche socialiste exige que son poids soit reconnu

NIORT de notre envoyé spécial Sur la route de La Rochelle, la Gauche socialiste a préféré s'arrêter à Niort (Deux-Sèvres) afin d'éviter toute tentation balnéaire...

menace de l'extrême droite, la crise de la droite « qui laisse un boulevard au Front national ».

précipation du traité d'Amsterdam et ne bouge pas d'un centimètre sur son refus de le ratifier ».

Mouvement des citoyens, les Verts et le PS. Puis il revient sur ce « second souffle » et sur ses modalités pratiques.

Publicité ISG: BAC+2 (DEUG, BTS, DUT...) BAC+3 (LETRES, DROIT, ÉCO...) INTÉGREZ UNE GRANDE ÉCOLE DE COMMERCE. CONCOURS D'ADMISSION EXTERNE. SESSION DU SEPTEMBRE.

Hélène de Virieu

هكذا من رصاص

SOCIÉTÉ

LE MONDE / DIMANCHE 30 - LUNDI 31 AOUT 1998

JUSTICE Depuis le 15 juin 1998, deux anciennes figures du mouvement skinhead du Havre (Seine-Maritime), mises en examen pour « empoisonnement », sont incarcérées à la

prison de Rouen. Régis Kerhuel et Joël Giraud sont les principaux accusés d'un meurtre raciste commis huit ans plus tôt près du port normand et resté longtemps inexplicable. ● LE 3 JUILLET

1990, James Dindoyal, un Mauricien de vingt-quatre ans, mourait à l'hôpital, l'appareil digestif rongé par une substance empoisonnée, quelques jours après avoir été poussé à la mer par des

inconnus. ● CLASSÉE sans suite, l'enquête ne rebondira qu'en 1997, à l'occasion d'un autre crime raciste commis au Havre par des skinheads. Un témoignage, conforté depuis par d'autres

dépôts, permet alors de reconstituer l'enchaînement des faits. ● CETTE AFFAIRE souligne à nouveau la violence de la bande de skinheads qui a sévi au Havre jusqu'en 1995.

Huit ans après les faits, l'instruction d'un crime raciste au Havre est relancée

James Dindoyal, un jeune Mauricien, est mort en juillet 1990 d'avoir ingurgité un breuvage empoisonné donné par une bande de skinheads qui l'avaient ensuite poussé à la mer. L'affaire a enfin été élucidée grâce à un témoignage dans le cadre de l'enquête sur un autre meurtre

C'EST UN BOUT de plage battu par les embruns. Un ruban de sable, adossé aux villas de Sainte-Adresse, refuge de la bonne société havraise. Les jours de mauvais temps, quand monte le vent d'ouest, la côte reste déserte. Excepté les buissons d'épines couchés par la tempête et une poignée de véliplanchistes intrépides, personne ne s'attarde sur la grève. Mais que tombe la bourrasque, que sorte le premier rayon de soleil, et là « Nice havraise », comme on surnomme ce petit paradis bourgeois, retrouve son visage souriant et apaisé.

James Dindoyal n'aura pas eu le loisir de l'apprécier. Sur cette promenade qui, trois cents mètres plus loin, mène aux rochers dits du « bout du monde », le jeune Mauricien, arrivé de Paris l'après-midi même, a vécu un véritable calvaire. Jeté à la mer, après avoir dû ingurgiter un breuvage empoisonné, il est mort deux semaines plus tard des suites de ses brûlures. C'était le 18 juin 1990. Le crime est resté longtemps non élucidé.

Depuis le 15 juin 1998, pourtant, deux anciennes figures du mouvement skinhead, Régis Kerhuel et Joël Giraud, ont été mises en examen pour « empoisonnement » et incarcérées à la maison d'arrêt de Rouen. Deux autres anciens crânes rasés, accusés de « complicité d'empoisonnement », ont également été placés sous mandat de dépôt. Enfin deux jeunes filles, elles aussi soupçonnées de « complicité d'empoisonnement », ont été placées sous contrôle judiciaire. Une accélération de la machine judiciaire confirmée, fin juillet, par la constitution de partie civile de l'association SOS-Racisme. Avocats et enquêteurs s'affaireront cependant d'une même voix : « L'affaire ne fait que commencer. » Comme si huit années de brouillard et de vains tâtonnements, de renoncements et de rebondissement incalculaient tout le monde à la prudence.

UNE RATONNADE Quoique, pour l'heure, personne ne sait trop quoi penser. De l'homme, on sait encore peu de chose. Il s'appelle James Dindoyal, est mauricien, âgé de vingt-quatre ans, et mesure 1,58 m. Dans la poche de son jean traînent 267,20 francs et une clé de consigne. Là, dans le casier 47 de la gare du Havre, les policiers retrouvent un sac de sport contenant des chemises, un short, des sous-vêtements, des cacahuètes et des bonbons, mais aussi un pantalon noir, des mocassins, une veste et un noué papillon. Venait-il chercher un emploi de serveur au Havre ? Transportait-il avec lui tous ses effets ?

L'enquête auprès des restaurateurs de la ville ne donne rien. Quant à l'audition de son beau-

frère, installé en banlieue parisienne, elle n'apporte pas beaucoup plus d'éléments. Il ne sait ni où habite ni comment vit exactement « Sanjay ». Tout juste les informe-t-il que le jeune Mauricien, arrivé en France « deux ou trois »

A l'animateur qui s'étonne, Régis Kerhuel s'explique : « Quand les skinheads sont calmes, ce sont les CRS qui viennent nous provoquer. Et pour bien illustrer les propos il ajoute, faisant référence à la mort de trente-neuf supporters lors de la finale de la Coupe d'Europe de football, en 1985 : « Le carnage du Heysel est dû à l'inefficacité de la police. »

ans » plus tôt, est en situation incriminée. Trois jours avant les faits, il l'a averti qu'il allait « chercher un studio » et qu'il appellerait rapidement. Depuis, rien.

Une victime sans relief, un crime sans témoins, et aucune piste tangible à creuser : le 26 janvier 1991, l'enquête est classée. Elle le restera

pendant six ans, jusqu'au mois d'avril 1997, lorsqu'un jeune homme de vingt-deux ans se présente au commissariat. Les policiers du Havre le connaissent bien. Ancien skinhead, il a déjà contribué à confondre David Beaume et Mickaël Gonçalvès, deux autres crânes rasés, dans le meurtre d'Imad Bouboud, noyé dans le port du Havre, le 18 avril 1995. Un témoignage qui n'a pas plu à ses amis, qui, affirmant-le, le « menacent de mort ». Il dépose donc plainte. Et, pour preuve de sa bonne volonté, ouvre grand aux policiers les cases de sa

mémoire. Il avait quinze ans, ce 18 avril 1990.

Ce jour-là, plusieurs skins parisiens des Jeunes Nationalistes révolutionnaires (JNR) étaient venus rendre visite à leurs homologues havrais. Au bar « La Boleta », ils étaient donc une vingtaine à échanger des bières et à réfléchir à une activité pour la soirée. « Une ratonnade », a proposé l'un d'eux. Adopté ! Un groupe d'une douzaine de personnes est alors sorti. Au retour, une bonne heure plus tard, tous retournaient dans le bar. « Ils parlaient d'un boucaque » [condensé de « bougnoule » et « macaque »], se souvient-il. « Ce qu'il a bu, il va avoir du mal à le digérer », avait dit l'un. « Il a bien du avoir de faire trempe », s'amusa l'autre.

Le témoignage est précis. Il fournit des éléments connus des seuls enquêteurs. Une nouvelle information judiciaire est donc ouverte et confiée au juge Christian Balayn. Le SRPJ de Rouen est saisi. Commence alors un long travail d'identification et de recherche. Mettre des identités derrière les surnoms indiqués par le témoin. Et retrouver, huit ans après, des individus qui ont presque tous quitté le Havre. Le 9 juin 1998, les policiers interpellent simultanément, à Perpignan, Bordeaux, Paris et Le

Havre, douze personnes. Six sont longuement entendues par les policiers, et trois parient.

En quittant « La Boleta », riant-contents, ils sont montés au vieux bunker désaffecté qui leur tient lieu de quartier général sur les hauteurs de Sainte-Adresse. Le hasard leur fait croiser la route de James Dindoyal. L'homme est petit, seul, Mar de peau. Alors ils l'entraînent, l'invitent à boire une première bière, puis le retiennent pendant que Kerhuel et Giraud retournent chercher dans leur voiture un nouveau breuvage. La cannette est débouchée lorsque les deux leaders reviennent. Dindoyal boit, et descend ces 800 mètres de chemin de croix qui mènent à la plage, puis vers « le bout du monde ». Là, toujours selon les témoignages, Kerhuel, Giraud et « un troisième » le conduisent en haut des rochers, le poussent à l'eau, et le regardent regagner tant bien que mal la plage. Les policiers connaissent la suite depuis huit ans.

L'apparition télévisée de l'un des accusés

Trois mois avant les faits, le 13 mars 1990, sur TF1, Christophe Dechavanne consacre son émission « Ciel mon mardi » aux hooligans. Parmi les invités, un jeune homme de vingt-quatre ans, prénommé Régis, est venu dire ce qui le pousse à se rendre au stade chaque semaine. « Le foot, c'est la violence sur le terrain et dans les gradins », explique l'animateur du Pitbull Kop, un groupe d'ultras du PSG proche des Jeunes Nationalistes révolutionnaires. « Les hooligans sont violents par la force des choses », se défend-il.

A l'animateur qui s'étonne, Régis Kerhuel s'explique : « Quand les hooligans sont calmes, ce sont les CRS qui viennent nous provoquer. Et pour bien illustrer les propos il ajoute, faisant référence à la mort de trente-neuf supporters lors de la finale de la Coupe d'Europe de football, en 1985 : « Le carnage du Heysel est dû à l'inefficacité de la police. »

Dans le port normand, un réseau de skinheads particulièrement violents

APRÈS Imad Bouboud, James Dindoyal. Si les convictions des enquêteurs se confirment, c'est donc de deux meurtres racistes en cinq ans dont seraient responsables les skinheads du Havre. Ce triste record tient sans doute partiellement au hasard. Mais il rappelle également la présence continue et particulièrement violente des crânes rasés dans le port normand.

Comme souvent dans les groupuscules extrémistes, comme toujours chez les skins, leur implantation s'articule autour d'un individu, une sorte de mâle dominant. Au Havre, ce rôle a été tenu par Régis Kerhuel. Né le 30 avril 1965, vivant chez sa grand-mère, ce jeune docker construit, dès le milieu des années 80, un petit noyau d'une dizaine de personnes. Son titre de gloire est alors de tenir la basse des Evilskins, le plus extrême des groupes skins. « Le Führer est de retour, on va rallumer les feux, dérouler les barbelés et préparer le Zytikon B », chante-t-il.

A côté de la musique, Kerhuel a d'autres activités plus physiques. A partir de 1985, en effet, les skins du Havre provoquent plusieurs bagarres. Une première fois, celui que l'on surnomme à présent Madskin est condamné à deux mois de prison pour avoir frappé un punk. Puis après une violente agression, en décembre 1985, dans un bar de Caen, il est condamné à trente mois d'emprisonnement.

Madskin absent, c'est Joël Giraud qui prend la tête des skins havrais. Cette situation est assez fréquente entre 1986 à 1991 tant Régis Kerhuel multiplie les condamnations. A Brest, le 28 mai, il participe à un rassemblement de skins français qui se transforme en immense bagarre ; trois mois de prison. A peine sorti, il est condamné à un an de prison pour avoir mis à sac le Restobar du Havre. Enfin, en juin 1990, l'agression d'un homme à coups de marteau sur un parking lui vaut deux ans d'emprisonnement, dont un avec sursis.

nom à Jômiâl des crânes rasés havrais. Quant aux filles, elles ont également leur « skinzine », *Bird's Band*, feuille de chou mélangeant recettes de cuisine et professions de foi racistes.

En 1992, Kerhuel quitte officiellement Le Havre. Il y retourne régulièrement, mais depuis quelques mois, il est aussi connu à Paris que dans le port normand. Il anime désormais le Pitbull kop, un groupe de supporters du PSG prônant officiellement la violence. Installé en banlieue parisienne, il travaille désormais comme maître-chien. Joël Giraud à lui aussi quitté la Normandie, pour la côte du Roussillon, où il fait office de physionomiste à la porte des casinos. La relève vient de Greg Remmers, mais aussi de David Beaume et Mickaël Gonçalvès. Bière, violence et agressions à caractère souvent raciste restent leur quotidien. Jusqu'au meurtre, le 18 avril 1995, par Beaume et Gonçalvès, d'Imad Bouboud, un jeune Français d'origine tunisienne, retrouvé noyé dans le bassin Vauban. Ce premier crime marque la fin de toute présence visible des skins au Havre. Au point que dans le port normand, on avait fini par oublier leur existence. Les récentes arrestations dans l'affaire Dindoyal ramènent, une fois encore, la ville à son triste passé.

APRÈS HUIT ANS DE BROUILLARD Régis Kerhuel et Joël Giraud sont catégoriquement les faits. Si Kerhuel, aujourd'hui maître-chien et père de famille, revendique sa position de chef local des skins jusqu'en 1992, s'il a reconnu plusieurs agressions - dont une, à coups de marteau, trois jours seulement après les faits, lui a déjà valu une condamnation à deux ans de prison -, il assure qu'il se trouvait à Paris le 18 juin 1990, lui, affirme tout ignorer de l'affaire. Enfin, deux autres mis en examen, Pascal Liège et Cédric Haudebort, reviennent, devant le juge, sur leur précédente déposition. « Ils ont changé de vie », souligne un enquêteur. Et là, pour une histoire ancienne, ils risquent la prison à perpétuité. On peut comprendre qu'ils hésitent.

Le 3 septembre, Régis Kerhuel sera une nouvelle fois entendu par le juge. Une confrontation devrait l'opposer à son principal accusé. Joël Giraud devrait connaître le même sort. Les policiers tenteront aussi de retrouver les derniers participants encore non identifiés de cette funeste soirée. La tâche s'annonce donc difficile, l'enquête encore fastidieuse. Mais, après huit années de brouillard, policiers et magistrats pensent bien avoir définitivement résolu le crime du « bout du monde ».

AFREUSES BRÛLURES Les mémoires seront-elles restées intactes ? Le D^r François-Xavier Laporte se souviendra-t-il aussi clairement de cette fameuse nuit de juin, lorsque, juste après minuit, il fut réveillé par son père ? Dehors, un homme a eu juste le temps de frapper à la porte de la villa familiale. Puis il s'est effondré. « Ses vêtements étaient mouillés. Mon père et moi l'avons allongé sur une couverture », expliquera-t-il aux policiers quelques jours plus tard. Rapidement, il appelle la SAMU et signale qu'un homme inanimé gît à son domicile. Arrivé à l'hôpital Monod, le malade reçoit les premiers soins et reprend connaissance. Au D^r Alain Colas, qui l'a pris en charge, il affirme avoir été agressé. Plusieurs personnes lui ont fait boire une bière contenant un produit bizarre, l'ont dévalisé puis l'ont poussé à la mer du haut des rochers, raconte-t-il. Mais pas question pour lui de porter plainte. Il insiste même, et « à plusieurs reprises », sur son refus de voir les services de police.

C'est donc un malade comme un autre qui, pendant quelques jours encore, est soigné pour les affreuses brûlures qui lui tenaillent l'estomac. Son état empire. Le 25 juin, il subit une ablation de l'estomac et d'une partie de l'intestin. Le même jour, le médecin décide d'aviser le procureur de la République, qui immédiatement saisit le

Le parcours tumultueux d'un parrain turc a pris fin dans un palace niçois

DANS SA CELLULE de la maison d'arrêt de Nice, Alaattin Cakici n'a plus qu'à s'armer de patience. L'arrestation par la police française, lundi 17 août, dans un discret palace niçois, de ce haut personnage du grand banditisme turc en a fait un détenu ordinaire. Alaattin Cakici attend que la justice fixe son sort. Le 24 septembre, le tribunal correctionnel le jugera en comparution immédiate pour avoir fait usage d'un faux passeport à son entrée sur le territoire national et pour séjour irrégulier. Mais c'est une autre juridiction qui tient son destin entre ses mains. La chambre d'accusation de la cour d'appel d'Aix-en-Provence doit statuer, à une date non encore fixée, sur son éventuelle extradition vers la Turquie.

En France, Cakici, quarante-cinq ans, est presque inconnu. En Turquie, il figure parmi les principales vedettes du milieu. D'Istanbul à Ankara, son arrestation a provoqué une sorte de tourbillon médiatique. Les télévisions privées ont dépêché des envoyés spéciaux sur la Côte d'Azur, pour raconter en détail les circonstances de son interpellation. La presse s'est longuement penchée sur les sulfureux épisodes d'une vie placée sous le double signe du banditisme et de

la politique. Il est vrai que dans cette biographie tumultueuse, tout prête au roman, jusqu'à ce brutal coup d'arrêt d'une fructueuse carrière.

COOPÉRATION INTERNATIONALE L'arrestation d'Alaattin Cakici est le résultat d'une coopération policière internationale, en partie coordonnée du côté français par l'Unité de coordination et de recherche antimafia (Ucram). Les autorités turques recherchaient Cakici, qui a quitté le pays depuis six ans, de plus en plus assidûment. Deux mandats d'arrêt internationaux avaient été délivrés contre lui par des tribunaux d'Istanbul, pour des faits qui remontent à 1994. Le 4 mars, il aurait fait blesser par balles, à la jambe, Uluc Humcal, un journaliste. Une punition pour avoir écrit des choses désobligeantes sur Alaattin Cakici et sa famille. Le 19 septembre, c'est au tour de l'ancien directeur général de la banque Enlâk de subir le même sort. Il aurait détourné une somme de 3,5 millions de dollars destinée au parrain.

Aussi, lorsqu'un proche de Cakici quitte Istanbul pour Hannover, les policiers turcs préviennent immédiatement leurs collègues alle-

mands. Le « contact » passe alors le relais à une femme, l'épouse du garde du corps du Turc. D'Hannovre, elle s'envole pour Bordeaux puis prend, en voiture, la direction de Nice. Depuis son entrée sur le territoire français, les renseignements généraux ont repris la filature. Elle les mène jusqu'à un hôtel proche de la Promenade des Anglais. C'est là que le matin du 17 août, dans le plus grand calme, ils arrêtent, avec l'assistance du SRPJ de Marseille, Cakici, sa compagne, fille d'un célèbre chanteur turc, et son garde du corps.

Alaattin Cakici détient sur lui la somme de 30 000 dollars (environ 180 000 francs). Plus intrigant encore, il dispose d'un passeport diplomatique valide au nom de Metin Acar. Après vérification, les policiers s'aperçoivent que le numéro du document correspond à un numéro authentique. Cela suffit à faire resurgir la légende noire de Cakici. La presse turque a en effet longuement évoqué ses liens étroits avec l'extrême droite nationaliste, et notamment le mouvement des Loups gris, ainsi qu'avec les services secrets. Pour Kendal Nezan, président de l'Institut kurde à Paris, « c'est l'un des principaux chefs de la mafia turque d'extrême droite, des groupes ultra-na-

tionalistes utilisés par le pouvoir contre les mouvements de gauche avant le coup d'Etat de 1980, et contre les Kurdes depuis le début des années 1990 ».

Selon M. Nezan, Alaattin Cakici n'a jamais totalement disparu de la scène turque, malgré sa fuite à l'étranger. Dans les faits, il a au moins accordé, en mai 1997, un entretien téléphonique à une chaîne de télévision privée, dans lequel il « révélait » ses liens avec Tansu Ciller, ancien premier ministre turc. C'est au moment de l'alliance gouvernementale de M^me Ciller avec le parti de Necmettin Erbakan qu'il aurait rompu avec elle, par hostilité aux islamistes. Aujourd'hui, les autorités turques semblent réellement soucieuses d'obtenir son retour à Ankara. Elles devront pour cela présenter une requête en bonne et due forme à la France, à laquelle elles sont liées par un accord d'extradition. Pour Alaattin Cakici, un espoir existe : Paris a pour règle de ne pas extraire les ressortissants passibles de la peine de mort dans leur pays. C'est le principal argument capable de sauver le parrain turc d'un retour sans gloire au pays.

DÉPÊCHES
● CORRUPTION : Maurice Arreckx, ex-sénateur du Var et ancien maire (UDF-PR) de Toulon, a quitté, vendredi 28 août, la prison de Draguignan après avoir bénéficié d'une libération conditionnelle. Il purgeait une peine de deux ans d'emprisonnement pour « corruption et recel d'abus de biens sociaux » dans une affaire de pots-de-vin de 2 millions de francs.
● JUSTICE : le maire (RPR) de La Grande-Motte (Hérault), Serge Durand, a été mis en examen et placé sous mandat de dépôt à la prison de Villeneuve-lès-Maguelone (Hérault), vendredi 28 août, pour « détournement de fonds et biens publics », « prise illégale d'intérêt », « faux en écriture » et « subornation de témoins ». M. Durand est visé par une enquête portant sur la gestion de l'Office de tourisme de sa ville.
● HOOLIGANS : le hooligan allemand Markus Warnecke, comme Fun des agressions du gendarme Daniel Nivel, a été reconnu par trois témoins lors d'une confrontation, vendredi 28 août, au palais de justice de Béthune (Pas-de-Calais). L'appel du rejet de la demande de mise en liberté de Warnecke devrait être examiné la semaine prochaine par la chambre d'accusation de Douai (Nord).

DETAILLANT GROSSISTE
VEND AUX PARTICULIERS
 Retrouvez par Paris pas cher, Paris Garçon...
MATELAS & SOMMIERS
 Toutes dimensions - Pairs ou rebordés
 SWISSLEX - TEDIA - EPONA - GIMONS
 DUNLOPILLO - BULTEX - PIRELLI - ETC.
CANAPES, SALONS, CUCI-CIAC
 Cuir - Tissus - Alcantara
 Steyer - Coulon - Davinier - Softec - Etc.
 Vente par téléphone possible
 Livraison gratuite sur toute la France
MOBECO
 247 rue de Paris PARIS 13^e arr. Téléphone :
 33.1.47.73.82.82 ou 33.1.47.73.82.82
 01.42.03.71.00 - 7/7

HORIZONS

REPORTAGE

RENCONTRE AVEC LES INUITS

6

La mémoire retrouvée d'Aaju, la femme inuit

QUAND on voyage, on collectionne. Des sons, des visages, des odeurs, des émotions aussi, et des perplexités, et des exaltations. On se voudrait éponge, caméra et antenne. Les sens sont aux aguets. Qu'ils vibrent, qu'ils tressaillent! Avec fringale, on rêve de tout capter. Belle illusion! L'incursion dans le Grand Nord malme les défis modestes. Oh, le petit moteur est bien là, qui vous propulse vers les autres, excite votre appétit, suggère dix expériences et inspire mille questions. Mais voilà, le secret du peuple esquimau n'est pas de ceux que résume un communiqué de presse. Et le rythme des Inuits se prête mal au questionnement gourmand de la voyageuse de passage. « Comprends donc! Tu débarques là, curieuse, avec un calendrier serré, et une batterie de questions. Et nous, on se dit: voilà bien les Blancs! Tout comprendre, tambour battant! Sache que chaque chose arrive en son temps, et qu'il ne faut pas presser les gens. Ce pays, depuis des millénaires, leur a appris, quoi qu'il se passe, à ne rien précipiter, à garder leur allure, à user de modération, à gérer toutes leurs émotions. L'impatience, au Nord, est mortelle. » Leçon bien reçue. Lentement. Prudence. Retenue. Approche. Amorce. Confiance... Il faudra respecter le rythme. Faire fringales et empressements, ces vanités « sudistes » que méprisent les Inuits. Naviguer de la jubilation intense aux accès de découragements.

Il faudra procéder par petites touches. Noter un geste, une phrase, une couleur, une coiffure. Se contenter parfois de ces sourires très doux que vous adressez ces jeunes mères et grands-mères en balade dans le village, un bébé dans le capuchon blanc. Et attendre de se recroiser une fois, deux fois, pour nouer un bout de conversation. Passer, un mardi soir, au cours d'initiation à Internet, où des adolescents cherchent à nouer un contact avec leur famille écartée dans l'Arctique ou bien avec des jeunes d'autres continents. Ne pas manquer d'acheter quelques tickets de Bingo, ce lotto coûteux et populaire qui rassemble, vendredi soir, autour d'immenses tables silencieuses, des centaines d'habitants concentrés sur leurs grilles tandis qu'un membre du Rotary Club lit les numéros au micro. Retrouver les mêmes, le lendemain, en famille, à la fête de la langouste (importée et grillée), animée par un orchestre country; et le surlendemain, à 11 heures, à l'église anglicane, pour une longue messe en inuktitut. Echanger quelques signes, alors, réprimer un fou rire devant l'incroyable liberté des bambins qui sillonnent la nef, courent, rient, jouent, colorient sans contrainte durant toute la cérémonie. Et s'ennuyer un peu, le dimanche après-midi, quand certains ne sont pas encore rentrés d'un week-end de camping sur la toundra humide, et qu'un vent glacé répète les autres autour de leur poste de télé.

MAIS voyager, c'est aussi croiser la chance, qui fait prendre des raccourcis. Ma chance à moi, ce fut Aaju (« Grande Sœur »), la bien nommée. Elle est arrivée à point pour me faire entrevoir, sentir ce qui lui semblait juste de savoir - et de faire savoir - sur le peuple Inuit. Elle parlait vrai, de sa voix un peu rauque, dans cet anglais bouillu qu'elle voulait provoquant, grillant une cigarette et se versant du café de la bouteille Thermo dont elle ne se sépare jamais. Vaillante et intrépide. Courageuse et lumineuse. Libre. Étonnamment libre. Petite princesse polaire qui, en riant, prétendait savoir tout faire: des enfants, des vêtements, des études, des poèmes, de la cuisine, du karaté, pêcher dans un trou de glace, chasser et découper le phoque, le morsa, que sais-je encore? Ah oui, chanter. Avec le tambour traditionnel ou bien à la guitare. Et puis parler de la culture Inuit.

Elle était née en 1960, dans le nord du Groenland, dans un de ces villages dans lesquels les Danois - comme les Canadiens - avaient cherché à regrouper les chasseurs Inuits, auparavant nomades, pour mieux les diriger. Sa famille s'était vite adaptée puisque son grand-père fut sans doute le premier boulanger



Aaju fut élevée au Danemark avant de découvrir, à dix-huit ans, son village et le glaciaire polaire, avec son langage, ses coutumes, mais aussi ses faiblesses et ses punitions

esquimau et que son père exerça à la fois les fonctions d'insstituteur et de pasteur. Dès l'âge de onze ans, elle fut mise dans un orphelinat au Danemark, à la recherche, dit-elle, « du grand salut par l'éducation ». Le gouvernement ne laissait pas le choix: son père y croyait fort. Elle enchaînera pendant sept ans les familles d'accueil, les professeurs et les matières nouvelles, du danois au latin, stupéfaite de ce qu'elle découvrait. Non, elle n'avait pas le mal du pays, ses parents ne lui manquaient pas. « Ils buvaient trop. »

Mais il y eut un jour où la ficelle cassa. La jeune fille de dix-huit ans qui revenait en vacances au Groenland ne savait plus qui elle était. Voilà que ses frères et sœurs se moquaient cruellement. « Tu n'es qu'une Blanche, tu ne parles même

plus comme nous! » - que ça la rendait dingue de ne pouvoir leur répondre. « Les mots me venaient en Danois! ». Qu'était-elle devenue, elle qui « appartenait » au Nord mais se sentait soudain décalée, déplacée, flottante? « Vivre ailleurs que sur ma terre était hors de question. Je ne pouvais plus voir les Danois. Je ne voulais plus avoir affaire à eux. A cause d'eux, je n'étais plus moi-même. Je n'étais bien nulle part. »

C'est alors qu'elle rencontra des Inuits du Canada. Elle n'avait jamais songé avant à cette immense famille, cette nation esquimaude « supranationale », dispersée autour du pôle sur une terre uniformément blanche en hiver, et tantôt appelée Alaska, Canada, Sibérie ou Groenland. Elle n'avait jamais imaginé que ses membres (125 000), à l'origine commune, puissent tant se ressem-

bler. Qu'ils fussent tous, au fond, ce même peuple de chasseurs, jamais guerriers ni prédateurs, qui communiquaient avec la nature et pratiquaient le recyclage des noms en espérant l'immortalité des âmes. Elle était emballée, l'horizon reculait, les Canadiens surtout la bluffaient. Elle tomba amoureuse de l'un d'eux et partit vivre à Iqaluit.

« Mais qu'est-ce que c'est que cet endroit merdique?, me suis-je dit en débarquant de l'avion. Les bâtiments me semblaient hideux, les passants démunés de coquetterie, la nourriture trop grasse. Autre chose m'a vite stupéfié:

l'accueil, la gentillesse! J'étais acceptée d'emblée. Sans avoir à dire, à prouver quoi que ce soit. Ici on prend l'être humain tel qu'il est. Sans juger. En douceur. C'était incroyable. » Aaju avait pourtant beaucoup à découvrir. Mais tout, peu à peu, lui fut communiqué, à la façon dont les Inuits enseignent la vie à leurs enfants. Sans ordres, ni conseils, ni instructions. Essentiellement par l'exemple, en souhaitant qu'ils



Une petite princesse polaire qui prétend en riant savoir tout faire: des enfants au karaté en passant par les poèmes ou la chasse au phoque.

comprendent; par l'expérience, en veillant à ce que leurs erreurs ne leur soient pas fatales; par des signes discrets d'encouragement. « Cela m'a pris des années pour apprendre le langage du corps. Les Blancs n'en ont aucune idée, mais les Inuits savent observer et lire en chacun comme dans un livre ouvert. Un signe de tête, un plissement de l'œil. On se contredit, on parle peu. Pourquoi ouvrir la bouche pour énoncer des choses banales auxquelles tout le monde pense? Il suffit d'un regard. » Aaju apprend donc à se taire.

« Les Groenlandais croient devoir briller comme la tour Eiffel! Ils soignent leurs vêtements comme si leur vie en dépendait. Ils critiquent, ils torpillent, ils dorment leur avis sur tout. Écoutez-les devant un programme de télé: « Qu'est-ce que c'est que cet imbécile? Vous avez vu cette nuit-là? Ah, quelle émission débile! » Les Inuits du Canada ne jugent pas. Jamais ils ne censurent. L'erreur de quelqu'un ne le rend pas haïssable à

« Nous avons bradé l'héritage et cédé l'incédable: notre terre. Les Blancs et leur horrible concept de propriété ont fini par polluer la philosophie ancestrale des Inuits »

leurs yeux. Il était libre, il reste respectable. Ce doit être le groupe humain le plus tolérant, le plus bienveillant de la planète. »

Aaju prit donc sa place dans la communauté. Elle se maria devant le juge de paix avant de passer à l'église et de recevoir sobriement ses amis autour d'un repas de phoque et de caribou. Et elle mit au monde cinq enfants. Elle apprit à nettoyer, couper et couder les peaux d'animaux;

elle fabriqua très vite tous les vêtements de la famille, inventant même des modèles que réclamèrent les magasins. Elle voulait être l'inuk parfaite, et c'est vrai qu'on la trouvait admirable. Jusqu'au moment où elle commit la faute impardonnable de quitter son mari et d'ébranler une famille vénérable. « Qu'importe si j'avais de très bonnes raisons. Mon mari descendait d'un grand chasseur, un de ces leaders influents et généreux qui, au début du siècle, avaient nourri, aidé beaucoup de gens, et facilité l'implantation du christianisme. Sa famille en conserva l'aura, pourvoyeuse de gibier, bienfaitrice pour la communauté. Qui étais-je donc pour semer le désordre? » On la punit sévèrement, par la seule sanction à laquelle les Inuits se soient jamais résolus: la mise en quarantaine; l'exclusion. Et, pendant une année, la communauté l'ignora. « Sans cette formidable intervention du Sud que constitue l'aide sociale, je n'aurais pas pu tenir. Mais je me suis débrouillée. J'ai accepté toutes sortes de travaux, j'ai même conduit un bulldozer! Je me suis occupée de mes enfants. La communauté, peu à peu, est revenue vers moi. »

QUI ne connaît Aaju, à Iqaluit? Qui n'a croisé sa silhouette dynamique et souple, en jean et T-shirt quand pointe le printemps, en habit traditionnel dans les rigueurs de l'hiver? Qui ne l'a entendue jouer de la guitare afin de récolter des fonds pour le foyer des femmes battues, une association d'enfants ou une initiative d'aide au tiers-monde (un reportage télévisé sur la famine en Éthiopie a suscité un jour une telle émotion parmi les Inuits que leurs dons ont dépassé ceux du reste du Canada)? « Les anciens, ici, ont vu des gens mourir de faim. »

Elle est allée, bien sûr, aux multiples réunions d'informations sur le Nunavut. Lu, discuté, disséqué les accords. Oh, bien sûr, elle en attend le maximum pour ses enfants, déçue qu'un référendum ait finalement rejeté la proposition visant à faire élire à l'Assemblée législative un homme et une femme dans chaque circonscription. Mais elle n'oublie pas que le prix à payer, pour la reconnaissance politique de ce nouveau territoire, fut l'abandon définitif, par les Inuits, de toute revendication territoriale. « Peut-être était-ce inévitable! Mais le principe est objet: pour l'obtention d'une souveraineté politique et un peu plus d'un milliard de dollars, nous avons bradé l'héritage et cédé l'incédable: notre terre. Les Blancs et leur horrible concept de propriété ont fini par polluer la philosophie ancestrale des Inuits. »

Les Blancs, les Qallunaat... « Tu vois, plus je réfléchis, plus je pense qu'ils se trompent. D'accord, ils nous ont apporté des équipements, des docteurs, de la technologie (mon fils est futur d'ordinateur). Mais je ne les envie pas. A trop s'éloigner de la nature, ils ont fini par s'égarer. Ils sont cyniques, égoïstes, individualistes. Moi, moi, moi! Ils s'étourdissent dans la ville pour oublier qu'ils ont perdu le sens de la vie. Ils se jouent une comédie. Ils ont appris la science et la finance. Ils ont perdu le spirituel. Je les vois mal partis! »

Étrange épilogue au voyage dans le Nord... On partait découvrir un peuple d'un autre âge, une terre en déclin, un territoire en déclin, une frontière pour prochain millénaire. Et l'on s'en retourne troublé, moins par ce qu'on a vu que par ce qu'on retrouve, hamé par les voix d'Aaju, John Amagoalik et quelques autres, presque inquiet du sens imprévu donné à l'espérance. Dans la cohue de Roissy, dans les vapeurs polluées d'un gros embouteillage place de la Concorde, j'ai repensé à ces réflexions terribles, assénées calmement, sans racisme ni amertume. « Vous épuisez, vous asséchez, vous détruisez la terre. Vous vous croyez plus forts que la nature, vous vous prenez pour Dieu. Mais il est des équilibres fragiles qu'on ne rompt pas impunément. »

Les Inuits ne songent pas à descendre sous la ligne des arbres. Les Inuits n'émigrent pas. Leur terre, recouverte de son manteau neigeux huit mois sur douze, leur paraît trop précieuse. Et le Sud est dangereux.

Amnck Cojean
Photographies de l'auteur
FIN

au Havre est relancé... permet d'être de... mentalement des faits... à nouveau... de skinnheads... de la bande de skinnheads... jusqu'en 1999...

Les serviteurs zélés d'une

Lord Spencer, le rebelle d'Althorp

DE face, avec son regard perçant, son embonpoint précoce et ses joues de bébé, Sa Seigneurie offre un visage de bourgeois paillard et truculent. De profil, avec son nez protubérant, un double menton et des yeux sortant des orbites, Charles Edward Maurice Spencer ressemble à un bouledogue à mâchoires saillantes. Du pain béni pour les caricaturistes, qui n'en finissent pas de déverser leur venin sur celui qui a dilapidé en un an l'énorme capital de sympathie amassé lors de son fameux éloge funèbre, le 6 septembre 1997.

Jusqu'à peu connu des Britanniques, programmé pour jouer les éternels seconds de la « reine des cœurs », Lord Spencer s'est retrouvé du jour au lendemain, devant 2,5 milliards de téléspectateurs, sacré au rang de plus redoutable challenger des Windsor. « Je fais le serment que nous, la famille de sang, nous ferons tout notre possible pour continuer à les élever (William et Harry) à la façon imaginative et tendre, pour que leurs âmes ne soient pas simplement immergées dans le devoir et la tradition » : ce mémorable coup de gueule sous la voûte de Westminster contre l'institution monarchique tenue pour responsable, avec la presse, des malheurs de Diana, a fait mouche. Un défi d'autant plus remarquable que la famille du plus

beau solitaire à l'écart du caveau familial de Great Brington sur une petite île fermée au public située au cœur du domaine. Mais s'agissait-il vraiment d'une faveur ? On se le demande si on sait que l'endroit avait servi auparavant à ses aïeux pour enterrer leurs chiens favoris. Diana, d'ailleurs, détestait cette résidence lugubre de style palladien située à une heure de route de Londres, où elle n'avait passé que quelques années de jeunesse. Quant au concert organisé fin juin à deux pas de sa sépulture, il n'a pas été jugé du meilleur goût.

Dans sa vie privée, Lord Spencer n'est pas non plus un champion de moralité. Le navrant spectacle de son divorce hypermédialisé en Afrique du Sud, survenu deux mois seulement après les funérailles, lui a donné un profil de coureur de jupons impénitent, de mari goujat, d'ami vite blasé par ses maîtresses. Officiellement, le comte, neuvième du nom, s'était installé au Cap en 1995 avec sa femme, Victoria Lockwood, et ses quatre enfants, soi-disant pour échapper aux médias déchaînés. En réalité, il avait choisi de s'expatrier pour retrouver son amie, Chantal Collopy, et former un ménage à trois. Les révélations sur sa douzaine d'infidélités conjugales ont fait le plus mauvais effet, comme le note l'historien David Starkey de la London School of Economics : « Avec le recul, on se sent floué. Avoir à supporter le discours moralisateur d'un adultère est incroyablement. J'en conclus qu'il ne doit

contre le caractère kitsch de certaines de leurs actions de collecte des fonds. Comme les boîtes de margarine Flora sur lesquelles a été imprimée la délicate signature de Di.

Aujourd'hui, il suffit d'un mot malheureux, d'une initiative qui patine, d'un dérapage véniel pour qu' aussitôt un courtois du palais de Buckingham lève les bras d'horreur lorsque son nom revient sur le tapis : « Ce type n'est décidément pas un vrai gen-

L'accusation qui le meurtrit le plus est celle d'exploiter la mémoire de sa sœur

tieman. » Les accusations qui le meurtrissent le plus ne sont pas celles de crime de lèse-majesté ou de libertinage provenant du camp Windsor, mais celle d'exploiter la mémoire de sa sœur en la sanctifiant dans ce « Diana-land » inauguré le 1^{er} juillet à Althorp. « Pouvez-vous imaginer quelqu'un faire de l'argent sur le dos de la mort d'une sœur ou d'un frère ? C'est odieux. Je ne bénéficierai jamais du décès de Diana » ; l'autre jour, à la BBC, le vicomte Althorp s'abandonne, incapable de cacher vraiment sa

Comme tant de Britanniques titrés, Spencer avait retroussé ses manches pour faire de sa condition un métier lucratif en louant son château pour des séminaires ou des concerts dans les jardins. Mais la mort de la princesse l'a privé de ces solides revenus. Pour financer l'aménagement du musée et ouvrir son domaine au public deux mois par an, l'*Honourable* a donc été contraint d'emprunter près de 30 millions de francs. Même à guichets fermés, avec 150 000 visiteurs et le billet d'entrée à 100 francs, le snack-bar et la vente de souvenirs, il ne devrait pas récupérer sa mise avant trois ans. Et beaucoup se demandent déjà si le mythe Diana va durer jusque-là.

Le premier contact avec « Mylord » n'est pas chaleureux. Fermé, retranché, le port de tête alité, gardant une distance avec l'interlocuteur comme pour deviner s'il n'a pas quelques arrière-pensées, notre hôte accueille le visiteur d'une main molle qui laisse admirer l'énorme cheva-

lière. Pourtant, s'il avance masqué en public, il s'agit plus de timidité que d'arrogance, à en croire l'attachée de presse d'Althorp House. Ceux qui le connaissent bien, sans pour autant le suivre dans ses excès, soulignent que Charles Spencer est d'abord un noble qui fait son devoir. La devise de cette « vraie » grande famille, qui proclame « Dieu défend ceux qui ont raison », remonte au XV^e siècle.

Né en 1964 à Londres, il a suivi

Chacun à sa manière et avec ses moyens, Lord Spencer et Mohamed Al Fayed perpétuent la mémoire et le culte de Diana. Le riche père de Dodi poursuit l'œuvre humanitaire de la « princesse du peuple », mais a, semble-t-il, renoncé à acquérir ses lettres de noblesse auprès de la haute société, qui lui reproche ses manières et ses origines modestes. Le frère de la princesse

C'est un aristocrate. L'anecdote est révélatrice d'une conception légitimiste de la noblesse.

Malgré son délit tonitruant lancé à la royauté, ce conservateur sur le plan politique croit en la monarchie, pas pour des raisons sentimentales, mais par simple bon sens. Il déteste aussi tout ce qui est commun, à commencer par la familiarité, à l'habitude de donner des ordres et sait se montrer impitoyable. Mise à la porte, à la mort de son père, Raine Spencer, sa belle-mère détestée,

blonds, physique de jeune premier, le baronnet de Mayfair connaît Spencer depuis l'enfance. « Il est intelligent, très lettré, possède un grand sens de l'humour, une sensibilité artistique indéniable. Charlie n'est absolument pas snob. Il est seulement cruel avec ceux qui veulent contrefaire. » A l'appui de ses dires, notre contact cite en exemple la demande en mariage faite dix jours seulement après sa rencontre avec Victoria Lockwood, un mannequin international. « Les hommes de notre caste sortent de nos jours du cercle d'origine et épousent des jeunes filles de familles honorables, voire roturières, mais il y a une fine ligne de démarcation à ne pas franchir quand il s'agit de choisir la future comtesse Spencer. Or Victoria était à tous égards totalement inacceptable. Trop sexy, trop sophistiquée, trop belle. » Le côté cœur à trans- cendé le rang et la naissance.

AVOIR visé de son mépris haïeux devant la planète entière ces tabloïds accusés d'avoir du « sang sur les mains » sans protéger ses arrières : tel a été, de l'avis général, sa plus grave erreur. Depuis l'annonce des fiançailles de sa sœur au futur Charles III, le Earl Spencer a, certes, souffert de l'attention constante de la presse. Mais lui qui voit dans la presse britannique « un cancer » trouve tout à fait normal en revanche de vendre très chers ses souvenirs à *Hello Magazine*, hebdomadaire sur papier glacé de la vie des aristocrates. Et cette bonne plume, exercée à l'époque où il travaillait au bureau londonien de la chaîne de télévision américaine NBC, n'a pas hésité à signer avec Penguin un gros contrat pour écrire un pavé sur l'histoire de la lignée.

Si Spencer a gagné de nombreux procès en diffamation contre les tabloïds, les propriétaires de journaux lui ont fait payer cher sa tentative avortée devant la juridiction européenne en vue d'obtenir une loi sur la protection de la vie privée. Lord Spencer : saint ou pécheur ? comme l'affirme le titre d'une récente biographie « non autorisée » ? Le « buckinghamologue » Andrew Morton, qui l'a longuement interrogé dans le cadre de son livre-brûlot *Diana, sa vraie vie*, qui a ébranlé la famille royale en 1992, le juge « naïf, noble mais imprudent ». Un an après le décès de Diana, le journaliste se demande si Charles Spencer n'est pas finalement en quelque sorte un reflet très fidèle... de sa sœur. Un miroir, avec son mariage brisé, son sentiment d'infériorité, son besoin d'être aimé et ses relations ambiguës avec les médias ? La princesse de Galles avait elle-même confié à l'auteur à propos de son frère : « Je le comprends instinctivement. Il me ressemble, à l'inverse de mes deux sœurs. Comme moi, il va toujours souffrir. »

Marc Roche

Lord Charles Spencer accueillant les premiers visiteurs d'Althorp Park, dédié à la mémoire de Lady Di, à 130 kilomètres de Londres, lors de son inauguration le 1^{er} juillet. Avec un mariage brisé et des relations ambiguës avec les médias, Lord Spencer serait-il en quelque sorte un reflet fidèle de sa sœur ?



célèbre rebelle depuis les Jacobites en 1745 n'a cessé d'être au service de la monarchie au cours des siècles. Son père ne fut-il pas écuyer de la reine Elizabeth II au début de son règne ? Voilà pour le côté cour. En revanche, côté jardin, Charlie est nettement moins sympathique. Cette sœur portée aux nues - qui, après le divorce de leurs parents, avait un peu joué pour lui le rôle de mère absente -, on sait que, au nom de la protection de sa famille de l'intrusion des médias, il avait refusé sa requête de venir s'installer au château familial d'Althorp après sa séparation, en 1992. Ensuite, dès la proclamation du divorce princier, deux ans plus tard, il avait exigé qu'elle lui rende immédiatement la fiare familiale que son père lui avait confiée à l'occasion de son mariage avec le prince Charles. Le maître des lieux a aménagé à la princesse de Galles un tom-

pas souvent se regarder dans la glace. »

Preuve de cette défiance, le contraste entre la popularité de Lord Spencer, au plus bas, et celle de la monarchie qui, au fil des mois, a retrouvé les faveurs de ses sujets. D'après les sondages, un an après la disparition de son ex-épouse, le prince Charles connaît avec sa maîtresse, Camilla Parker-Bowles, des lendemains qui chantent. Le fils aîné d'Elizabeth II, qui n'a jamais pardonné au frère de Diana l'attaque de Westminster, n'en finit pas de tricoter sa vengeance. William et Harry ont d'ailleurs refusé l'invitation de leur oncle de passer leurs vacances d'été en sa compagnie. Responsables de la fondation créée à la mémoire de la princesse, le Diana Memorial Fund, ses deux sœurs, l'autoritaire Lady Sarah et la bienveillante Lady Jane, n'ont guère apprécié sa volée de bois vert

révulsion devant le torrent de critiques et de calomnies qui déferlent sur lui. Mais à l'heure du dîner, l'effet est désastreux.

A première vue, Spencer n'est pas à court d'argent. Le *Sunday Times* estime la fortune de l'un des plus puissants propriétaires terriens du Northamptonshire à 960 millions de francs. La fantastique ascension des prix des tableaux, en particulier de maîtres anciens, du mobilier d'époque et de l'argenterie l'aide à regarnir sa trésorerie par temps de chute des prix agricoles ou de hausse des taxes sur les successions. De surcroît, la bonne santé de la Bourse a enrichi le châtelain cosmopolite qui a tendance à préférer des actions, en particulier américaines, aux bons d'Etat britanniques. « Il a beaucoup d'amis dans la City qui savent le conseiller. Il est indéniablement très astucieux sur le plan financier », indique un proche.

la voie royale de l'aristocratie anglaise : enfance dénuée d'affection confiée aux gouvernantes, pensionnats et douches froides, collège d'Eton, université d'Oxford où ce brillant sujet étudie l'histoire. Dernier-né mais seul fils, Charles a hérité du titre et des biens à la mort de Johnnie Spencer, en 1992.

NOTRE gentilhomme, à bien des égards, véhicule par excellence le code social des classes supérieures. On le dit brutal dans ses rapports avec les femmes, mais totalement loyal envers ses amis masculins. Pour avoir osé s'interroger publiquement sur le pourcentage du prix du billet d'entrée au musée Diana rétrocedé au fonds Diana, un journaliste local a eu droit à un appel furieux de sa mère, M^{me} Shand Kydd, lui déclarant : « Comment osez-vous ne pas faire confiance à mon fils. Après tout,

a été contrainte d'emporter ses vêtements dans des sacs-poubelle après son refus de lui laisser les valises Vuitton de son mari à peine décédé. Avec la naissance, il y a quatre ans, de son fils, « Master » Louis, sa descendance est maintenant assurée.

Comme on le voit, « Monsieur frère » semble se modeler avec une application proche du masochisme sur l'idée que se font de son milieu les pires détracteurs de celui-ci : prince de bazar, plein de morgue et de condescendance. Reste que ceux qui le connaissent bien assurent qu'on se tromperait lourdement à croire des apparences dont « Champagne Charlie » n'est pas forcément irresponsable.

« Si Charles apprenait que j'ai parlé de lui à un journaliste, je serais fini. Il a été si souvent trahi qu'il exige de ses proches une fidélité totale. » Lunettes fumées coincées dans ses cheveux

CULTURE

LE MONDE / DIMANCHE 30 - LUNDI 31 AOÛT 1998

FESTIVAL. Provocateur sulfureux, esthète chic, Helmut Newton est l'invité très attendu de la dixième édition de Visa pour l'image, la principale manifestation mondiale de

photojournalisme, qui a lieu à Perpignan. LE PHOTOGRAPHE présente au Couvent des Minimes sobriété images récentes de personnalités artistiques ou politiques, publiées pour

la plupart dans Vanity Fair et Vogue. UN PORTRAIT de Jean-Marie Le Pen réalisé par Helmut Newton en 1997 pour le New Yorker appelle un parallèle avec un célèbre cliché de Hi-

ter pris en 1925 par Heinrich Hoffmann, photographe du futur Führer. VISA POUR L'IMAGE connaît un succès grandissant en faisant découvrir des images prises aux quatre

coins de la planète, de moins en moins publiées par la presse. Son fondateur, Jean-François Leroy, s'étonne de l'affluence du public, 125 000 personnes en 1997.

Helmut Newton, invité sulfureux du Visa pour l'image de Perpignan

Le photographe de mode présente une soixantaine de portraits inédits de personnalités du spectacle et de la politique dans le cadre du 10^e festival de photojournalisme. Son œuvre, dominée par le sexe, le pouvoir, l'argent, n'est en fait pas très éloignée du reportage de presse

HELMUT NEWTON, couvent des Minimes, rue François-Rabelais, 66000 Perpignan. FESTIVAL VISA POUR L'IMAGE, Hôtel Pansa, 18, rue Emile-Zola, Perpignan. Tél. : 04-68-66-18-00. Vingt-huit expositions (de 10 h à 20 h) jusqu'au 13 septembre, soirées-projections (22 h) du 31 août au 5 septembre.

Il est l'intrus chic et très attendu de la dixième édition du Visa pour l'image de Perpignan, le principal festival de photojournalisme au monde. Helmut Newton, soixante-dix-huit ans, réputé pour ses photos de mode sensuelles et ses nus sado-maso, présente au couvent des Minimes de Perpignan sobriété portraits récents de personnalités, pour la plupart publiés dans les magazines Vanity Fair ou Vogue : Vanessa Redgrave, Juliette Gréco, Karl Lagerfeld, Luciano Pavarotti, Leni Riefenstahl, Sigourney Weaver, Monica Vitti, Mary Pierce, Ben Kingsley, Yves Saint Laurent et Karen Mulder, Mick Jagger et Jerry Hall. Et puis quelques portraits politiques : Jean-Marie Le Pen, Dominique Voynet, Michèle Alliot-Marie, Ségolène Royal, Elisabeth Guigou... Newton domine la jet-set du haut de son appartement niché dans une tour de la principauté de Monaco, avant de la photographier au scalpel. Ce provocateur qui a « évacué » de son vocabulaire « les mots "artiste" et "bon goût" » aime se qualifier de « superficiel ». Il avoue que la vulgarité ne lui fait pas peur et mène ses scènes à l'extrême. Il a touché à tout par crainte de « l'ennui » : mode, portrait, architecture, natures mortes, mais pas au reportage de guerre, et se dit « excité » par l'idée de se rendre dans le temple du grand reportage et de la photo prise sur le vif.

VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE. Il précise : « J'ai toujours rêvé d'être paparazzi, mais je ne suis pas assez rapide, j'aime leur agressivité car il ne faut pas s'endormir. C'est un surris Jacky Oussé qui sur une île grecque est vraiment un grand photographe. Maintenant, tous ces clichés volés que l'on voit dans une certaine presse italienne, c'est presque criminel. »

Newton a toujours fait déficients et s'habille décontracté. Mais la vie n'a pas toujours été rose pour ce juif allemand qui a fui son pays en 1938, à l'âge de dix-huit ans. Il gagne l'Australie, se lance dans la photo de mode, et rencontre sa femme, la photographe Alice Springs. Ensemble, ils présentent une exposition à Copenhague - avant de tourner en Europe - intitulée « Us » (Nous) qui rassemble leurs portraits respectifs des mêmes personnalités, des autoportraits et portraits qu'ils ont faits l'un de l'autre.

Alors qu'il est un des photographes les plus célèbres au monde, qu'il multiplie les expositions et les publications dans la presse, Helmut Newton prend soin de demander, sur le ton de la rigolade, « sur



combien de pages » va être écrite l'interview. Et lui, va-t-il trouver sa place à Perpignan où il est beaucoup question de la douleur des anonymes et peu des frasques des stars ou de modèles rétribués ? Sans doute. Parce que son univers baigne dans la photo de presse et le style documentaire. Newton flirte entre vie privée et vie publique, accumule les signes de la société de consommation, les stéréotypes du paraître. Il est beaucoup question dans ses images de sexe, de pouvoir, de domination, d'argent. Ses terrains de guerre sont un hôtel, un avion, une villa ou nemes, profondes, découpées à vif, pleines d'informations, en extérieur. Newton maîtrise les modèles - les femmes notamment - quand la tradition incite à les magnifier.

Ses photos traduisent en fait une double influence : d'un côté, l'urgence des paparazzi et de Weegee, le grand photographe des faits divers saignants sur le pavé new-yorkais des années 30 ; de l'autre, l'univers poétique et fantastique d'Im Bresson, celui du Paris de nuit, des prostituées et des malfrats. Newton confirme : « Je trouve bien plus intéressant de travailler pour un quotidien ou pour un magazine comme Paris Match - j'ai fait des faits divers pour eux - que pour un magazine de mode. C'est juste près de la vie. Je suis influencé par des photos de presse que je découpe et classe dans des dossiers. Les vraies images sont dans les quotidiens, c'est une inspiration pour moi. J'ai fait pas mal d'images de mode marquées par des clichés de Mai 68. » Ce gros consommateur de journaux sortira

en octobre un gros livre : des fac-similés de pages de Vogue avec ses photos des années 50 à nos jours, cernées par les titres, textes et légendes de l'époque, « pour rappeler le contexte ». Quand il parle de ses maîtres du reportage, Newton donne une définition élargie du genre : « J'ai un grand respect pour Brassai, un de mes héros que j'ai pu rencontrer ; Cartier-Bresson, même si je sais qu'il ne m'aime pas beaucoup ; le photographe de guerre Don McCullin, que je connais. Ce ne sont pas des photographes de mode, pas simplement des photojournalistes mais ils ont montré leur époque. Moi j'essaie de montrer l'époque par la mode et le portrait. Je ne veux pas être rétro ou nostalgique. Il y a une part de journalisme, une ambiance de réalité, dans mes photos. Je ne travaille pas



Un portrait qui en rappelle un autre

Helmut Newton a réalisé un portrait de Jean-Marie Le Pen, entouré de ses deux dobermans, dans la résidence du président du Front national, dans le parc de Montreuil, à Saint-Cloud, pour le compte du magazine américain New Yorker, en 1997. Le photographe explique : « C'était le 3 avril, autour de midi. J'étais dans sa maison, ce sont ses chiens. Ce fut une très bonne séance. Le Pen était charmant. Mais moi aussi j'étais charmant. Il connaissait mes idées, qui sont à l'opposé des siennes. J'ai accepté de le rencontrer parce que je me considère comme un témoin, pas comme un juge. Pour faire un bon portrait, il faut être séducteur et j'étais encore plus séducteur avec Le Pen pour obtenir la mise en scène, que je voulais. Un bon portrait doit montrer la raison d'être du personnage, et je pense que ce portrait la montre. Je dis toujours que je photographie trois sortes de gens : ceux que j'adore, ceux que j'admire, ceux que je déteste. Finalement, un portrait est peut-être plus intéressant quand on déteste la personnalité. Je pense par exemple à la photo que j'ai faite de l'Autrichien Kurt Waldheim, l'ancien secrétaire général des Nations unies. »

Ce cliché de Jean-Marie Le Pen - costume, pose assise, position des mains, forme de la bouche, maintien de la tête, présence des chiens - fait penser à un célèbre portrait de Hitler en compagnie d'un chien berger allemand, pris en 1925 par Heinrich Hoffmann, qui était le photographe officiel du futur dictateur du III^e Reich. Helmut Newton s'est-il pensé à cette photographie de Hitler en mettant ainsi en scène Jean-Marie Le Pen ? Le photographe balaise la question et renvoie le spectateur à l'image qu'il a prise. Newton raconte les séances de poses avec quelques femmes ministres, comme s'il s'agissait de mannequins. Michèle Alliot-Marie ? « Une blonde chic et élégante avec des jolies jambes masquées par un pantalon. » Elisabeth Guigou ? « Une belle fille, j'étais assis par terre, je lui ai demandé de relever un peu sa jupe. Elle n'a pas voulu. Si une femme politique a de belles jambes, il faut les montrer car c'est un atout dans sa vie publique. » Dominique Voynet ? « Merveilleusement drôle. Je lui ai demandé, si elle devenait présidente de la République, de me nommer ministre de la guerre, parce que j'aime jouer avec des soldats de plomb. Elle m'a répondu que si elle était élue il n'y aurait plus de guerre. »

TROIS QUESTIONS A... JEAN-FRANÇOIS LEROY

1 Visa fête ses dix ans. Comment expliquez-vous la réussite de ce festival que vous dirigez depuis sa création ? Il n'existait, en 1989, aucun rendez-vous du photojournalisme dans le monde. Nous avons fait de Visa un lieu de rencontres culturelles et un marché. Les professionnels - photographes, agences, journaux - multiplient les affaires, dans une ambiance festive. La date est judicieuse, en fin d'été. Le cadre est attractif et la ville est derrière nous, avec des Perpignans conquis qui interpellent les photographes dans la rue. Les expositions et projections sont gratuites. Les Américains, qui

viennent en masse, sont hallucinés quand ils découvrent un tel cadre. 2 Vous dites présenter un festival de journalisme et non de photographie. Nous informons le public, au moyen d'images et de textes. Nous montrons les grandes images de l'année. Nous abordons les problèmes de la profession. Nous disposons en fait du plus beau magazine au monde : 28 sujets déroulés sur les murs de la ville, 50 photos par sujet, des tirages bien imprimés, qu'aucune publicité ne vient dénaturer. Cela dit, j'aimerais bien donner à ces reportages une meilleure visibilité, par le biais d'un vrai magazine. 3 Vous montrez essentiellement une actualité dure et triste. Votre festival n'est-il pas une cri-

tique de la presse magazine qui privilégie les portraits de personnalités au détriment du grand reportage ? Disons que je m'étonne de l'affluence du public - 125 000 personnes ont visité les expositions en 1997 - pour des images dont on dit qu'elles ne l'intéressent plus. Nous présentons une rétrospective de Chris Morris : le décalage est violent entre la richesse de son travail et la maigreur des publications. Nous exposons le reportage de Stanley Greene sur Dzerzhinsk (Russie), la ville la plus polluée au monde, que seul le New York Times Magazine a dévoilé (Le Monde du 29 août). Nombre de sujets trouvent, il est vrai, leur place dans la presse après leur présentation à Perpignan.

Propos recueillis par Michel Guerin

PERSONNE n'imaginait, en 1989, que Visa pour l'image, à Perpignan, qui se voulait à la fois un festival ouvert au public (expositions, projections) et un rendez-vous professionnel autour du photojournalisme, connaisse, dix ans plus tard, un tel succès : la première année, 25 000 personnes ont visité la vingtaine d'expositions et sept agences photographiques étaient présentes ; en 1997, 125 000 personnes ont découvert une trentaine d'expositions et plus de deux cents agences du monde entier étaient là. Ils seront encore plus nombreux la première semaine de septembre pour le dixième anniversaire de Visa, un festival imaginé par Jean-François Leroy avec le soutien de Paris-Match et de son directeur, Ro-

ger Théron. La formule est simple : faire découvrir des images prises aux quatre coins de la planète - alors que la presse le publie de moins en moins - dans une petite ville au charme fou. Le photojournalisme a l'avantage d'être un style de photo qui attire le public. Il informe, fait rêver, voyage, pleurer, rire. « Emotion à Perpignan » est le sous-titre d'une manifestation qui s'affiche partout dans la ville, jusque dans les vitrines des commerçants. D'où le reproche fait parfois d'en « rajouter » dans le misérabilisme - la souffrance des enfants, par exemple -, qui suscitent plus la compassion que la réflexion. On ne vient pas à Perpignan pour voir la rétrospective d'un grand photographe en deux cents images parfaitement accrochées, dans un lieu aux normes muséales. On vient dans ce festival instructif et attachant pour faire des découvertes dans le domaine de la photo de presse et s'informer sur la profession. Ce sera encore le cas cette année à travers vingt-huit expositions et six soirées-projections : la rébellion en Indonésie, la famine au Soudan, le photographe algérien Hocine, les moyens mis en œuvre par le National Geographic pour réaliser un reportage sur les tigres, Howard Bingham, qui a photographié pendant trente ans - jour après jour - la vie de Cassius Clay, les cinquante ans de Paris-Match...

zélés d'une

aucun à sa manière avec ses moyens, rd Spencer et Mohamed Fayed perpétuent la mémoire et le culte de Ana. Le richissime père Dodi poursuit l'œuvre immanitaire de princesse du peuple, mais a, semble-t-il, noncé à acquérir ses titres de noblesse auprès la haute société, qui lui proche ses manières ses origines modestes, frere de la princesse



A

مركزا من اراميل

Un camping alternatif demande la saisie du nouveau roman de Michel Houellebecq

Les responsables du centre estiment que ses activités sont décrites sous « un jour pervers »

La société L'Espace du possible vient de déposer une demande de saisie du roman Les Particules élémentaires, de Michel Houellebecq. Ce lieu de vacances alternatif en Charente-Maritime, sous le coup d'un arrêté de fermeture, y était présenté comme fréquenté par des « personnages célèbres ».

vacances alternatif en Charente-Maritime, sous le coup d'un arrêté de fermeture, y était présenté comme fréquenté par des « personnages célèbres ».

niens, voyeurs, exhibitionnistes, obsédés sexuels, voire pédophiles ». La version du deuxième tirage du livre a été modifiée.

LE ROMAN de Michel Houellebecq, *Les Particules élémentaires* (Flammarion), considéré comme l'un des événements de la rentrée littéraire (voir le feuilleton de Pierre Lepape dans « Le Monde des livres » du 28 août), fait l'objet d'une demande de saisie, déposée mercredi 26 août, par la société L'Espace du possible, qui gère un camping alternatif à Meschers (Charente-Maritime). Le tribunal se prononcera jeudi 3 septembre.

L'Espace du possible est un lieu de vacances, dans l'estuaire de la Gironde, où dans un parc boisé de 13 hectares les adhérents ont accès à divers loisirs : théâtre improvisé, sophrologie, méditation par le rire, massages sensitifs, écriture poétique, tango, initiation à la « connaissance de la personnalité... ». Cet « anti-Club-Med », ce « prototype des vacances du XXI^e siècle », a eu récemment des problèmes avec les autorités lo-

cales et une partie des habitants de la région qui acceptent mal l'espacement de ce lieu (*Le Monde* du 8 août). Le maire de Meschers a pris le 4 août un arrêté de fermeture sur l'ensemble des bâtiments du camping « à l'exception des sanitaires au-dessous du restaurant », estimant que les installations construites ou agrandies sans avoir reçu les autorisations nécessaires représentaient « un risque pour la sécurité des personnes ».

De son côté, L'Espace du possible avait demandé vers le 20 août à Michel Houellebecq de supprimer de son roman toutes mentions explicites à ce lieu qu'il lui-même plusieurs fois fréquenté, y compris une semaine avant la sortie du livre, « pour vérifier l'exactitude de mes informations », dit-il. Sur le conseil de l'avocat de Flammarion, l'auteur a accepté de modifier le nom du lieu de détente où séjourne l'un de ses héros,

remplaçant « L'Espace du possible » par « Le Lieu du changement » - et de modifier sa localisation. Mais cette substitution n'a été opérée que dans le deuxième tirage du livre (actuellement en cours).

« BAISER UN BON COUP » Les responsables de L'Espace du possible reprochent à Michel Houellebecq et à son éditeur (Flammarion) d'avoir désigné leur centre comme une émanation de post-soixante-huitards aux idéaux libertaires du début des années 70, un espace fréquenté par des « personnages célèbres, voyeurs, exhibitionnistes, obsédés sexuels, voire pédophiles », et destiné à provoquer synergies et rencontres créatrices ayant pour but de « baisser un bon coup ». Ils n'admettent pas que les activités du centre soient décrites sous « un jour pervers », ni de voir les vacanciers du camping affublés

de qualificatifs diffamatoires, les femmes en particulier (un certain nombre de requérantes sont des femmes ayant fréquenté L'Espace du possible).

La plainte dénonce aussi les insinuations de Michel Houellebecq, qui sous-entend que ce lieu appartient à une ou plusieurs sectes, que s'y pratique allégrement la débauche, et qui y ont imposés des tarifs prohibitifs. Reconnaissant qu'il est « bien possible » que son texte ait pu porter préjudice à L'Espace du possible, mais affirmant « il y a des choses que je ne sens moralement en droit d'utiliser les noms de marque étant que je veux dans toutes circonstances... ». Il dit craindre qu'à la suite de telles menaces, « écrire devienne un exercice impossible ».

Jean-Luc Doucin

Faut-il restaurer « La Joconde » ?

« LA JOCONDE pourra-t-elle enfin retrouver ses vraies couleurs ? » Sous ce titre attractif, *Le Journal des arts*, dans son édition du 28 août, pose la question et, dans un débat passionnant de deux pages, interroge une douzaine de spécialistes sur l'opportunité d'une restauration du tableau du Louvre.

Pour montrer combien l'œuvre de Léonard de Vinci a été obscurcie et jaunie par le temps, le bimensuel a fait exécuter une version virtuelle nettoyée sous la direction d'un atelier de restauration de Turin. Le visage s'éclaircit, la robe prend du relief, le ciel vire au bleu, un lac surgit dans le paysage. « *Chacun s'accorde à reconnaître que des vernis anciens altèrent la lecture de l'œuvre* », écrit Emmanuel Fesly, le directeur de la rédaction de *Journal des arts*, qui demande : « La mission des musées n'est-elle pas de présenter les œuvres dans l'état le plus proche de celui que

recherchait l'artiste ? La recherche d'une contemplation fidèle de la vérité ne justifie-t-elle pas d'oser affronter une vision mythique adoucie par le public ? En un mot, La Joconde serait-elle intouchable ? »

Une partie des restaurateurs, conservateurs de musées et historiens interrogés réfutent un dévernisage complet en raison de la technique picturale, mais approuvent un strict allègement du vernis afin de redécouvrir les pigments. C'est le cas de Frederik Duparc, directeur du Mauritius de La Haye, suivi par Neil McGregor, directeur de la National Gallery de Londres ou l'historien Federico Zeri, qui prend soin d'ajouter : « Il y aura toujours quelque chose pour dire que le tableau est détraqué ».

En revanche, Martin Kemp, directeur du département d'histoire de l'art à l'université d'Oxford, affirme qu'« on ne doit nettoyer un

tableau que si sa « santé » est menacée. Ce n'est pas le cas de *La Joconde*. Jacques Franck, consultant auprès du Armand Hammer Center for Leonardo Studies (Los Angeles), dit qu'un allègement du vernis « pourrait être dangereux ». Mais le restaurateur Bruno Zanardi rétorque qu'« il n'existe aucun problème pour ôter un vernis d'un tableau ».

Le Louvre a tranché la question par la voix de Jean-Pierre Cuzin, conservateur en chef du département. Des peintures, qui plaide pour « un éclairage parfaitement équilibré ». La musée travaille en effet à l'éclairage d'une salle spéciale qui permette de voir Mona Lisa dans de meilleures conditions. Sans restaura-

M. G.

« Le Journal des arts », 25 E

Le roman noir de Jacques Monory aux Sables-d'Olonne

MONORY. MUSÉE DE L'ABAYE SAINTE-CROIX, rue de Verdun, 85100 Les Sables-d'Olonne. Tous les jours, de 10 heures à 12 heures et de 14 h 30 à 18 h 30. Fermé le lundi. Tél. : 02-51-32-01-16. Jusqu'au 20 septembre. Musée des beaux-arts de Chartres, du 14 octobre au 4 janvier 1999. Musée municipal de Dôle, du 6 mars au 31 mai 1999. Catalogue 106 pages, 120 F.

Jacques Monory a soixante-trois ans et plus de trente ans de peinture derrière lui, une peinture figurative comme on ne l'aime plus et comme on n'en fait plus. Monory est un solitaire. Mais on ne l'oublie pas vraiment. Son purgatoire est régulièrement rythmé par des expositions, à commencer par celles de sa galerie (Lelong). Cet été, c'est le Musée des Sables-d'Olonne qui propose un tour dans son œuvre depuis la fin des années 60 : le temps des révoltes et de la série *Meurtres* (1968), ses flingueurs,

ses impacts de balles, ses morts partout, et ses jeux de miroirs prenant le spectateur dans ces images de la violence à l'américaine, qu'il s'agisse, bien sûr, de critique. Le temps aussi de la série *Velvet Jungles* (1969) et ses fleurs bleues empoisonnées, que Monory situe quelque part sur la piste d'Ho Chi Minh.

Le peintre a toujours opéré par séries. Cela lui donne du temps et de l'espace pour raconter ses histoires hollywoodiennes dans lesquelles il s'amuse à introduire des données autobiographiques et des autoportraits en acteurs. Par exemple dans *Technicolor n° 11* (1977), où le ciel est jaune, la maison rose et le sol bleu, le tueur à la mitrailleuse qui, au premier plan tire contre on ne sait qui, hors champ, c'est lui. Ici, il est en bonne posture, ailleurs on peut le voir en train de s'écrouler sans qu'on sache si la blessure vient d'une balle ou du cœur. Dans tous les cas l'artiste est manifestement pris entre plusieurs feux. Entre sa fascination et son

rejet de l'Amérique, entre les affaires socio-politiques et les histoires privées, les faits de société et la société du spectacle, l'action et la réflexion, le réel et la réalité, la peinture et le cinéma. De quoi nourrir une œuvre !

« MONRY ÉTAIT MORT »

Celle-ci a évolué avec le temps. L'écart entre les images de référence - photos personnelles, photos de revues et photos de films - et les tableaux s'est creusé. Et il n'est pas sûr qu'elle soit désormais liée autant qu'hier à la culture cinématographique du peintre. Le polar, le film de guerre, le film-catastrophe, le film de science-fiction, et même le péplum ont nourri les scénarios de ses tableaux géants, cadrés, montés, pensés comme des adaptations du langage cinématographique. Depuis le début des années 90, il en va autrement. Les tableaux de plus en plus livrés au noir ont pris tournure de rébus, d'énigmes. Le récit s'est défilé, la narration s'est transformée en mo-

nologue, en méditation sur le devenir de l'homme. Comme si de ses échappées cosmiques des années 80 - il a peints des ciels, des nuages des constellations - le peintre avait approché l'angoissante vérité. Monory vous dirait simplement : « Tout ce qu'on peut prédire pour l'avenir ne peut être que sombre, puisque la fin vous devez mourir. »

A nous de nous débrouiller avec ses signes crucifiés, ses plans fracturés, ses objets volants à peine identifiables, ses obsessions. Et cette violence tonitruante spectaculaire qui accompagne aujourd'hui le plaisir indolent de peindre. Fort de ce constat que « Monory était mort » - comprendre qu'il ne pouvait plus y avoir d'appréhension directe de la réalité -, hier Monory se servait du cinéma pour faire des tableaux, aujourd'hui il se sert des tableaux pour faire de la peinture. Une peinture qui a du style.

Généviève Breuerette

Gershwin swingue sur le lac d'Annecy

HOMMAGE À GERSHWIN. Compositions de George Gershwin, Django Reinhardt, Claude Bolling et Cole Porter. François-René Duchâble et Mark Foster (piano), Didier Lockwood (violon), Claude Bolling (piano) et son Big Band. Baie de Talloires, le 28 août.

TALLOIRES (Haute-Savoie) de notre envoyé spécial La baie de Talloires, sortie d'un cirque de montagnes, apparaît comme une anse rassurante du lac d'Annecy où les petits voiliers se balancent doucement. Depuis trois ans, la municipalité y organise des « spectacles musicaux ». Le podium est posé sur l'eau à quelques encablures du rivage. A la nuit tombante, les musiciens le rejoignent en barque, à la rame. Les lumières changeantes cernent

le plateau, balaient le paysage. Pendant le concert, un grand bateau illuminé croise au loin. Sous le croissant de lune et les étoiles, la vision est magique. Le public, lui, se tasse sur les pontons, se case sur les pelouses, prend d'assaut les terrasses des hôtels, dessinant, le long du rivage, une guirlande humaine qui peut atteindre jusqu'à mille huit cents spectateurs.

Vendredi 28 août, quatre musiciens se retrouvent sur la scène flottante pour un « Hommage à Gershwin », dont on célèbre le centenaire de la naissance. Deux jazzmen, le pianiste Claude Bolling (et son Big Band) et le violoniste Didier Lockwood. Deux pianistes classiques, François-René Duchâble et Mark Foster. Duchâble, venu en voisin - il habite sur l'autre rive -, adore jouer dans des lieux insolites. Foster, par ailleurs directeur de l'Orchestre des

Pays de Savoie, affectionné, lui aussi, les chemins de traverse. « Ce qui me frappe chez Gershwin, explique-t-il, c'est qu'il a pu marquer, à travers des styles si divers, son originalité et dégager une force positive. »

SONORITÉ CHALEUREUSE

Pendant deux heures, les quatre complices vont se promener à travers les grands succès du compositeur américain. Les standards (*Fascinating Rhythm, Swanee, Wonderful, A Foggy Day in London Town...*) sont swingués au ralenti par les brisards de l'orchestre de Bolling et sa jeune « voix », la chanteuse Laïka. Duchâble se met au piano et donne aux trois préludes leur juste poids de dynamique rythmique et d'expression lyrique. Puis c'est le tour de Didier Lockwood, dont la sonorité chaleureuse, rayonnante, sert à mer-

veille deux extraits de *Porgy and Bess*. Et le violoniste virtuose entraîne tout le orchestre dans un hommage à Stéphane Grappelli composé par Bolling.

Dans une adaptation de la *Rhapsody in Blue* où trois musiciens se relaient devant le clavier, on apprécie la grandeur et la simplicité de Duchâble, la pugnacité percussive de Foster et les rattrapages de Bolling, plus à l'aise dans l'improvisation que dans la musique écrite. Le vieux swingueuse conclut avec un magistral *I Got Rhythm*.

Le public, un peu refroidi - par le météo et la longue attente (le concert a commencé avec trois quarts d'heure de retard) -, se réchauffe définitivement : juste pour le traditionnel feu d'artifice, qui, grâce à une pyrotechnie imaginative, met vraiment le feu au lac.

Pierre Moulinier

SORTIR

PARIS Les Frères Guissé, Alioune Mbaye Nder. Pour leur dernier dimanche de la saison, les bals-concerts de La Villette donnent carte blanche à l'Africa Fête, association pionnière en matière de musique africaine à Paris. Créée il y a tout juste vingt ans par Mamadou Koumbé, aujourd'hui installé à Dakar, l'Africa Fête déploie désormais du

Sénégal ses activités, en relation avec son antenne parisienne. De Dakar viennent justement les Frères Guissé dont le folk a déjà fait dresser l'oreille du public parisien et Alioune Mbaye Nder, ici une découverte, mais numéro un au Sénégal avec son stimulant mbalax (rythme phare du pays). Parc de La Villette, Paris-19^e. M^e Porte-de-la-Villette. Le 30, à 17 h 30. Tél. : 0-800-306-306. Entrée libre.

GUIDE

FILMS NOUVEAUX

A Vendre (*) de Laurent Maujean (France, 1 h 57). Célérité de Thierry Barthes et Pierre Jamini (France, 1 h 25). Henry Fool de Hal Hartley (États-Unis, 2 h 17). Métrópolis de Philip Saville (France-Grande-Bretagne, 1 h 38). La Mutante 2 (*) de Peter Medak (États-Unis, 1 h 33). 6 Jours, 7 nuits d'Henk Reitzman (États-Unis, 1 h 35). La Valse solitaire de Frouma d'Alexandre Sokourov (Russie, 1 h 30). Zozon de Laurent Bouhaille (France, 1 h 42). (*) Films interdits aux moins de 12 ans.

TROUVER SON FILM

Tous les films Paris et région sur le Mirisat, 3615-LEMONDE ou tél. : 06-36-68-03-78 (23 Fmn).

REPRISES

Les Contes de la lune vagabonde de Kenji Mizoguchi, japonais, 1953, noir et blanc (1 h 37). Studio des Ursulines, 9 (01-43-26-19-09). Le départ de Jerry Schickel, belge, 1967, noir et blanc (1 h 30). Le Quartier Latin, 9 (01-43-26-84-65). La Fille de Ryan de David Lean, britannique, 1970 (3 h 15). L'Arlequin, 6 (01-45-44-28-80). Madame Bovary de Jean Renoir, français, 1933, noir et blanc (2 h). Le Quartier Latin, 9 (01-43-26-84-65).

FESTIVALS

Au fil de l'eau Reading des Wives de Lars von Trier : le 29^e, à 22 h. L'Arlequin, 6 (01-45-44-28-80). Parc de La Villette, Prairie du triangle, 19^e (01-40-03-76-52). New York-Miami : le 29, à 18 h, 20 h. Action Chrétienne, 9 (01-43-26-19-09). Célérité d'Égypte d'hier et d'aujourd'hui Une nuit chaude de Atef el-Tayeb : le 29, à 19 h 50 ; le 30, à 22 h 10. Une femme sur la route d'Ézra Zulfikar : le 29, à 22 h 05 ; C'est toi mon amour de Youcef Chahine : le 30, à 12 h 50, 19 h 20 ; Les Rêves de Hind et Camélia de Mohamed Khan : le 30, à 14 h 35, 20 h 05 ; Gare centrale de Youcef Chahine : le 30, à 16 h 40. Espace Saint-Michel, 5 (01-44-07-30-48). Jean-Luc Godard Plerrot in fou : le 30, à 12 h 05 ; A bout de souffle : le 31, à 12 h 05. Reflet Médias II, 5 (01-43-54-42-34). Gary Graw. Elle et lui de Leo McCarey : le 30, à 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30. Grand Action, 9 (01-43-29-44-40). Alfred Hitchcock Une femme disparaît : le 29, à 18 h, 19 h 50 ; Rebecca : le 30, à 15 h 30, 16 h, 18 h 10, 20 h 20. Le Champ-Espace Jacques-Tati, 5 (01-43-54-51-60). Max Ophüls Lola Montez : le 30, à 14 h, 16 h, 18 h.

20 h, 22 h ; L'Arlequin, 6 (01-45-44-28-80). Pier Paolo Pasolini Les Cortes de Canterbury : le 30, à 17 h 40 ; L'Évangile selon Saint Matthieu : le 30, à 19 h 40. Acoustie, 9 (01-46-33-86-86). Sotigui Ray Charulata : le 29, à 18 h 45, 21 h 15 ; Débranché : le 30, à 13 h 45, 16 h 15, 18 h 45, 21 h 15. Les Trois Luxembourg, 6 (01-46-33-97-77). Ozon Welles Citizen Kane : le 30, à 13 h 30, 17 h 40. Le Champ-Espace Jacques-Tati, 5 (01-43-54-51-60).

ENTRÉES IMMÉDIATES

Le Kiosque Théâtre : les places du jour vendues à moitié prix (-16 F de commission par place), Place de la Madeleine et parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi ; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche. L'Amante anglaise de Marguerite Duras, mise en scène de Pierre Tabard. Studio des Champs-Élysées, 15, avenue Montaigne, Paris 8^e. M^e Alma-Marceau. Le 29, à 20 h 45 ; le 30, à 15 heures. Tél. : 01-53-23-99-19, 60 F et 150 F. Avant le miracle de Thomas Bernhard, mise en scène d'Armand Diskomp. Théâtre de l'Atelier, 1, place Charles-Dullin, Paris 18^e. M^e Abbesses. Le 29, à 21 heures ; le 30, à 15 h 30. Tél. : 01-46-06-49-24, De 50 F à 250 F. Les Desfilés Bandes d'Alain Stum, mise en scène de Didier Long. Petit Théâtre de Paris, 15, rue Blanche, Paris 9^e. M^e Trinité. Le 29, à 17 h 30 et 20 h 45 ; le 30, à 15 heures. Tél. : 01-42-80-01-81, 100 F et 230 F. La Dernière Bande de Samuel Beckett, avec Etienne Bierry. Poche-Montparnasse, 75, boulevard du Montparnasse, Paris 6^e. M^e Montparnasse-Bienvenue. Le 29, à 13 h 30 et 21 heures. Tél. : 01-45-48-92-97, 100 F et 130 F.

Les Héritages de Jean-Paul Sartre, mise en scène de Jean-Pierre Druval. Théâtre Antoine, 14, boulevard de Strasbourg, Paris 10^e. M^e Strasbourg-Saint-Denis. Le 29, à 17 heures et 20 h 45 ; le 30, à 15 h 30. Tél. : 01-42-08-77-71. De 80 F à 200 F. Road de Jim Cartwright, mise en scène d'Olivier Forquies. L'Européen, 5, rue Blot, Paris 17^e. M^e Jean-de-la-Claye. Le 29, à 20 h 30. Tél. : 01-43-87-97-93, 70 F et 90 F. Vale n° 6 de Nelson Rodrigues, mise en scène d'Henry Ronse. Espace Kirin, 10, rue La Voquerie, Paris 17^e. M^e Voltaire. Le 29, à 20 h 30. Tél. : 01-46-54-11-50, 80 F et 100 F. Quintette Moraguis. Hummel : Quatrième. Mozart : Quintette pour piano et vent KV 452. Ligeti : Bagatelles. Poulenc : Sextour. Jean-Claude Henrici (piano). Sangerie, parc de Sceaux, 32 Sceaux, 923 Bourg-la-Reine. Le 30, à 17 h 30. Tél. : 01-46-60-07-79. De 100 F à 140 F. Zumbro, Roberto Iglesias New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, Paris 10^e. M^e Château-d'Eau. Le 29, à 21 h 30. Tél. : 01-45-23-51-41, 120 F.

L'ÉDUCATION

Danièle Sallenave invitée de la rédaction, Jacques Billard, Sylvain Bonnet, Anny Cordié, Pierrette Heutiaux, Philippe Meirieu, Fernando Savater, Alain Wagneur...

« Qui sont-ils ? De la maternelle à l'université, les professeurs font-ils tout le même métier ? Quel est exactement leur rôle ? Doivent-ils sans cesse se substituer aux parents défailants et à la société en général ? Enseigner, cela peut aussi rendre malade. Reportage de Danièle Sallenave et Philippe Meirieu débattent sur une profession impossible.

Et aussi : « Ils n'ont pas dix ans et sont déjà livrés à eux-mêmes : pour ces enfants, des éducateurs trouvent des solutions ». Garder la tête froide lorsqu'on est une lycéenne de 17 ans et que toutes les têtes vous tombent dessus, c'est possible. « Le jeu vidéo inquiète les parents. Et s'il s'agit d'un formidable outil d'apprentissage ?

Forum : « Peut-on classer les établissements scolaires ? Témoignages et opinions de ceux qui vivent l'école au quotidien.

CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX 100 p. 30 F

هكذا من لاصحل

d'une princesse à héritage

lanière
yens,
et Mohamed
étuent la
culte de
issime père
uit l'œuvre
le
du peuple
e-t-il,
uerir ses
lesse auprès
ciété, qui lui
nanières
s modestes,
princesse

de Galles n'est guère plus apprécié à la cour d'Angleterre, où on ne lui a pas pardonné sa diatribe dans l'abbaye de Westminster lors des funérailles de sa sœur. Sa popularité a, depuis, considérablement chuté en raison de son libertinage et de certaines initiatives contestables, comme l'ouverture d'un « Dianaland » dans le château familial d'Althorp

Mohamed Al Fayed, paria de l'establishment

noncer l'autoritarisme du PDG de Harrods, la discipline de fer imposée au personnel, l'espionnage ou l'humiliation des collaborateurs. Sans parler de plusieurs procès intentés pour harcèlement sexuel et discriminations raciales. Dès que l'épicer de haut vol exhibe à nouveau des appétits d'homme d'affaires international, en acquérant, par exemple, les droits d'exploration d'un champ pétrolier au large de la Thaïlande, les médias ont beau jeu de rappeler les « affaires » qui ont émaillé sa carrière : ses liens avec Papa Doc en Haïti, puis avec l'émir de Dubaï, et enfin avec le sultan de Brunei, l'homme le plus riche au monde, dont il fut le bras droit.

Comme le dit la chanson, ce mec est « too much ». Oui, Fayed est trop, insiste James Whitaker, chroniqueur royal du *Mirror*, qui a couvert le phénomène Diana pendant vingt ans : « Aux yeux des Anglais, il est trop riche, trop célèbre, trop *me-too* ». Le businessman qui choque a aussi la fâcheuse tendance à prendre ses désirs pour la réalité. « Je ne crois pas qu'elle aurait épousé Dodi », ajoute notre interlocuteur. Omniprésent dans la presse britannique, Fayed, corpulent personnage à la voix grave, semble obsédé par son image. Laurie Meyer, son directeur de la communication, chargé d'activer les leviers médiatiques, est le seul membre de l'état-major à disposer d'un bureau à côté du sien, au cœur du pouvoir de Harrods, au cinquième étage. Tel un jardinier, cet ancien présentateur-ve-

à faire de l'argent », assure Richard Hyman, président de Verdict Research, spécialiste de la distribution. Mohamed est le seul actionnaire du groupe, avec son frère Ali, vice-président. Ce dernier, qui vit aux États-Unis, et préside quatre fois par an le conseil d'administration, passe pour la tête financière. Le troisième frère, Saleh, n'est pas impliqué dans les affaires.

« Mohamed est un homme de grande vision. C'est un bâtisseur qui se considère comme le gardien de la

loi, la presse, le foot, il ne possède que des miettes. La petite Harrods Bank ? La Banque d'Angleterre lui a enlevé tout pouvoir de gestion. Le magazine *Punch* ? Prestigieux, mais périlleux. La station de radio Liberty ? Diffusée sur ondes moyennes, son audience est limitée. Le club de football de Fulham FC, son dernier dada ? L'équipe dirigée par le célèbre Kevin Keegan se traîne en deuxième division.

Jamais un parfum de scandale n'a transpiré de sa vie privée. Dans le monde des affaires, il a, certes, beaucoup d'ennemis, mais ces requins de la finance sont loin d'être des anges. Le nabab a toujours refusé de dévoiler l'origine des fonds apparemment inépuisables qui lui ont permis de racheter Harrods. Pour beaucoup, il n'est en fait qu'un homme de paille du sultan de Brunei. Peut-être, mais que sait-on, à vrai dire, sur l'étendue de la richesse d'un Richard Branson, fondateur de Virgin ou du patrimoine du duc de Buccleuch, premier propriétaire terrien du royaume ?

Il y a donc autre chose derrière cette « chasse à l'homme » dont Fayed estime, à juste titre, être la cible. Pour en saisir les vrais motifs, comme toujours en Grande-Bretagne où les divisions de classes sont plus fortes qu'ailleurs, il faut analyser les clés, signaux et codes sociaux.

Dans le salon d'attente des appartements privés évoquant irrésistiblement un *bono*, trône un cadre enfermant le certificat de l'ordre royal de Victoria et sur le-

cié. Il n'a pas compris que la gentry anglaise sait comment vivre aux crochets des parvenus sans rien donner en retour. Son drame est d'avoir voulu à tout prix se rétablir tout en transgressant les lois supérieures de la bonne société qui n'aboutit pas les princesses de l'argent », affirme l'Américain Harold Brooks-Baker, éditeur du *Burke's Peerage*, l'équivalent britannique du *Botin* mondain et fin connaisseur de la scène upper class.

première vue pourtant, la fréquentation assidue de la noblesse l'a peu changé. Fayed n'a pas trappé « the touch » condescendant, distante, introvertie, froide que certains, à tort ou à raison, associent au beau monde. Mais, en même temps, ce personnage affectif et très démonstratif a tout fait pour gommer son profil méditerranéen. Motivé par ce constant souci d'assimilation, l'entrepreneur de Knightsbridge a gardé ses distances avec la communauté arabe de Londres, forte et dynamique, à qui son succès d'entrepreneur a donné pourtant un sentiment de fierté.

Ce musulman pratiquant a systématiquement doublé les cocktails des ambassades proche-orientales, les bals de charité ou les nombreuses collectes en faveur de la cause palestinienne. On le dit proche du président égyptien, Hosni Moubarak, dont l'épouse Susan fait souvent appel à sa générosité pour financer certaines campagnes caritatives. Ce n'est

Le visage. Observez le visage affable, un peu las. Il vous parle de lui bien plus que le reste. Ovale et rectangulaire à la fois. La quadrature du cercle. Or c'est précisément à ce cas de figure réputé insoluble que Mohamed Al Fayed a consacré toutes ses ressources depuis la disparition de son fils Dodi, l'amant de la princesse de Galles, tué avec elle dans l'accident du tunnel de l'Alma, le 31 août 1997. En premier lieu, le père inconsolable, effondré aux bras de sa deuxième femme, l'éblouissante Helen, entrevu à l'entrée de l'abbaye de Westminster lors des funérailles, le 6 septembre.

Pour célébrer ce fils aimé qui a apporté un peu de bonheur dans la vie de cette pauvre Diana, le milliardaire égyptien a poursuivi l'œuvre humanitaire de la « princesse du peuple » avec son propre argent : il a racheté, par exemple, le bâtiment désaffecté abritant l'ancienne école primaire fréquentée par Di, West Heath School, pour en faire un centre de réhabilitation pour enfants malades ou maltraités. L'homme de la rue est ému quand le propriétaire d'Harrods ne parvient pas à cacher son amer regret devant l'indifférence envers Dodi, grand oublié du culte de Diana. « Le monde devrait avoir une plus haute opinion de lui. Ce n'était pas un play-boy oisif comme l'ont décrit injustement les tabloïds », a confié l'entrepreneur au compositeur de jazz George Benson en lui commandant un hymne musical à la mémoire de celui qu'il appelle toujours « my boy » (mon fils).

Mais il existe aussi un Fayed différent, nettement moins séduisant. Un fauteur de troubles, dont les propos déplacés sur les soi-disant dernières paroles de la défunte ou la contestation des expertises pratiquées sur le chauffeur de la Mercedes, Henri Paul, ont choqué. Le paranoïaque, qui défend d'abord la thèse d'un complot ourdi par les services secrets de Sa Majesté pour empêcher la mère du futur roi d'épouser un Arabe, puis tourne casaque et accuse d'incompétence les deux gardes du corps du couple. Le coluté, qui exige que Tony Blair, sa personne même s'explique devant le Parlement sur les circonstances de la tragédie au lieu de pleurer discrètement comme le premier ministre le lui recommande. Pis, qui décide de briser *Pomera*, la loi du silence, alors que le ministre de l'Intérieur lui enjoint de ne rien faire s'il espère se voir octroyer le passeport britannique tant souhaité, mais jusque-là refusé.

Ses quatre enfants nés dans le pays, les millions versés aux organismes de charité et en impôts, la possession du magasin le plus chic de Londres et les services rendus aux compagnies britanniques par cet ex-beau-frère du marchand d'armes Adnan Kashoggi n'y peuvent rien. En raison de ses propos incendiaires, sa demande de naturalisation reste bloquée au

plus haut niveau, à Downing Street. Mohamed, qui joue de la bonhomie comme d'un camouflage, traîne toujours à ses guêtres ce rapport officiel de 1990 qui avait révélé ses mensonges. Lui qui s'était présenté d'une haute lignée, élevé par des gouvernantes anglaises, n'était en fait que le fils d'un instituteur d'Alexandrie vivant dans un quartier malfamé du vieux port. Même l'article « Al » était faux.

Depuis le drame, Harrods est devenu la troisième attraction tou-



Mohamed Al Fayed devant les portraits de Dodi et de Diana, installés au premier sous-sol de son grand magasin londonien Harrods. Ce lieu de pèlerinage est la troisième attraction touristique de la capitale anglaise. Lord Spencer ne lui pardonne pas d'avoir dit publiquement que la princesse de Galles comptait se marier avec Imad Al Fayed.

ristique de la capitale, après la tour de Londres et Buckingham Palace. Au premier sous-sol de ce nouveau lieu de pèlerinage, les visiteurs ont l'œil embué devant les portraits de Dodi et de Diana installés sur des chevalets, simplement éclairés de cierges. Mais l'œil de l'establishment, lui, reste sec. Fayed est aujourd'hui un paria à la cour qui lui a retiré tout patronage philanthropique. Lord Spencer ne lui pardonne pas d'avoir dit publiquement que les deux tourtereaux comptaient se marier : l'exposition consacrée à sa sœur, dans son domaine d'Althorp, ne fait pas la moindre référence à Dodi.

Le nabab de soixante-cinq ans continue, de surcroît, à avoir maille à partir avec la justice à propos de l'ouverture non autorisée du coffre que son ennemi juré, Tony Rowland, le fondateur de Lougho décédé en août, avait loué à la Harrods Bank. Témoignages à l'appui, la presse n'a cessé de dé-

dettes du journal de Sky Television arrache les mauvaises herbes sans tenter d'éclaircir les ténés.

« *Omnis, omnibus, ubique* » (Tous, tout, partout) : levant les yeux sur le fronton de Harrods, Mohamed l'égyptien voit-il comme une évocation de son propre sort dans la devise de l'establishment sans lequel Londres ne serait pas Londres ?

chez Harrods, on trouve de tout, 250 000 objets différents, de la simple aiguille à une table en cristal. Le sectarisme serait d'ailleurs une faute de mauvais goût. Et une bourse commerciale, à en croire le fabuleux chiffre d'affaires - 5 milliards de francs - réalisé en 1997 par cette compagnie privée comprenant non seulement l'énorme grand magasin, mais une banque privée, une agence immobilière, un courtier d'assurance, un pôle médias, un hôpital. « Une formidable machine

depuis l'acquisition en 1985 de cette maison au bord de la faille. « Il est accessible, n'a pas d'idées préconçues et prend très vite les décisions », insiste la Française Muriel Zingraff, directrice du département produits de beauté, qu'il est venu chercher chez L'Oréal.

On lui connaît de nombreuses propriétés, dont une maison fortifiée dans le Surrey, un château en Écosse, une villa à Saint-Tropez, un yacht magnifique, le *Jonikal*, des hôtels somptueux, deux avions, sept Rolls Royce Phantom VI et autres gadgets frappés aux couleurs vert et beige de Harrods. Mais pareil train de vie n'a rien d'exceptionnel quand un magnat veut distraire son monde.

Il est entouré de quatre-vingt gardes du corps, est apparemment obsédé par les microbes, et aime jurer comme un charretier. Mais il s'agit là d'excentricités plutôt inoffensives. Des clés du vrai pouvoir en Grande-Bretagne, la banque, la

quel on peut lire : « Mohamed Al Fayed, chevalier de la Légion d'honneur, médaille de la Mairie de Paris, BA de l'université d'Alexandrie, président de Harrods, etc. » Ce titre de chevalier, prérogative du seul souverain, est l'unique distinction britannique digne de ce nom dont Mohamed peut se targuer. En vérité, cet honneur a été décerné à l'institution, pas à son chef, comme nous le précise un porte-parole du College of Arms, l'organisme responsable du contrôle des armoiries. Tout est là.

Car pour son malheur, depuis son arrivée à Londres dans les années 70, Fayed n'a eu cesse de courtiser le vieil establishment britannique dans l'espoir de devenir un vrai *british gentleman*. C'est le genre de péché mignon que la bonne société, qui sait remettre un arriviste à sa place, ne pardonne pas. « Avec Fayed, il y a malentendu. Sur les rives de la Méditerranée, tout cadeau est basé sur la réciprocité.

M. R.

سكزا من رلاصل

Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05
Tél. : 01-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. Tél. : 206 806 F
Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90
Internet : <http://www.lemonde.fr>

ÉDITORIAL

Reconstruire le FMI

EN l'espace de deux semaines, la crise financière russe est devenue planétaire. Née en Asie il y a quatorze mois, la grande peur des investisseurs face aux marchés émergents et ses conséquences - fuite des capitaux, dévaluations, faillites et récessions - se répand comme une traînée de poudre. Tels des dominos, les monnaies et les places boursières chutent, démontrant, si besoin était, la réalité de la mondialisation financière.

D'un point de vue purement économique, la contagion semble absurde. Les économies émergentes de l'Est de l'Europe, de l'Amérique latine et de l'Asie ne sont pas vraiment en concurrence les unes avec les autres. Mais les acteurs des marchés sont les meilleurs adeptes d'un comportement moutonnier. Leur peur ici entraîne leur panique là. L'amalgame est roi. Si bien que des pays aussi différents économiquement et politiquement que la Thaïlande, l'Indonésie, la Corée du Sud et la Russie se sont effondrés et que d'autres comme le Brésil, le Mexique, le Canada, la Norvège et la Pologne sont aujourd'hui menacés.

Cette crise démontre, après celle du Mexique en 1994 et de l'Asie lors de l'été 1997, que si l'économie et, plus particulièrement, la finance se sont mondialisées, leurs modes de régulation n'ont pas suivi. L'opinion, les décisions, voire les caprices des deux cents plus grands investisseurs de la planète, pour la plupart américains ou japonais, gérants de SICAV, d'épargne-retraite, d'assurance-vie ou de fonds spéculatifs, ont un effet immédiat sur les marchés et la vie économique, politique et so-

ciale de toute la planète. Leur aversion soudaine pour le risque, pour les pays émergents ou pour les économies dépendantes des cours des matières premières, provoque des déstabilisations simultanées d'un continent à l'autre.

Les institutions utiles mises en place il y a un demi-siècle - Fonds monétaire international (FMI), Banque mondiale, BIT, OCDE - ne parviennent plus à éviter les secousses. C'est qu'elles ne correspondent plus aux exigences de notre temps. Le pompier de service, le FMI, sur lequel il est facile de faire porter les critiques, a tout de même réussi, au cours des dernières années à endiguer l'effondrement de pays comme le Mexique, la Thaïlande, les Philippines, la Corée du Sud ou l'Indonésie.

Mais, par la faute du Congrès américain, il n'a plus aujourd'hui les moyens d'intervenir en faveur d'un nouveau pays menacé par une faillite. Le FMI a peut-être fait son temps, dépassé par la nouvelle donne planétaire. Cela n'en rend que plus nécessaire et urgent l'existence d'un régulateur politiquement incontestable, à la dimension de l'économie mondiale.

La victoire par K-O il y a dix ans du modèle occidental et du capitalisme à l'anglo-saxonne, construit autour et à partir des marchés financiers, est apparue comme une véritable chance de développement et de démocratisation pour de nombreux pays d'Asie, d'Amérique latine et de l'Est de l'Europe. Il ne faudrait pas que les flux et reflux inconsidérés, incohérents et incontrôlés d'une masse considérable de capitaux aient pour effet de déstabiliser des démocraties en gestation.

LE COURRIER DES LECTEURS

Les démentis politico-judiciaires du président Clinton comme la décision des États-Unis d'intervenir au Soudan et en Afghanistan ont incité nombre de lecteurs à nous faire part de leurs réflexions, tant sur la question de la vie privée de l'homme

LA VIE PRIVÉE DE L'HOMME PUBLIC

Chaque démocratie a, en effet, son lot de scandales politico-sexuels. Défendre comme le fait Alexandre Adler (*Le Monde* du 25 août) la thèse du « complot » ne relèverait-il pas plutôt d'un délire d'interprétation ? C'est, à tout le moins, faire bien peu de cas de la question de savoir s'il importe au salut d'une démocratie que la vie privée de ses hommes politiques soit établie au grand jour. Gladstone ne disait-il pas que « la vie privée de l'homme public est publique » ?

Le dictionnaire politique de 1842, d'inspiration incontestablement libérale et démocratique, se référait à Royce-Collard lorsqu'il définissait la vie privée : « La Vie Privée doit être murée, on ne dit... À l'égard des simples citoyens, de ceux dont l'influence n'est point à craindre, on conçoit jusqu'à un certain point que la loi protège une obscurité volontaire. Mais celui qui veut se mêler des affaires publiques, celui qui veut exercer la vie publique, ne peut plus revendiquer la même tolérance. La Vie Privée éclaire la valeur publique d'un homme, il faut qu'elle puisse être perpétuellement recherchée et examinée. Et ceci est dans l'intérêt de tout le monde, de l'individu aussi bien que de la société : car le droit d'examiner... est le meilleur garant contre la calomnie. » Ce à quoi le Conseil d'État, dans ses considérations générales sur « la transparence et le secret » (*Rapport public 1995*), objecterait non sans raison que « trop de transparence recrée aussi, à l'évidence, de l'opacité ; à trop donner à voir, on ne montre plus rien » !

La loi du secret de la vie privée s'affirme comme l'antithèse de la transparence des hommes politiques. L'idée n'en prévaut pas moins que les hommes politiques, dans les démocraties contemporaines, sont à même de revendiquer

le bénéfice des dispositions applicables au tout-venant des citoyens pour protéger leur vie privée. Le fait d'être un homme politique serait toutefois de nature à limiter la protection due à la vie privée lorsque certains aspects de celle-ci seraient préjudiciables aux fonctions politiques exercées.

Ainsi l'assemblée consultative du Conseil de l'Europe, par exemple, considère-t-elle dans sa résolution n° 428, discutée et adoptée le 23 janvier 1970, que les personnes qui jouent un rôle dans la vie publique ont droit à la protection de leur vie privée comme le simple particulier, « sauf dans les cas où celle-ci peut avoir des incidences sur la vie publique ».

Reste qu'il est parfois difficile de savoir où commence la vie privée d'un homme politique et, tout en préservant la liberté et la dignité du débat démocratique, comment concilier le droit fondamental d'une personne exerçant des fonctions flexibles au respect de sa vie privée et la revendication non moins légitime du droit du public à la transparence, notamment sur les caractéristiques de ceux qui sollicitent son suffrage.

Puisque le choix de tout mandat électoral impose de rendre compte, tout homme politique s'expose à ce que son électeur veuille savoir si sa vie privée est cohérente avec les énoncés de son programme. Est-il acceptable qu'un homme politique s'érige en défenseur d'une morale qu'il ne pratique pas ?

Le simple *quidam* peut-il seulement exiger des hommes politiques qu'ils montrent l'exemple et soient irréprochables moins en référence à la morale que parce qu'ils se permettent, dans le même temps, de demander aux uns et aux autres de faire des efforts ? Tout un chacun ne saurait soutenir que la question ne se pose pas.

Denis de La Burgade
Viroflay (Yvelines)

public que sur le sens et les conséquences de l'action militaire américaine. Dans un tout autre domaine, le 83e congrès de l'association mondiale de l'espéranto (*Le Monde* du 8 août) nous a, lui aussi, valu un courrier abondant et vif.

QUEL AVENIR POUR L'ESPÉRANTO ?

Les remarques de Michel Rousin sont très pertinentes dans son article sur la francophonie (*Le Monde* du 15 août).

Toutefois, je ne partage pas entièrement son point de vue, lorsqu'il écrit que « le projet francophone est le dernier rempart contre l'uniformisation en cours ». Aurait-il déjà oublié que le français a été naguère un puissant agent d'uniformisation dans les anciennes colonies, par exemple en Afrique où il a sonné le glas de nombreuses langues africaines ? Un rempart contre l'uniformisation serait le recours à une langue neutre, comme le fut le latin au Moyen-Âge, seul garant de « l'unité dans la diversité ». Ce pourrait être aussi l'espéranto auquel il fait allusion dans son texte.

L'emploi de cette langue dans un milieu interethnique, interculturel, permet aussi de conserver et d'encourager la diversité, tout en permettant une unité nécessaire pour le dialogue dans le respect mutuel de la langue, de la culture, de la dignité de chacun. (...) Par ailleurs, cela permettrait de promouvoir un réel et sain plurilinguisme tous azimuts, et d'échapper ainsi à une anglicisation inéluctable... si l'on persiste à suivre la voie actuelle.

Cela, tout observateur objectif aurait pu le constater lors du 83e congrès de l'Universala Esperanto-Asocio qui s'est tenu au début du mois à Montpellier. (...) Contrairement à ce que l'on pouvait lire dans vos colonnes du 8 août, ce congrès n'est pas la seule rencontre internationale pour les usagers de l'espéranto. Même si c'est la plus importante parmi les quelque 200 organisations annuelles, de par le monde et sur les sujets les plus divers, avec l'espéranto comme unique langue de travail.

Personelement j'ai l'occasion de pratiquer quotidiennement l'espéranto, langue qui me sert au moins dix fois plus que le français dans mes contacts internationaux.

Ceci dit, il est vrai que la francophonie pourrait consacrer son énergie, son temps et son argent à des actions concrètes pour améliorer l'enseignement du français dans les écoles.

Germain Pirlot
Oostende (Europe Unie)

PAUVRE KOSOVO...

Les Américains n'ont pas tardé : quelques jours après les attentats contre leurs intérêts au Kenya et en Tanzanie, Bill Clinton a lancé des représailles contre des sites terroristes en Afghanistan et au Soudan.

(...) Cette urgence n'a pas fait l'objet de longues concertations. Il n'y a pas eu besoin de décision du Conseil de sécurité des Nations unies pour intervenir, s'ingérer sur le territoire d'un Etat internationalement reconnu.

Quand il s'agit de sauver un peuple, victime d'une politique de purification ethnique, les discussions avant intervention peuvent durer des années et l'autorité du Conseil de sécurité devient un frein. Cette situation, c'est celle du Kosovo. Et c'est bien aux Albanais et à leur leader non-violent, qui durant huit ans a fait preuve de retenue et de patience, que l'on a signifié avec force persuasion que l'on ne peut pas intervenir dans la précipitation.

Puisque la politique internationale est ainsi faite, nous attendons donc avec impatience les prochains gros ennemis de M. Clinton. A ce moment-là, c'est peut-être l'intervention en Yougoslavie qui deviendra urgente.

Jean-Yves Carlen
et Steve Duchêne
Lutterbach (Haut-Rhin)

Quelle culture pour l'Europe ?

Suite de la première page

Il est bien sûr tous d'accord pour qu'un maximum de budgets, de commandes et de mécénats soient distribués à la recherche scientifique, aux instituts d'histoire et de sociologie, ainsi qu'aux musées et aux écoles de musique.

Depuis quelques années, ils réclament des fonds d'aide au cinéma et au théâtre. Mais il s'agit bien, et seulement, d'une administration de la culture dispensée. Car ces mêmes hommes sont absolument opposés, et ils ont raison, à ce que l'on intervienne dans aucune espèce de forme de la création. Ils ne veulent pas entendre parler d'une politique culturelle européenne qui serait prescriptive et orthodoxe, même lorsqu'ils conviennent que l'architecture et l'urbanisme réclament une symbiose entre les créateurs et les pouvoirs.

En fait, les artistes en général n'ont pas toujours avoué leurs pensées secrètes : ils estiment, dans leur intimité, avec André Gide, que « l'art vit de contraintes et meurt de liberté ». Ils ne conviennent pas non plus qu'ils rejoignent le poète anglais John Davenport pour affirmer que « l'art se nourrit de ce que la culture condamne ». Autrement dit, pour eux, la culture créatrice, c'est seulement l'art, tandis que la culture dispensée est en définitive la morale. Il peut sans doute y avoir de grandes causes morales au service desquelles les artistes décident de mettre leur prestige. Mais ce n'est pas au nom de l'esthétique. Le créateur et ses œuvres s'inscrivent non dans les archétypes platoniciens du Bien et du Beau confondus, mais dans une région nietzschéenne « *Par-delà le Bien et le Mal* ». On peut déplorer qu'un sort injuste ait donné du talent à des écrivains comme Ezra Pound, Knut Hamsun ou Céline, qui ont célébré l'avènement du nazisme. On ne peut hélas refuser à leurs œuvres une dimension culturelle.

En revanche, il existe bien une culture politique, radicalement différente d'une politique de la culture. Et cette notion relève bien, elle, de ce que l'on appelle désormais les valeurs, c'est-à-dire de l'ensemble des principes moraux systématisés dans une éthique. Dans cette perspective, il y a bien

aujourd'hui une culture politique occidentale. On peut même dire qu'elle a été plébiscitée, en novembre 1989, avec l'effondrement du mur de Berlin. En gros, cette culture est essentiellement nourrie par la démocratie, mais aussi, et c'est essentiel, par l'économie de marché. Novembre 1989 a sans doute sonné le glas de la barbarie totalitaire soviétique en effectuant l'unification des deux Allemagnes, mais il a consacré en même temps la victoire d'un capitalisme occidental et atlantiste, ainsi que de la *pax americana* qu'il incarne.

La construction de l'Europe s'est alors insérée au milieu de cet atlantisme nettement anglo-saxon avec l'ambition vaguement évoquée, et

sentielles et que les gesticulations européennes n'avaient pas le moindre intérêt. Sur le commandement des Forces atlantiques, sur le rôle des Nations unies, sur le soutien à la politique hégémonique de l'Ouganda en Afrique et sur maints sujets industriels et financiers d'importance, on ne pouvait jamais, selon lui, séparer le couple États-Unis - Allemagne, couple dans lequel, à l'entendre, l'élément masculin n'était pas nécessairement germanique.

On peut mieux comprendre ainsi qu'il ne peut pas y avoir d'Europe culturelle sans une culture politique originale de l'Europe. Et que cette culture devra se définir par rapport aux États-Unis. Il ne s'agit

pas de souligner, et François Furet a rappelé, combien l'idée de profit était à l'origine liée à celle du puritanisme. Cela était vrai jusqu'à l'ère des managers et avant l'ère des spéculateurs. C'est ainsi sans doute le plus stupéfiant des paradoxes.

S'il y a aujourd'hui des prolongements à ce puritanisme initial, ils sont juridiques, constitutionnels et ils débouchent sur cette société qui a les vertus de la transparence et les vices de la déflation. Une société où l'ordre moral n'est brandi de temps à autre que pour condamner au malheur les vaincus de la compétition et les victimes du désordre des mœurs. Il y a cependant une incontestable victoire des États-Unis qui leur procure les mérites dont on a crédité l'Empire romain : elle consiste à concilier des mondes différents en accueillant tous les immigrants de la planète. Mais cette victoire ne supprime en rien le fait que, à l'intérieur de la *pax americana*, il est impossible pour les autres nations de s'affirmer sans résister à l'uniformité despotique imposée par Washington.

Encore une fois, il ne s'agit pas de procès qui serait fait à une surperpétuation au nom du ressentiment des plus faibles, mais de l'indépendance à reconquérir par un subcontinent qui doit devenir un rival des Américains. Il n'y a pas exclu en effet que la monnaie unique donne naissance à un patriotisme européen (contrairement à ce que prétendait Oskar Lafontaine). Mais ce patriotisme suscitera le besoin de se poser solidement sur le socle d'une identité à défendre, radicalement différente de celle des États-Unis d'Amérique. L'invention d'une Europe sociale élaborée par une série de gouvernements sociaux-démocrates européens est un commencement important d'originalité, qui d'ailleurs en plus répond à certains besoins nouveaux de la société américaine elle-même. Mais dans le monde conflictuel, bouleversé de l'affrontement des cultures et du choc des civilisations, je ne crois que l'on puisse disposer réellement d'une indépendance et d'une identité à l'intérieur de l'Occident et en marge des États-Unis si l'on ne dispose pas d'une politique étrangère autonome et si l'on ne s'en donne pas les moyens. A ce titre, l'identité culturelle européenne se vérifiera à chaque action extérieure concertée des Européens eux-mêmes.

Jean Daniel

Le Monde est édité par la SA LE MONDE
Président du directoire : Jean-Marie Colombani
Directeurs : Jean-Marie Colombani / Dominique Aldrey, directeur général ;
Noël-Jean Bergamoni, directeur général adjoint

Directeur de la rédaction : Edwy Plenel
Directeurs adjoints de la rédaction : Jean-Yves Lhonnou, Robert Solé
Rédacteurs en chef : Jean-Paul Rosse, Pierre Georges,
Laurent Gribelmeier, Edy Janczkowicz, Michel Kolmogoroff, Bernard Le Gairolle
Directeur artistique : Dominique Boyette
Rédacteur en chef technique : Eric Azzi
Secrétaire général de la rédaction : Alain Foument

Médecin : Thomas Perceval

Directeur éditorial : Eric Follmer ; directeur délégué : Ann Chateaubourg
Conseiller de la direction : Alain Rollat ; directeur des relations internationales : Pascal Verret

Conseil de surveillance : Alain Minc, président ; Gérard Courtois, vice-président

Anciens directeurs : Robert Bourgois-Méry (1944-1967), Jacques Favrot (1969-1982),
André Laurent (1982-1983), André Fontaine (1983-1991), Jacques Louveau (1991-1994)

Le Monde est édité par la SA Le Monde
Date de la société : crée au 10 décembre 1994.
Capital social : 94 000 F. Actionnaires : Société civile « Les Rédacteurs du Monde »,
Association Hubert Bourgois-Méry, Société anonyme des lecteurs du Monde.
Le Monde Interpresse, Le Monde Investisseurs,
Le Monde Presse, M&P Presse, Le Monde Prévoyance, Claude Bernadot Participations.

IL Y A 50 ANS, DANS Le Monde Stockholm, carrefour de la charité

ILS VENAIENT de partout, trouvant leur réconfort à se compter cinq cents en arrivant au port... de Stockholm. Ainsi serait-on tenté de commencer un reportage sur ce XVIIe congrès international de la Croix-Rouge qui réunit pour la première fois ici depuis la guerre cinq cents délégués environ des différentes nations qui souscrivirent depuis 1864 aux principes généraux de la convention de Genève ; celle-ci groupait alors, sous l'impulsion d'Henri Dunant, dix-sept gouvernements qui formèrent le noyau de cette organisation internationale.

La raison politique ayant des raisons que le cœur ne comprend pas toujours, on déplorera sans surprise excessive de ne pas retrouver à la place qui leur était pourtant réservée dans l'hémicycle du Parlement suédois les représentants de tels pays d'Europe centrale ou orientale apparemment soucieux

de préoccupations humanitaires. Qu'ils ignorent la gentillesse de l'accueil qui fut fait à leur égard, cette parfaite ordonnance des manifestations qui se dérouleront jusqu'au 1er septembre ; qu'ils n'aient point l'occasion de voir s'effilocheur au vent salin du lac Malar les mèches de paille des filles scandinaves coiffées de lin blanc ; qu'ils abandonnent à d'autres palais que les leurs la saveur de l'aquavit ou des harengs à la crème ; tout cela ne saurait motiver que des regrets de personnes.

Il se trouve, hélas !, que c'est ici la personne humaine en son universalité, dans ce qu'elle a d'indivisible, dont le sort se débat, et l'on ne peut que regretter certaines abstentions.

Henry Magnan
(31 août 1948.)

Le Monde SUR TOUS LES SUPPORTS

Télématique : 3615 code LEMONDE
Documentation sur Minitel : 3617 code LMDOC
ou 08-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM : renseignements par téléphone, 01-44-08-78-30
Index et microfiches du Monde : renseignements par téléphone, 01-42-17-29-33

Le Monde sur CompuServe : GO LEMONDE
Adresse Internet : <http://www.lemonde.fr>

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

هذا من راحل

DISPARITIONS

JULIETTE GATEAU, une des chevilles ouvrières d'un important réseau de la Résistance française...

FREDERICK REINES, physicien américain qui a obtenu, avec Martin Lewis Perl, le prix Nobel de physique en 1955...

NOMINATIONS

COUR DES COMPTES Marie Plittet, administrateur civil, Jean-Christophe Potton, administrateur civil, et Omar Senhaji, agent contractuel...

tion à sa sortie de FENA (1985-1987). Il est responsable du fonds ingénierie à la direction des relations économiques extérieures (DREE) de juin 1987 à janvier 1992...

JOURNAL OFFICIEL

Au Journal officiel du vendredi 28 août sont publiés: Administration: un décret portant création de la mission interministérielle de soutien technique pour le développement des technologies de l'information et de la communication...

CITÉ DES SCIENCES Gérard Méteoudi, conseiller référendaire à la Cour des comptes, a été nommé directeur général de la Cité des sciences et de l'industrie.

AU CARNET DU MONDE

Naissances

Depuis le 20 août 1998 à 15 h 35, Carmine souci au monde. Laurence et Olivier GRUSARD-DEFFEUILLE, 21, rue du Charriot-d'Or, 69004 Lyon.

Caroline de GRUYTER et Thierry BÉCHEZ sont heureux d'annoncer la naissance de Marie-Pépita Albe, le 27 août 1998.

Belle postale 22 207, Mont des Oliviers, Jussieu.

Anniversaires de naissance

30 août 1958-30 août 1998. Heureux anniversaire, Albert.

Année, Laura et Benjamin.

Mariages

Judy et Henri GUÉRON, Rachel et Isaac MARC COHEN, ont la joie de faire part du mariage de leurs enfants.

Michèle et Daniel, célébré le 30 août 1998, à New York.

Anniversaires de mariage

La Chua, 31 août 1933. Belle, 31 août 1998.

De Lyon, Bourg, Paris et d'ailleurs, toute la famille souhaite à Pierre et Blanche un joyeux anniversaire pour leurs soixante-cinq ans de mariage.

Décès

La baronne Robert d'Anethan a l'honneur de faire part du décès de Robert Guy Jean-Marie Jules baron d'ANETHAN, époux de la comtesse Astrid de LIEDEKERKE.

né à Bruxelles le 1^{er} janvier 1933 et décédé inopinément à Paris, le 25 août 1998.

Le service religieux, suivi de l'inhumation dans le caveau de famille au cimetière de Toussouze (Drocy-Brabant), sera célébré en l'église Notre-Dame au Sablon, à Bruxelles, le mercredi 2 septembre, à 11 heures.

avenue des Klauwers, 29, 1050 Bruxelles.

Le grand commandeur Bernard Coustet. Et les très illustres frères du suprême conseil du grand collège des rites du Grand Orient de France, ont la tristesse de faire part de la disparition de très illustre frère

Guy JAMET. Cérémonie au cimetière de Fontenay-sous-Bois, 114, boulevard Gallieni, le jeudi 3 septembre 1998, à 16 h 45.

Gémissons, gémissons, espérons.

L'administrateur de l'Ecole française d'Extrême-Orient. Le conservateur, l'ensemble des personnels administratifs. Les chercheurs en France et en Asie, ont la tristesse de faire part du décès de

M. Jean-Paul OLRY, ancien agent comptable de l'Ecole française d'Extrême-Orient, survenu le jeudi 27 août 1998, à Suresnes (Hauts-de-Seine).

Il s'est dévoué pendant de longues années au service de votre institution.

Une cérémonie religieuse précédant les obsèques aura lieu le lundi 31 août, à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à Chevilly (Hauts-de-Seine).

Ecole française d'Extrême-Orient, 22, avenue du Président-Wilson, 75116 Paris.

Le président du conseil d'administration. Le directeur général et le personnel de l'Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (ANIFORM), ont la tristesse de faire part du décès de

Jean-Paul OLRY, trésorier principal, agent comptable de l'établissement, survenu le 27 août 1998.

Ses obsèques auront lieu le lundi 31 août, à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à Chevilly (Hauts-de-Seine).

SOUTENANCES DE THÈSE 67 F HT la ligne Tarif Etudiants 98

Isabelle et Gérard Van de Pute, Nicole et Théodore Kaa, Martine et Jean-Loup Consigny, Jean-Pierre et Roselyne Ratford, ses enfants.

Bruno, Christine et Florence, Philippe, Marie-Catherine, François (1) et Véronique, Anne, Emmanuelle et Pascale, Nicolas, Béatrice et Stigolène, ses petits-enfants et leurs conjoints, ses arrière-petits-enfants.

Bernadette Atef, sa filleule. Et toute la famille. Elle a rejoint son époux, M^{me} Georges RAFFARD, née Marthe BLANC, dans sa quatre-vingt-cinquième année.

Elle a rejoint son époux, Georges, décédé le 8 mai 1984, et sa fille, Michèle, décédée le 7 mai 1977.

La cérémonie religieuse aura lieu le mardi 1^{er} septembre, à 11 heures, en l'église de Dormans (Marne). Cet avis tient lieu de faire-part.

Nice, Sidé Bel Abbès, Casablanca. M^{me} Isabelle Ramajo, née Domenech, Jean-Christophe, Michel, Laurence, Mary, Thibault.

font part du décès de leur très cher Henri RAMAJO, professeur, membre des Palmes académiques, survenu à l'âge de soixante-dix ans, 2, rue Saint-Sigis, 06000 Nice.

Parce qu'il n'y a rien d'impossible à Dieu. Evangile selon Saint-Luc.

Jean-Luc VIDART nous a brutalement quittés le 31 juillet 1998, dans sa soixante-troisième année.

De la part de Nicole Vidart, son épouse, Laurent et Carine Vidart, son fils et sa belle-fille, Pauline, Baptiste et Pénélope, ses petits-enfants.

Anne et Eric Edelstern, sa fille et son gendre, Juliette, Louis et Marie, ses petits-enfants, Carole et Roger Godino, sa sœur et son beau-frère, Océane, Sophie et Edouard Bosquet, Florence Godino, ses neveux.

La cérémonie religieuse a été célébrée dans l'intimité familiale, le 8 août, à Bargeson (Var).

CD - CD Rom - Vidéos 50 000 CD et CD Rom 23 000 vidéos (envoi à domicile) 3615 LEMONDE

Hélène Vorsanger, son épouse, Jean-Philippe, Michel, Laura et Marie-Françoise, ses enfants, Juliette, Adèle et Alexandra, ses petits-enfants, Charles et Céline, son frère et sa belle-sœur, ont la grande tristesse de faire part du décès de

Jean-Jacques VORSANGER, survenu subitement le 26 août 1998, à l'âge de soixante-deux ans.

L'inhumation aura lieu le 31 août, à 15 h 45, au cimetière de Fontenay-sous-Bois.

« Je sais la Résurrection et la Vie, celui qui croit en Moi vivra quand même il sera mort. » Jean II, 25.

37, avenue Foch, 94120 Fontenay-sous-Bois.

Remerciements

André CRUIZIAT est entré dans la Lumière de Dieu le 18 août 1998.

Sa famille remercie vivement tous ceux qui ont témoigné affection ou sympathie à cette occasion.

Anniversaires de décès

A la mémoire vénérée de notre ami Karl FLINKER, toujours présent dans nos rêves, nos pensées, nos coeurs.

J. et S.

31 août 1994. Ernest SIMONAZZI

« La ciel pleut sans lui, sans que rien l'émeuve. »

Communications diverses

Les familles GALLIEZ et DEGREMONT souhaitent une excellente retraite à Philippe.

Nos abonnés et nos actionnaires, bénéficiez d'une réduction sur les insertions du « Carnet du Monde », sans frais de bien vouloir nous communiquer leur numéro de référence.

CARNET DU MONDE - TARIFS 98 TARIF à la ligne DÉCÈS, REMERCIEMENTS, AVIS DE MESSE, ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS, TARIF ABONNÉS 109 F HT 95 F HT MAISSANCES, ANNIVERSAIRES, MARIAGES, FIANÇAILLES 500 F TTC Forfait 10 lignes THÈSES - ÉTUDIANTS : 67 F HT COLLOQUES - CONFÉRENCES : Nous consulter 01.42.17.39.80 - Fax : 01.42.17.21.36 01.42.17.29.96

BRUCE WILLEIS Et 1... Et 2... Et 3 millions !* ARMAGEDDON de spectateurs www.gaumont.fr ACTUELLEMENT

Un moment de détente... Consultez votre Minitel 3615 LEMONDE et commandez (livres, CD et CD-Rom, vidéos) sortez (restaurants, expositions, spectacles) jouez (jeux primés) voyagez (séjours, billets d'avion...) 3615 LEMONDE

DISTRIBUTION Les opérations de concentration se poursuivent dans le secteur. Après le rapprochement Leclerc-Système U début juillet, Carrefour a annoncé, vendredi

28 août, le rachat de Comptoirs modernes. **UNE OPA/OPE**, pouvant monter jusqu'à 19 milliards de francs, sera proposée prochainement aux actionnaires de cette en-

treprise basée à Mans, qui exploite près de 700 magasins sous les enseignes Stoc, Comod et Marché Plus. **LES SUPERMARCHÉS** de Comptoirs modernes viendront

compléter les 366 hypermarchés Carrefour, pour former un groupe de 214 milliards de francs de chiffre d'affaires disposant de plus d'un

CE VIRAGE STRATÉGIQUE confirme le retour en force du supermarché, longtemps éclipsé par l'hypermarché, inventé par Carrefour dans les années 60.

Carrefour, inventeur de l'hypermarché, se convertit au supermarché

Le premier groupe de distribution français va absorber les Comptoirs modernes et leurs 700 grandes surfaces de proximité, au terme d'une OPA/OPE de 19 milliards de francs. Avec un millier de magasins dans le monde, il pourra affronter à armes égales ses rivaux américains ou allemands

APRÈS UNE COURTE trêve estivale, les opérations de concentration se poursuivent dans le grande distribution. Début juillet, le numéro un français, Leclerc, annonçait qu'il prenait sous son aile un autre groupement d'indépendants, Système U, pour constituer le premier réseau d'hypermarchés et de supermarchés en France (1 320 magasins). Vendredi 28 août, le numéro deux, Carrefour, a dévoilé son projet de rachat du groupe de supermarchés Comptoirs modernes, basé à Mans (enseignes Stoc, Comod, Marché Plus), qui va remplacer Carrefour loin en tête des groupes « intégrés » de distribution français, avec près de 1 000 points de vente dans le monde.

Les deux opérations s'inscrivent dans une tendance lourde du secteur : le retour en force du format du supermarché (magasins de proximité de moins de 2 500 mètres carrés), après des décennies d'hégémonie de l'hypermarché (magasins de périphérie de plus de 2 500 mètres carrés).

L'acquisition de Comptoirs modernes se déroulera sous la forme d'une offre publique d'achat et/ou d'échange (OPA/OPE) amicale. Partenaire de longue date du groupe

sarhois - dont il détient déjà 22,8 % du capital (31,9 % des droits de vote) et qui exploite en franchise 16 hypermarchés Carrefour -, Carrefour proposera aux actionnaires de Comptoirs modernes de lui céder leurs titres au prix de 3 700 francs par action et 4 921 francs par obligation remboursable en action (ORA). Cela représente une plus-value de, respectivement, 16,5 % et 21,8 % sur la moyenne des soixante derniers cours de ces titres. Ceux qui veulent rester actionnaires se verront proposer six actions Carrefour en échange de sept actions Comptoirs modernes, dans la limite de 2 millions de titres. Le coût total de la prise de contrôle s'échelonne ainsi pour Carrefour entre 12 milliards et près de 19 milliards de francs.

Le groupe d'hypermarchés profite de l'occasion pour parachever la simplification de ses structures capitalistiques. Il va procéder dans les prochains jours à une fusion-absorption du holding familial De Noyange, qui regroupe les intérêts de deux des familles fondatrices, les Defforey et les Badin, et qui détient 18,6 % du capital du groupe. Les héritiers seront désormais actionnaires à titre individuel, toujours liés, cependant, par un pacte de préemption.

Avec près d'un millier de magasins dans le monde et un chiffre d'affaires consolidé prévu de 214 milliards de francs en 1998 (et de 240 milliards en 1999), le nouveau groupe Carrefour se pose plus que jamais en rival des géants étrangers de la grande distribution : l'américain Wal-Mart, l'allemand Metro ou

Carrefour. La complémentarité des hypermarchés et des supermarchés va nous permettre d'accélérer la conquête des parts de marché, qui est la clé du développement mondial. Cette obsession de la taille correspond à une double préoccupation. D'une part, il s'agit de prendre le plus vite possible des positions de

toujours plus grandes visé à constituer des centrales d'achats puissantes face aux géants industriels de la grande consommation, les Nestlé, Coca-Cola, Danone, Unilever, L'Oréal.

VIRAGE STRATÉGIQUE

Pour prévisible qu'elle fut, cette acquisition est un virage stratégique majeur pour Carrefour. Inventeur de l'hypermarché dans les années 60, le groupe dirigé par Daniel Bernard était aussi, en France, le dernier à exploiter un format unique de magasins. Même son grand rival Auchan s'était converti au supermarché après la prise de contrôle du groupe Docks de France (propriétaire des supermarchés Atac) en 1996. Avec Comptoirs modernes et son enseigne Stoc (Comod est « appelé à disparaître », a révélé Jean-Claude Plassart, le PDG du groupe mancaou), Carrefour va disposer, d'un seul coup, non seulement de quelque 500 supermarchés immédiatement opérationnels, mais aussi d'une équipe de spécialistes de ce type de magasins. Le management de Comptoirs modernes « restera en place », a promis M. Bernard.

Le patron de Carrefour résume que le format de l'hypermarché soit en

perte de vitesse et parle plutôt de « complémentarité » des deux types de magasins. Une complémentarité qui sera précieuse là où Carrefour marque le pas. En France, bien sûr, où la loi Raffarin interdit pratiquement toute création de nouveau magasin, obligeant les hypermarchés à rénover leur concept pour générer une nouvelle croissance dans les mètres carrés existants. Mais aussi à l'étranger. Comptoirs modernes avait programmé un important développement en Espagne, où il réalise 6,6 % de son chiffre d'affaires et où il prévoit d'exploiter à court terme 86 supermarchés. Justement, Carrefour traverse quelques difficultés dans ce pays, longtemps sa plus importante filiale étrangère (aujourd'hui déclinée par le Brésil), où le format de magasins géants cher à Carrefour traverse une crise de désaffection de la part des consommateurs. En Pologne, autre terre de conquête de la distribution française, Comptoirs modernes ambitionne d'ouvrir « plusieurs dizaines de magasins à l'enseigne Stoc Polska », qui viendront avantageusement pallier le relatif retard pris par Carrefour dans ce pays.

Pascal Galtier

Un ensemble de plus de 1 000 magasins

Carrefour a enregistré au premier semestre 1998 une hausse de 27,1 % de son résultat net, à 1,79 milliard de francs, pour un chiffre d'affaires consolidé de 84 milliards (+ 6,2 %). Sur l'ensemble de 1998, le groupe prévoit toujours une progression de son chiffre d'affaires « de l'ordre de 8 % » (hors OPA-OPE sur Comptoirs modernes), malgré les crises financières en Asie et en Amérique du Sud, où le groupe est fortement implanté (Brésil, Argentine, Taiwan, Corée...). A la fin de l'année, 366 hypermarchés seront exploités sous enseigne Carrefour dans le monde, soit 42 de plus qu'en 1997.

Comptoirs modernes a réalisé au premier semestre 244 millions de francs de bénéfice net (+ 12,5 %), pour un chiffre d'affaires en hausse de 15,3 %, à 17,9 milliards. Le groupe compte actuellement 386 supermarchés à l'enseigne Stoc, 242 superettes à l'enseigne Comod, 57 autres superettes à l'enseigne Marché Plus et 16 hypermarchés en franchise Carrefour.

le néotandais Ahold. « Grâce à l'apport de Comptoirs modernes, nous gagnons deux ans et demi d'avance sur notre plan de développement », explique Daniel Bernard, le PDG de

pointe sur les marchés émergents, ce que Carrefour a parfaitement réussi au Brésil et à Taiwan, par exemple. D'autre part, l'évolution du secteur vers des concentrations

Peugeot mise beaucoup sur le succès de la 206

PEUGEOT JOUE GROS sur la 206. A deux pas du casto de Vittel, la marque a dévoté le remplacement de la 205. Avec cette petite voiture à la ligne novatrice, le PDG du groupe PSA, Jean-Martin Folz, espère renouveler l'exploit de sa grande sœur mythique, vendue à 5,3 millions d'exemplaires depuis 1983. Son objectif ? Se tailler la part du lion sur le segment des petites voitures avec une pénétration de 20 % et donner un coup d'accélérateur à la marque, qui a légèrement régressé au premier semestre. « Nous visons 17,2 % de part de marché fin 1998 et 19 % en 1999, au lieu de 16,2 % au premier semestre de cette année », explique Frédéric de Saint-Geours, directeur général de Peugeot, qui s'est rendu, vendredi 28 août, dans la petite ville des Vosges pour présenter le modèle.

Un pari audacieux. Car le créneau des petites voitures est déjà bien encombré avec la nouvelle Volkswagen Polo et surtout la nouvelle Renault Clio, qui fait un malheur depuis son lancement au printemps. Pour mettre toutes les chances de son côté, la marque au lion a décidé de s'aligner sur les prix de ses concurrentes (à partir de 64 400 francs) et d'offrir une panoplie d'accessoires, comme l'airbag et la direction assistée. Un effort que les consommateurs, qui devaient payer un peu plus cher pour une Peugeot, devraient apprécier.

Mais cette agressivité commerciale ne va-t-elle pas ronger les marges du groupe ? Là encore, MM. Folz et de

Saint-Geours ont balayé les objections d'un revers de la main. « Nos coûts ont diminué. Nous allons gagner de l'argent sur ce modèle », affirme ce dernier en refusant de rentrer dans les détails des comptes. Quant à Jean-Martin Folz, il a simplement rappelé qu'il s'était engagé à doubler la marge opérationnelle du groupe à 5 milliards de francs en 1998. Pour en savoir plus, il faudra attendre les résultats semestriels diffusés le 9 septembre.

OPTIMISME DE RIGUEUR

La présentation de la 206 a également été l'occasion pour le nouveau PDG de PSA de faire le point sur les réformes engagées depuis qu'il a succédé à Jacques Calvet. Là encore, l'optimisme est de rigueur. La nouvelle politique industrielle, qui consiste à fabriquer sur un même site les véhicules Citroën et Peugeot de gamme équivalente, suit son cours. Depuis deux mois, la 106 et la Saxo sortiront de la même usine d'Aulnay. Enfin, M. Folz s'est félicité des performances du groupe à l'étranger : « Le recul des ventes en Malaisie et en Chine dû à la crise asiatique a été compensé par la hausse en Europe de l'Est. De plus, le marché chinois redonne au second semestre. » Autre signe encourageant : l'usine Citroën de Wuhan, en Chine centrale, a été éparpillée par les crues qui ont inondé la région.

Hélène Rissler

Enchère record aux ventes de pur-sang de Deauville

AUX VENTES de yearlings pur-sang de Deauville, le record des enchères en France a été battu. Le samedi 22 août, il a été payé 10 millions de francs, un prix jamais atteint en France, pour une pouliche que l'on peut tout juste qualifier de « prometteuse » puisqu'elle ne sera pas testée à l'entraînement avant l'année prochaine. Pour l'instant, seules les origines plaident en sa faveur, puisqu'elle est fille d'un père et d'une mère ayant gagné l'un et l'autre un prix de l'Arc de Triomphe (Le Monde du 20 août). Mais les statistiques, comme les études génétiques, indiquent paradoxalement que les produits des meilleurs étalons et juments ont rarement, sur le turf, une réussite à la hauteur de leurs ascendants. Applaudie par cinq cents privilégiés admis dans l'amphithéâtre de l'Agence française, organisatrice ce soir-là, l'« emplette » a été réalisée par le plus gros investisseur

du monde : le cheikh Al Maktoum qui, avec ses frères, possède plus de mille chevaux, principalement en Amérique, en Angleterre, en France - où il va louer l'hippodrome d'Evry -, et aussi au Moyen-Orient, où il a installé une piste humilifiée par le pétrole du sous-sol.

Les riches émirs de Dubaï n'ont pas été les seuls animateurs d'enchères qui, pendant cinq jours, n'ont cessé de flamber. On retrouve les sommets des chiffres d'affaires du milieu de la dernière décennie. Le bilan est éloquent : 157,914 millions de francs, soit une hausse de 30 % par rapport à 1997, et un prix moyen par cheval de 412 308 francs, en croissance, lui, de 26 %. La forte activité du marché s'est également manifestée par le fort pourcentage de chevaux vendus : 85,5 % contre 77,5 % en 1997, pour 397 transactions. Les propriétaires français représentent environ 30 % du total du chiffre d'affaires, soit 5 % de plus que l'an passé, mais sans nouveaux clients. Nos propriétaires devaient, par la force des choses, s'aligner sur les cours en hausse s'ils voulaient ne pas rentrer bredouilles.

LA ROUE TOURNE

Les explications à cette sorte de frénésie de quelques centaines de propriétaires internationaux, nullement troublée par la conjoncture économique et boursière critique du moment, sont relativement simples : le cheval de galop représente une sorte de valeur refuge microbolante et en bien déshabillé, à savoir l'espoir d'acquiescir le meilleur pur-sang du monde et de participer à une sorte de tombola pour milliardaires. Les courses restent pour beaucoup un monde mythique. En outre, les variations de Deauville revêtent de plus en plus un caractère intercontinental. Dans tous les pays,

les grands vainqueurs sont des sujets qui doivent posséder des qualités à la fois de vitesse et de tenue. Or ce sont les caractéristiques des origines américaine, d'une part, et française, d'autre part. Tel se présentait, précédemment, l'arbre généalogique de la plupart des yearlings proposés.

Ces journées ont été marquées toutefois par une vente à contre-courant. Après avoir investi lui aussi des sommes considérables dans les courses où il connaissait une réussite moyenne, Issam Fares a dorénavant décidé de se consacrer uniquement à la politique au Liban, où il est membre du Parlement et très proche du gouvernement. M. Fares est le président du groupe Wedge, un holding représentant soixante-dix mille emplois dans le monde : des activités aussi diverses que la banque, les transports, le tourisme, la pétrochimie, les allages automobiles (société Bronze International). Son abandon a fait des heureux : les quarante sujets très bien nés qu'il proposait ont facilement trouvé acquéreurs. Il vont courir sous d'autres couleurs du gotha hippique. La roue tourne.

Guy de la Brosse

Le petit suisse de Charles Gervais, ou le plaisir de dérouler

Nous publions une série d'articles, illustrés par Jacques Valot, sur les produits mythiques qui traversent les modes et les époques.

IL Y A des gestes qui ne s'oublient pas : dérouler le petit suisse sur une assiette, puis retendre délicatement la bande de papier qui l'enroule en faisant bien attention de ne pas trop en perdre. Ces préliminaires à la dégustation sont sacrés. Danone, dans un souci d'économie, aurait bien voulu se débarrasser de ce démaillage pour faire du petit suisse un produit laitier classique que l'on mange directement dans son pot. Mais l'entreprise n'a pas osé franchir le pas car les enquêtes de consommateurs, indicateurs vénérés des services marketing, le déconseillent : dérouler un petit suisse Gervais est un « plaisir régressif », confirme Bruno Meurisse, directeur du marketing de Danone. Ce geste rituel rappelle à tout un chacun la petite enfance et motive, de fait, l'acte d'achat. Depuis la création de ce fromage frais au siècle dernier, cette bande de papier fait partie intégrante du produit.

L'aventure du petit suisse débute un dimanche de 1850 dans le village normand de Villers-sur-Auchy. Charles Gervais, commis d'un négociant des Halles à Paris, vient rendre visite à M^{me} Hérould, crémière de son état, dont la réputation élogieuse s'est répandue

jusqu'à la capitale. Il s'intéresse tout particulièrement à une pâte onctueuse, mélange de crème fraîche et de lait non caillé qu'elle réalise d'après une recette donnée par un vacher suisse. La crémière, fort avisée, et le commis font affaire. Charles Gervais crée alors sa maison, et une usine, installée à quelques kilomètres du village, démarre la fabrication de ce produit dénommé « petit suisse double crème ».

Pour distribuer dans la capitale et à grande échelle ces fromages frais du jour, Charles Gervais innove. Le petit suisse, fabriqué dans la journée en Normandie, est acheminé, en vrac, par train à Paris. La nuit, dans l'« atelier du pont Neuf », au cœur de la ville, les petits suisses sont moulés et calés dans de petites boîtes de carton blanc. A l'aube, des dizaines de carrioles à chevaux les distribuent aux crémières de la capitale. Un vrai modèle de logistique qui sera utilisé jusqu'en 1935. Sur sa lancée, quelques années plus tard, ce jeune chef d'entreprise créera un autre produit mythique, le carré frais Gervais.

Depuis cette époque, l'entreprise a fait du chemin. Rachetée par Danone en 1967, intégrée au groupe BSN en 1973, elle a quelque peu modernisé son procédé industriel mais n'a jamais abandonné la recette de M^{me} Hérould. 700 millions de petits suisses sortent chaque année de l'usine de Neufchâtel-en-Bray, en

Seine-Maritime, pour approvisionner l'Europe. Les ventes atteignent 600 millions de francs, 42 % de la production étant destinée aux marchés étrangers.

Ce fromage frais particulièrement riche, qui nécessite deux fois plus de lait qu'un yaourt, a dû s'accommoder des différentes vagues alimentaires du siècle. Le produit original au lait entier à 40 % de matière grasse, labellisé depuis 1989 « Danone-Gervais-le petit suisse », s'est adapté aux années minceur. Des versions à 30 %, puis à 20 %, sont apparues sur les rayons en 1980. Imité par les principaux concurrents - comme Yoplait avec Petits Filous -, le « suisse nature » de Gervais, dans son petit pot cannelé, tient bon et détiert encore 50 % de part de marché. Cependant, il n'est plus le produit star de l'usine : deux petits suisses sur trois ne sont plus « nature » mais... aux fruits.

C'est la grande entorse à la recette originelle : pomme, fruits des bois, pêche-poire ou abricot, le petit suisse s'est doté de couleurs et de saveurs pour conquérir, depuis 1967, un public plus jeune. Sous des noms plus modernes : Gervais aux fruits et plus récemment Petits Musclés. Cette adaptation était nécessaire : ce sont les produits aux fruits, en croissance de 7 % par an, qui dopent les ventes, alors que le suisse nature est un marché stable. Récemment, de nouveaux produits sont apparus : des suisses à sucer en 1996 et à boire en 1997. Mais, là aussi, la nature a perdu du terrain : ces innovations sont toutes aux fruits.

Laure Belot

PROCHAIN ARTICLE :
Les Chupa Chups



2 nouveaux copieurs personnels Canon Chez Duriez

Sans entretien. Compact et léger. Tout papiers. Canon FC 200 avec alimentation feuille à feuille 2.490 F TTC, FC 220 avec alimentation automatique 50 feuilles 3.490 F TTC.

Duriez, 3 rue La Boétie Paris 8e 112 56 St-Germain Paris 6e

La crise est une menace pour le système financier mondial

Le rouble a disparu. Les économies latino-américaines ont replongé cinq ans après la tourmente de 1994. Hongkong a dû faire face à une attaque spéculative sans précédent. Les devises du Canada, de l'Australie et de la Norvège ont été fortement secouées

Déboussolés face à la crise, les opérateurs internationaux ont cédé à des comportements irrationnels. Le bilan de la semaine est éloquent. Le rouble a disparu. Les économies latino-américaines, qui avaient mis cinq ans à se redresser

après la tempête monétaire de 1994, ont subitement replongé dans la tourmente. Hongkong a dû faire face à une attaque spéculative sans précédent. Les devises canadienne et australienne ont été fortement se-

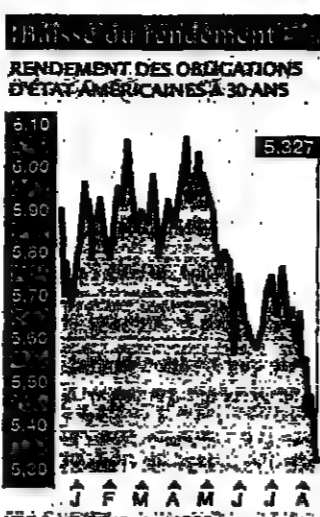
couées. Il s'est même trouvé quelques aventuriers pour s'attaquer aux devises de la zone euro, à trois mois de la création de la monnaie unique. Cette tentative a ironiquement échoué grâce à l'intervention de spéculateurs partant

sur le retour rapide à la normale. La fuite éperdue vers les actifs sans risque, les emprunts d'États américains et européens, a même perturbé les politiques monétaires des deux premières zones économiques.

MOINS DE DEUX semaines après l'annonce de la dévaluation du rouble, la devise russe a été rayée du club des devises négociables. Pour officialiser cette situation, la banque centrale de Russie a suspendu, jeudi 27 août, les transactions officielles entre le rouble et les devises occidentales en gelant le cours du dollar à 7,86 roubles. Officieusement, le dollar s'échange entre 13 et 20 roubles, quand des billets verts étaient disponibles. Mais ce tour de passe-passe monétaire devrait servir de base à une émission d'obligations à court terme (deux semaines), pour une valeur d'un milliard de roubles. Cette nouvelle émission devrait réinjecter un peu de liquidités dans le système financier russe.

Le rouble n'est pas la seule victime de la crise russe. Le pouvoir du président Boris Eltsine a taugé. Son intervention télévisée, vendredi 28 août, n'a guère éclairci les nouvelles orientations économiques d'un pays éssague. Le premier ministre, Viktor Tchernomyrdine, et la majorité communiste à la Douma (chambre basse du Parlement) auraient l'intention de revenir à une conception plus dirigiste de l'économie.

L'incendie allumé à Moscou s'est étendu rapidement à l'ensemble des autres places financières mondiales. Le pouvoir de nuisance de producteurs russes de



La recherche par les investisseurs de placements sans risque les a amenés à se tourner vers les emprunts d'État américains, dont les taux ont fortement baissé.

matières premières qui menacent d'inonder les marchés avec leurs produits est grand. C'est par ce canal que la crise s'est propagée à l'ensemble des pays exportateurs de matières premières, atteignant ainsi la sphère des pays développés. Sur la sellette, la Norvège (exportateur de pétrole) et le Canada (exportateur d'énergie, de bois et de métaux). Les devises de

ces deux pays ayant été attaquées, les banques centrales ont dû intervenir en augmentant leurs taux d'intérêt. Vendredi, alors que la tension retombait momentanément, la couronne norvégienne reprenait de la hauteur, à 4,52 couronnes pour un mark contre 4,62 la veille. Ce rétablissement a également bénéficié à la couronne suédoise. En revanche, le dollar canadien, après le relèvement d'un point des taux à court terme, n'est pas parvenu à se redresser et cote toujours 1,57 pour un dollar.

INTERVENTION ITALIENNE

Dans cette vague de folle spéculative, des opérateurs ont même tenté de s'attaquer à la zone euro. En commençant par le Danemark, qui, bien que restant à la périphérie de la zone, y est solidement ancré. Et la fortresse a tout de même dû être défendue sur son front sud. La Banque d'Italie est intervenue en vendant des marks afin de soulager la pression sur la lire. Aussitôt, Romano Prodi, le président du Conseil italien, a publié un communiqué se félicitant de la bonne tenue des devises composant l'euro et appelant à une coordination internationale renforcée pour surmonter les difficultés actuelles. Il faut toutefois relativiser cette faiblesse passagère. Avant la décision du 2 mai 1998 amenant la lire à l'euro, une telle attaque aurait propulsé le

différentiel de taux entre les emprunts italiens et allemands à 500 points de base. Or, aujourd'hui, le différentiel reste limité à 50 points de base.

Le plus déroutant est qu'en l'espace d'une semaine les convictions les plus fermes ont été bousculées. Le scénario accredité par tous d'un dernier ajustement des

simultanément, les leurs pour arriver à un taux unique de 3,50 %. Or on voit mal comment l'Allemagne pourrait relever ses taux si la situation empire en 1999 et si la future Banque centrale européenne doit se résoudre à les baisser. La crédibilité de la future politique monétaire européenne en prendrait un coup. Par ailleurs, la

L'or au plus bas depuis 19 ans

Vendredi 28 août, le cours de l'once d'or à Londres a chuté de 2,4 % pour atteindre 271,13 dollars, son plus bas niveau depuis le 30 mai 1979. Il y a dix-neuf ans. Crise financière, crise politique en Russie, rien n'y fait : l'or a perdu son statut de valeur refuge au profit des emprunts d'État européens.

L'or est désormais considéré comme une matière première pratiquement comme les autres, soumise uniquement aux fluctuations de l'offre et de la demande. Or l'offre pourrait nettement se renforcer. Les producteurs russes pourraient écouler d'importantes stocks et ceux d'Afrique du Sud, du Zimbabwe et d'Australie bénéficient de la chute de leur devise face au dollar. Les coûts de production plus faibles qui en résultent leur permettent de vendre moins cher en dollar.

En face, la demande, qui provient essentiellement du continent asiatique (Inde et Chine sont les deux premiers acheteurs), décline en raison de leur faible croissance économique et de la faiblesse de leurs monnaies.

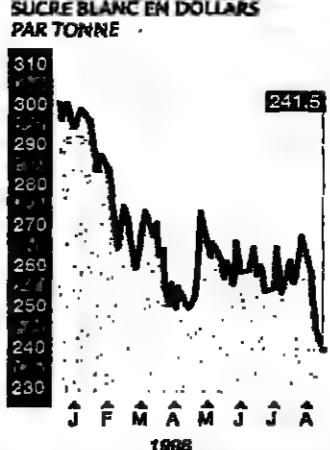
taux directeurs en Europe avait l'instaurateur de l'euro, le 1^{er} janvier 1999, pose désormais question. Il était pratiquement acquis que les taux allemands et français seraient légèrement relevés et que les autres partenaires baisseraient,

croissance en un relèvement inéluctable des taux directeurs américains par la Réserve fédérale commence à être battue en brèche. Certains économistes avancent désormais l'hypothèse contraire. Pour permettre à l'économie américaine d'atterrir en douceur, alors qu'elle est menacée d'une brutale récession à l'anglaise, la Réserve fédérale pourrait être conduite à baisser ses taux. Cette croyance est renforcée par le fait que, depuis une semaine, les taux d'intérêt à long terme américains (les bons du Trésor à 30 ans) sont inférieurs à ceux à court terme. La fuite généralisée vers la qualité a poussé les taux à 30 ans à 5,56 %, alors que ceux à court terme sont encore à 5,5 %. L'inversion de la courbe des taux ne peut pas être encore aggravée par une remontée des rendements à court terme.

Enfin, la bataille opposant les spéculateurs aux autorités monétaires de Hongkong pour la défense du peg (lien unissant le dollar de Hongkong au billet vert depuis 1983) a pris une ampleur sans précédent, le vendredi 28 août. Ce jour-là, les contrats à terme sur l'indice Hang Seng. Les spéculateurs avaient massivement vendus des titres. En face, les autorités de Hongkong ont dû acheter des actions pour 6,4 milliards de dollars en une seule séance. Au total, depuis le 13 août, Hongkong a dépensé plus de 10 milliards de dollars pour défendre son système financier en puisant dans ses réserves de 96 milliards de dollars.

MATIÈRES PREMIÈRES

Le sucre dégringole



LES PRIX DU SUCRE viennent de faire un rude plongeon à Londres et à New York. Ils touchent le fond sur leurs deux places de cotation, particulièrement sur le liffe londonien, où les cours ont atteint leur plus bas niveau depuis plus d'une décennie (février 1988 exactement). La tonne de sucre blanc à fin de semaine à 229 dollars pour l'échéance d'octobre. Même faiblesse sur le marché à terme new-yorkais, sur lequel les prix du roux s'établissent, vendredi 28 août, à 7,56 cents la livre.

On prévoit une récolte mondiale à 125,5 millions de tonnes : ce sont les chiffres publiés par l'analyste allemand F. O. Light, dont 18,05 millions en valeur roux pour l'Union européenne (qui avait produit 19,07 millions de tonnes en 1997-1998). La production russe devrait s'établir entre 12,5 et 14,4 millions de tonnes, une bonne météo devant faire la différence. L'excellent récolte qui s'annonce au Brésil - au moins 16 millions de tonnes - et de meilleures prévisions en Inde, qui devrait obtenir plus que les 12 millions de tonnes initialement prévues, vont apporter des surprises de sucre blanc dont on se serait bien passé.

ACHATS AU COMPTE-GOUTTES

La crise asiatique, est-Il besoin d'y revenir, pèse lourdement sur la demande. Les Philippines ont besoin d'importer 200 000 tonnes de roux mais elles achètent au compte-gouttes. L'Indonésie, qui délaisse le blanc elle aussi, ne se décide pas à acquiescer le même tonnage de roux et les négociants restent dans l'attente des décisions du bureau national de commercialisation. Les autres pays de la zone réduisent leur consommation, leurs monnaies dévaluées par rapport au dollar renchérissant leurs achats. Mais le point de focalisation de l'inquiétude mondiale est désormais en Russie. Moscou vient purement et simplement de se retirer du marché du sucre jusqu'à la fin de l'année. Les négociants ne voient pas dans l'immediat par quel miracle les prix pourraient se reprendre, d'autant plus que les éducateurs grignotent une part de marché de plus en plus grande dans les pays occidentaux.

Marché international des capitaux : l'écart se creuse

DEPUIS QUE la crise financière a pris des dimensions redoutables et que les investisseurs privilégient les placements les plus sûrs, c'est-à-dire les obligations émises par les principaux États occidentaux, les cours de ces valeurs ont beaucoup monté, faisant baisser leurs rendements de façon bien plus prononcée que ceux de tous les autres titres de qualité. Un écart important s'est ainsi creusé qui, naguère, aurait déclenché un mouvement de correction, mais qui aujourd'hui ne suffit pas à attirer les capitaux. C'est à peine si les emprunts des débiteurs les plus proches des États les plus en vue ont bénéficié d'un regain d'attention, ces jours derniers.

De nombreuses raisons expliquent pourquoi on se concentre sur les meilleurs emprunteurs. La plus évidente est liée à la persistance des incertitudes de la situation en Asie, en Russie ou en Amérique latine. Un autre élément, d'ordre technique, est à considérer : il tient à la façon dont est appréciée l'activité des gestionnaires de fonds. La performance de leurs portefeuilles d'obligations est mesurée grâce à des indices universellement reconnus et ces indices reflètent eux-mêmes l'évolution de titres émis par des grands Trésors publics. C'est une donnée importante qui, indépendamment de l'évolution de la conjoncture financière, est susceptible de contenir pour un moment encore le volume des émissions nouvelles dans d'étroites limites. Bien peu d'opérations ont vu le jour sur le marché international à la fin du mois et le calendrier du début du mois de septembre n'est guère chargé. Il convient de préciser que, dans des cir-

constances normales, la plupart des emprunts internationaux sont contractés par des débiteurs autres que des États, lesquels utilisent de préférence leur marché intérieur.

L'essentiel des gains en cours récents étant le fait d'obligations d'État, pourquoi s'encombrer d'autres titres qui risquent de demeurer à la traîne ? De telles interrogations pourraient persister au moins jusqu'aux prochaines échéances complètes, soit jusqu'à la fin de ce trimestre, soit jusqu'à la fin de l'année. Les spécialistes qui font les prévisions de ce genre mettent en évidence les efforts accomplis par les grands pays occidentaux pour équilibrer leur budget ou, du moins, réduire leur déficit. La tendance est à la réduction de l'endettement de nos pays, alors même que, par exemple, les entreprises industrielles et commerciales sont de plus en plus nombreuses à vouloir solliciter le marché afin de se procurer les ressources dont elles ont besoin directement auprès des investisseurs et non plus seulement auprès de leur banque.

Plus fondamentalement, l'activité primaire, celle des nouvelles émissions, est considérablement ralentie par la remise en cause de la façon dont sont évalués les différents crédits. Jusqu'à la fin du premier semestre, la confiance l'emportait. Tout se passait presque comme si l'ensemble des débiteurs ne pouvaient qu'honorer leurs engagements. Certes, les emprunteurs peu sûrs devaient payer plus cher que les autres, mais l'échelle des rendements ne tenait pas suffisamment compte des risques. Aujourd'hui, par la force des choses, chacun est conscient de l'enjeu, ne serait-ce qu'après avoir assisté à l'effon-

drement des cours des emprunts russes. Il n'est plus possible, dès lors, d'envisager l'arrivée de sociétés dont la situation est précaire sans prendre en considération la perspective d'une éventuelle faillite. Dans ces conditions, toute la grille des niveaux d'intérêt est à revoir. C'est un processus de longue haleine, qui, tant qu'il ne sera pas accompli, rendra très difficile le lancement d'emprunts de qualité moyenne. Présente, on ne sait pas exactement où les titres. Et même pour ce qui est des très bons, l'hésitation prévaut s'ils ne sont pas absolument au-dessus de tout soupçon.

Les progrès de la construction européenne avaient récemment fait se rapprocher de très près les rendements des fonds d'État à long terme des pays qui ont voulu et mérité l'euro à partir de l'année prochaine. Ces derniers jours, ces rendements ont divergé. Ainsi, à la veille du week-end, les obligations du Trésor italien en livres rapportaient 56 centimes de point de pourcentage de plus que celles du Trésor allemand en deutschemarks de dix ans de durée. A la mi-juillet, la distance était inférieure à 30 centimes de point.

Cette remise en cause de la convergence des taux en Europe n'a pas empêché l'Italie de lever des fonds à l'étranger dans de très bonnes conditions. Ce pays vient de contracter un emprunt d'un milliard de francs suisses pour une durée de dix ans par l'intermédiaire du groupe UBS, en proposant un coupon d'intérêt annuel de 3,5 %.

Christophe Vetter

Enguérand Renault

Carole Petit

Les places boursières ont cédé à la panique et ont vécu un jeudi noir

LES BAISESSE se sont amplifiées sur les Bourses occidentales cette semaine. Krach larvé ou forte secousse, il est clair que les pertes constatées ces derniers jours ne s'apparentent plus à la simple correction après une forte hausse à laquelle nous assistions depuis la mi-juillet. Résistant bien aux mauvaises nouvelles en provenance de Russie au début de la semaine, les Bourses mondiales ont vécu un jeudi noir et les investisseurs ne sont pas parvenus à retrouver leur sérénité alors que l'annonce d'une intervention vendredi soir à la télévision de Boris Eltsine attisait les rumeurs sur sa prochaine démission.

Lundi, les marchés ont diversement apprécié le retour de Viktor Tchernomyrdine aux affaires en Russie. Mais, mercredi, les investisseurs ont été unanimement éffrayés par les conditions de remboursement des bons du Trésor russe. La sanction a été immédiate pour le rouble, qui a été massivement ven-

du. Jeudi, les autorités russes ont été contraintes de suspendre les transactions en devises étrangères, tant la chute de la monnaie russe devenait incontrôlable. Pendant ce temps, la Bourse a poursuivi sa dégringolade. Jeudi, l'indice RTS a touché son plus bas niveau historique. Depuis le début de l'année, les pertes sur les actions russes dépassent les 80 % et, en dépit de ce plongeon, certains observateurs estiment que les cours actuels ne reflètent pas la valeur réelle des entreprises.

Les marchés émergents ont continué d'être particulièrement affectés par la tourmente russe. Ces pays vivent avec le spectre d'une dévaluation de leurs monnaies qui pourrait, à l'instar de ce qui s'est déroulé en Asie et en Russie, marquer le début d'une crise financière. Les places de Prague et de Budapest ont vécu jeudi des baisses parmi les plus importantes de leur jeune histoire. Le ministre hongrois des finances,

Zsigmond Jarai, n'a pas réussi à calmer les marchés en annonçant qu'une dévaluation du forint hongrois était exclue. Vendredi, la panique s'est emparée de la Bourse de Varsovie, dont l'indice principal a chuté de 9,5 %. En Amérique latine, la chute des marchés s'est ralentie en fin de semaine, après un jeudi meurtrier où les Bourses de la région ont accusé des reculs historiques.

EXPORTATIONS EN QUESTION

En Europe, la Bourse de Londres a relativement bien résisté au vent de panique qui a soufflé sur les marchés. D'un vendredi à l'autre, le repli de l'indice Footsie s'élève à « seulement » 4,16 %. Cependant, les nouvelles économiques ne sont guère réjouissantes outre-Manche. Dans une étude publiée jeudi, la Confédération de l'Industrie britannique a divisé par deux son estimation de croissance pour l'année prochaine. Comme la semaine dernière, la

Bourse allemande a été largement ébranlée par la tourmente russe. L'indice DAX est descendu au-dessous de la barre symbolique des 5 000 points, qu'il avait franchie pour la première fois de son histoire en mars. Au-delà de l'engagement des banques allemandes en Russie, c'est le niveau futur des exportations en Europe orientale qui suscite des interrogations. Les échanges avec les ex-pays de l'Est constituent une composante non négligeable de la croissance économique allemande. S'ils venaient à balser, les investisseurs craignent que la consommation domestique ne soit pas suffisamment forte pour permettre une poursuite de la croissance au rythme actuel, ce qui ne manquerait pas d'affecter les résultats des entreprises.

À Paris, les bonnes statistiques économiques publiées mardi ont été vite oubliées, et la recrudescence n'a pas tardé. Dès mercredi, l'indice vette de la Bourse parisienne a re-

culé de 2,88 %. Jeudi, il a connu sa plus importante baisse depuis le 5 octobre 1997 avec un plongeon de 4,28 %, les opérateurs se débarrassant sans discernement des valeurs figurant dans l'indice CAC 40. Vendredi, le marché a ouvert en fort recul, cédant plus de 4,3 % quelques minutes après le début des cotation. Après être repassé dans le vert, l'indice CAC 40 a finalement clôturé en repli de 0,98 %, alors que Wall Street donnait des signes de faiblesse.

La première Bourse mondiale n'a pas échappé au mouvement général. Wall Street s'est offerte une séance de baisse historique jeudi. Le Dow Jones s'est effondré de 4,2 %. Il a vécu la troisième plus forte baisse en points de son histoire. Vendredi, la Bourse américaine, après avoir ouvert brièvement en hausse, terminait la séance en baisse de 1,4 %. Depuis ses records de la mi-juillet, le Dow Jones a perdu plus de 13 %, pour retrouver ses niveaux de début

février. Outre-Atlantique, le climat boursier a été alourdi par la publication de statistiques qui ont confirmé le ralentissement de l'économie américaine. Les bénéfices après impôts des entreprises américaines ont connu une progression de seulement 0,3 % au deuxième trimestre.

En Asie, toutes les places boursières, à l'exception de Hongkong, dont les cours sont soutenus artificiellement par les autorités, ont poursuivi leur chute. La Bourse de Tokyo, épargnée par la tourmente boursière de la fin de la semaine dernière en raison de son heure de clôture, n'a cette fois-ci pas profité du léger rebond des marchés européens vendredi matin. A la veille du week-end, l'indice Nikkei a touché son plus bas niveau en douze ans. L'enlèvement du débat, au Japon, sur la façon de sauver le secteur financier a largement contribué au pessimisme des opérateurs.

Joël Mario

TOKYO	NEW YORK	PARIS	LONDRES	FRANCFORT
Nikkei	Dow Jones	CAC 40	FT 100	DAX 30 IBIS
- 9,04%	- 5,65%	- 5,95%	- 4,16%	- 5,10%
13 915,63 points	8 051,68 points	3 708,97 points	5 248,40 points	4 925,80 points

مركزا من راصيل

AUJOURD'HUI

LE MONDE / DIMANCHE 30 - LUNDI 31 AOÛT 1998

TECHNOLOGIES Tandis que la bataille des pixels continue pour améliorer la qualité des photographies numériques, les appareils se perfectionnent. ● LA PROGRAMMATION de

la prise de vue est désormais possible grâce à un système d'exploitation intégré dans leur système électronique. De quoi rendre plus indépendants les appareils qui, jusqu'à présent, ne pou-

vaient se passer de l'assistance d'un ordinateur. ● LA STANDARDISATION fait néanmoins encore défaut dans les premières avancées de Kodak en la matière. De plus, l'écriture du pro-

gramme qui permet, par exemple, d'intégrer les photos dans un document de travail, doit être effectuée par un informaticien sur un ordinateur. ● L'INFORMATISATION des appa-

reils électroniques devient néanmoins une tendance générale. Elle touche également les décodeurs de télévision, les téléphones portables ou les assistants personnels numériques.

Kodak met un ordinateur dans ses appareils photo numériques

Les nouveaux modèles DC 220 et DC 260 intègrent un microprocesseur et un système d'exploitation, mais leur programmation impose le recours à un PC. Cette informatisation croissante touche désormais un nombre grandissant de produits, des téléphones aux décodeurs

SANS ORDINATEUR, les appareils de photographie numérique ne sont guère plus utiles que des caméscopes sans téléviseur. Une dépendance qui limite fortement les applications de cette nouvelle technologie. Grâce aux développements de l'électronique, Kodak prend aujourd'hui un virage significatif vers l'indépendance des appareils numériques. Les derniers modèles du spécialiste américain de la photo - qui s'est engagé dans la voie du numérique dès le début des années 90 - tentent, en effet, de rompre le cordon ombilical.

Ses DC 220 et DC 260 intègrent un microprocesseur et un système d'exploitation. De quoi les transformer en embryons d'ordinateurs et leur conférer une nouvelle autonomie.

La principale innovation se traduit par l'intégration de « scripts » dans la mémoire des appareils.

Ces microprogrammes informatiques sont capables de commander automatiquement la balance des blancs, le réglage de l'exposition ou l'apposition d'un logo sur une photo.

LANGAGE HTML

Kodak précise que « les images peuvent être annotées et incorporées automatiquement dans des modèles de documents de travail ». Plus ambitieux encore, les scripts sont présentés comme capables de créer des pages en langage HTML pour un téléchargement direct sur la Toile d'Internet.

Malheureusement, rien n'est vraiment normalisé dans ces développements. Le système d'exploitation Digita est fourni par Flashpoint et EKIF (extended image file), le format qu'il utilise pour incorporer des images dans le texte ne fait pas partie des standards d'Internet (Gif, JPEG).

Les photos peuvent néanmoins être enregistrées en format JPEG compréhensible par la plupart des logiciels (dont les navigateurs sur Internet), ou FlashPix, un autre standard, propriété de... Kodak.

Mais l'utilisateur perd alors les fonctionnalités d'intégration. En revanche, il pourra exploiter une autre originalité des nouveaux appareils : l'incorporation d'un microphone, qui permet d'ajouter

un commentaire vocal à une image. Une option qui consomme une part de la mémoire de stockage des photos.

Pour illustrer les applications de la programmation des DC 220 et DC 260, Kodak prend l'exemple d'une compagnie d'assurance. Sur ces appareils, la liste des voitures accidentées peut être enregistrée avant que le photographe ne se rende dans un garage ou chez le particulier pour le constat des dégâts. Les images sont ensuite mises en page dans un formulaire de rapport de visite. Mais le script correspondant a dû être réalisé auparavant sur un ordinateur. Le programme, écrit en langage Visual Basic, est enregistré sur la carte mémoire de l'appareil. Kodak a mis à disposition gratuite sur Internet les outils de développement nécessaires pour réaliser de telles applications. Un travail plus à la portée des informaticiens que des photographes.

un commentaire vocal à une image. Une option qui consomme une part de la mémoire de stockage des photos. Pour illustrer les applications de la programmation des DC 220 et DC 260, Kodak prend l'exemple d'une compagnie d'assurance. Sur ces appareils, la liste des voitures accidentées peut être enregistrée avant que le photographe ne se rende dans un garage ou chez le particulier pour le constat des dégâts. Les images sont ensuite mises en page dans un formulaire de rapport de visite. Mais le script correspondant a dû être réalisé auparavant sur un ordinateur. Le programme, écrit en langage Visual Basic, est enregistré sur la carte mémoire de l'appareil. Kodak a mis à disposition gratuite sur Internet les outils de développement nécessaires pour réaliser de telles applications. Un travail plus à la portée des informaticiens que des photographes.

Cette évolution est souvent réalisée en faisant abstraction des contraintes physiques imposées par les appareils. Les écrans des radiotéléphones et des PDA sont trop exigus pour un affichage confortable de contenus complexes. Sans parler des touches minuscules de leur clavier. De plus, la mémoire interne peut limiter la quantité d'informations enregistrable. De quoi allumer le débat entre les tenants des appareils à tout faire et ceux qui plaident pour la spécialisation.

Malgré ces interrogations, les fabricants de microprocesseurs ne négligent pas les chances de voir émerger de nouveaux marchés pour leurs puces. Ainsi, en mai, Kodak et Intel ont conclu un accord pour développer ensemble « de nouveaux concepts et standards dans le domaine de l'imagerie numérique ».

Michel Alberganti

Pour quelques pixels de plus...

Les DC 220 et DC 260 de Kodak affichent respectivement des résolutions de 1 million et 1,6 million de pixels. Si l'on en croit le fabricant, l'impression sur papier fournirait une « qualité photo » jusqu'au format 13x18 cm pour le DC 220 et 20x25 cm pour le DC 260. Cela pourrait consacrer l'entrée de ces appareils numériques - vendus 6 000 et 8 000 francs - dans une phase de concurrence avec leurs homologues à films argentiques. Nikon annonce un nouvel appareil professionnel basé sur son boîtier Nikon Proseca 41, le DCS 313, équipé d'un capteur de 1,5 million de pixels, qui sera commercialisé à 36 000 francs. Le DCS 460, lancé en mai 1997, affichait une résolution de 6 millions de pixels et un prix élevé. Malgré les déclarations des fabricants, la baisse des coûts des capteurs CCD qui équipent les appareils actuels ne semble pas assez rapide pour assurer à la fois qualité photo et prix public. L'un des premiers fruits attendus de la collaboration annoncée en mai entre Kodak et Intel concerne les capteurs utilisant la technologie CMOS pour remplacer les CCD.

DE PLUS EN PLUS DE FONCTIONS

La tentative du fabricant américain d'inscrire dans un mouvement d'informatisation qui touche un nombre croissant de produits électroniques, des assistants personnels (PDA) aux téléphones portables en passant par les décodeurs de télévisions.

Les fabricants de ces appareils tentent d'intégrer de plus en plus de fonctions réservées, suppra-

ARTS ET VIE
Association culturelle de voyages et de loisirs ouverte à tous

RE
VIE

BOURNE GRATUITE SUR SIMPLE DEMANDE

Nom _____
Adresse _____
Souscription _____

ARTS ET VIE Paris 01.40.43.20.21 - Lyon 04.72.69.97.77 -
Nice 04.93.88.78.18 - Marseille 04.91.80.89.60 - Grenoble 04.76.86.62.70
Minitel : 3614 AREVIE - Internet http://www.ArtsVie.asso.fr
Agrément ministériel Tourisme n° AG. 075960028

Le mystère des ours polaires « pseudo hermaphrodites »

UNE ÉQUIPE de chercheurs de l'Institut polaire norvégien (IPN) partira bientôt à la poursuite d'une ourse polaire un peu particulière qui habite la toundra du Svalbard, au nord-est du Groenland. Cette ourse « pseudo hermaphrodite » possède, en plus de ses organes génitaux féminels normaux, un petit pénis embryonnaire. Elle n'est pas seule dans ce cas. En un an, six ont été repérées dans les îles de cet archipel de l'Océan Arctique. Les scientifiques font étudier ce phénomène inquiétant qui est pour eux la conséquence de la présence dans la région de toxiques chimiques de la famille des polychlorobiphényles (PCB).

« Nous serions, explique Andrew Derocker, chercheur à l'IPN. La population d'ours que nous avons observée était exposée à un taux de pollution élevé. » Par exemple, la proportion de PCB relevée chez les ours du Svalbard était six fois plus importante que celle contenue dans le sang de leurs cousins du Grand Nord canadien. Les PCB étant des produits dont la toxicité persiste lorsqu'ils sont véhiculés par les vents et courants, la proximité de grandes rivières russes ne serait pas étrangère à ce niveau record de pollution, estime Andrew Derocker.

Longtemps accusés d'être cancérigènes, les PCB sont plus connus aujourd'hui pour leurs effets sur les organes sexuels et la fécondité des animaux. On les trouve dans les résines et la peinture, mais aussi dans beaucoup de systèmes électriques où ils servaient de fluide de refroidissement. Malgré une interdiction de commercialisation depuis 1985, ils subsistent dans certains transformateurs électriques. Selon les estimations, plus d'un million de tonnes ont été répandues depuis le début de leur utilisation, en 1929 par les déchets, les épandages de boues provenant de stations d'épuration, les incinérateurs, etc.

Les PCB ont été considérés comme inoffensifs, car ce sont pas des toxiques aigus. Ils peuvent tout au plus déclencher chez l'homme une mycose, la chloracné, ou des troubles neurologiques : céphalée, vertiges, somno-

lence. En fait, ce sont des polluants, car ils sont bio-accumulables. Ils ne sont pas éliminés dans les tissus et donc remontent les niveaux de la chaîne alimentaire. Les ours - y compris les humains - y sont donc particulièrement sensibles.

Si on ne connaît pas exactement leur impact sur l'organisme, des expériences réalisées par l'Ineris (Institut national de l'environnement et des risques industriels) ont montré qu'ils parviennent à se faire passer pour des hormones féminelles, les oestrogènes, auprès des organismes. Ces « xénoestrogènes », molécules « mimées », abusent les récepteurs habituels des oestrogènes, et ont donc un effet féminin sur l'organisme. Les truies mâles soumises aux effets des PCB se mettent, par exemple, à produire de la vitellogénine, une protéine permettant la formation du jaune des œufs, qu'ils ne synthétisent pas normalement.

DISRUPTEURS ENDOCRINIENS
Les PCB, appelés alors des « disrupteurs endocriniens » (qui agissent sur les glandes endocrines), semblent aussi produire un effet androgène sur certaines espèces, comme chez les ours. Ce phénomène, beaucoup plus rare est moins bien connu. Retrouver de façon certaine la cause de la transformation des ours ne sera pas évident. Une combinaison particulière de circonstances, la pénurie d'un produit dans la chaîne alimentaire, ou simplement un autre disrupteur endocrinien - comme les pesticides organochlorés (DDT), les oestrogènes synthétiques, ou les phthalates - peuvent en être les responsables.

Des problèmes de modification hormonale ou de pseudo hermaphrodisme ont déjà été observés chez des truies, des grenouilles, des alligators, certains microcrustacés et quelques rapaces. On a aussi constaté une baisse inquiétante de la qualité du sperme humain (Le Monde du 27 janvier). Ces observations pourraient pousser les chercheurs à s'intéresser de plus en plus au fonctionnement des xénoestrogènes.

Elsa Pompidou

هكذا من لاصح

LES RÉINCARNATIONS AUTOMOBILES

La Chevrolet Corvette, un pur-sang américain

Depuis sa première apparition en 1953, cette voiture de sport à deux places n'a pas cessé de se renouveler sans se trahir

LA CORVETTE est une institution. Assez méconnue de ce côté-ci de l'Atlantique, cette voiture est la fierté des Américains qui y voient le symbole de la sportivité automobile de leur continent, l'alter ego des marques - Ferrari, Porsche, BMW - pourtant nimbées du prestige européen. Apparue en 1953, la Chevrolet Corvette n'a jamais cessé de se renouveler sans se trahir. Au contraire de sa grande rivale, la Ford Thunderbird, elle n'a jamais rompu avec ses origines de voiture de sport à deux places, un peu spartiate avec, sous le capot, ce sens de la démocratie qui fait tout le charme des natives de Detroit. Une réincarnation permanente qui a donné naissance, en 1997, à la cinquième génération de ce modèle aux quels certains voient une véritable adoration.

Le symbole du Nouveau Monde est d'essence européenne. Au début des années 50, on ne parle que des petits roadsters popularisés par les soldats revenus du Vieux Continent. Enragés à la culture automobile américaine, les MG,

Un peu raide mais accueillante

Un bruit rauque et un roulement ferme accompagnent le premier tour de clé. La Corvette est d'abord une sonorité, mais on remarque surtout son allure. Les passants sont intrigués, mais rares sont ceux qui identifient formellement l'américaine dont le style, il est vrai, a quelque peu perdu de sa singularité. L'habitacle est accueillant mais la suspension (réglable, depuis le poste de pilotage, selon trois positions différentes) est raide, quoi qu'on fasse.

Grâce à cela, la dernière née de la lignée Corvette offre un comportement sain. On « sent » parfaitement cette voiture bien équilibrée qui se conduit avec précision, même en sollicitant son V8. Complé à la boîte manuelle six vitesses ou à la boîte automatique, celui-ci se montre plutôt sobre, avec une consommation moyenne de 12 litres aux 100 kilomètres sur autoroute, à bonne allure.

Astin Healey, Porsche, Mercedes, Jaguar et MG sont sensation. La direction de General Motors charge Harley Earl, designer inspiré auquel on doit nombre de « folles américaines » des années 50 et 60, d'imaginer un parad...

Présentée dans le hall de l'hôtel Waldorf Astoria de New York en janvier 1953, la Corvette cabriolet est très basse et rondouillarde, avec des feux arrière et une carandine en « dents de requin ». Son

intérieur est exclusivement de couleur « rouge sportsman », mais elle se distingue surtout par sa carrosserie en fibre de verre, matériau qui permet de gagner du poids et se plie plus facilement aux desiderata des stylistes. Hélas, les six-cylindres en ligne Blue Flame de 3,8 litres n'offre que 150 chevaux et la transmission est indolente. La Ford Thunderbird vole la vedette à la Chevrolet jusqu'en 1956, date à laquelle la Corvette reçoit le V8 Small Block de 4,3 litres dont les 210 chevaux font grosse impression.

Plus la puissance augmente, plus les ventes grimpent. Suivant ce principe qui, d'année en année, ne se dément pas, la Corvette atteint les 315 chevaux en 1960. Sa ligne évolue en recevant les quatre petits feux arrière tout ronds qu'elle conserve encore aujourd'hui. En 1963, le fameux coupé Sting Ray, avec sa lunette arrière en deux parties (split window) et ses phares escamotables marqueront autant la mémoire des passionnés que les victoires remportées à Daytona et Sebring.

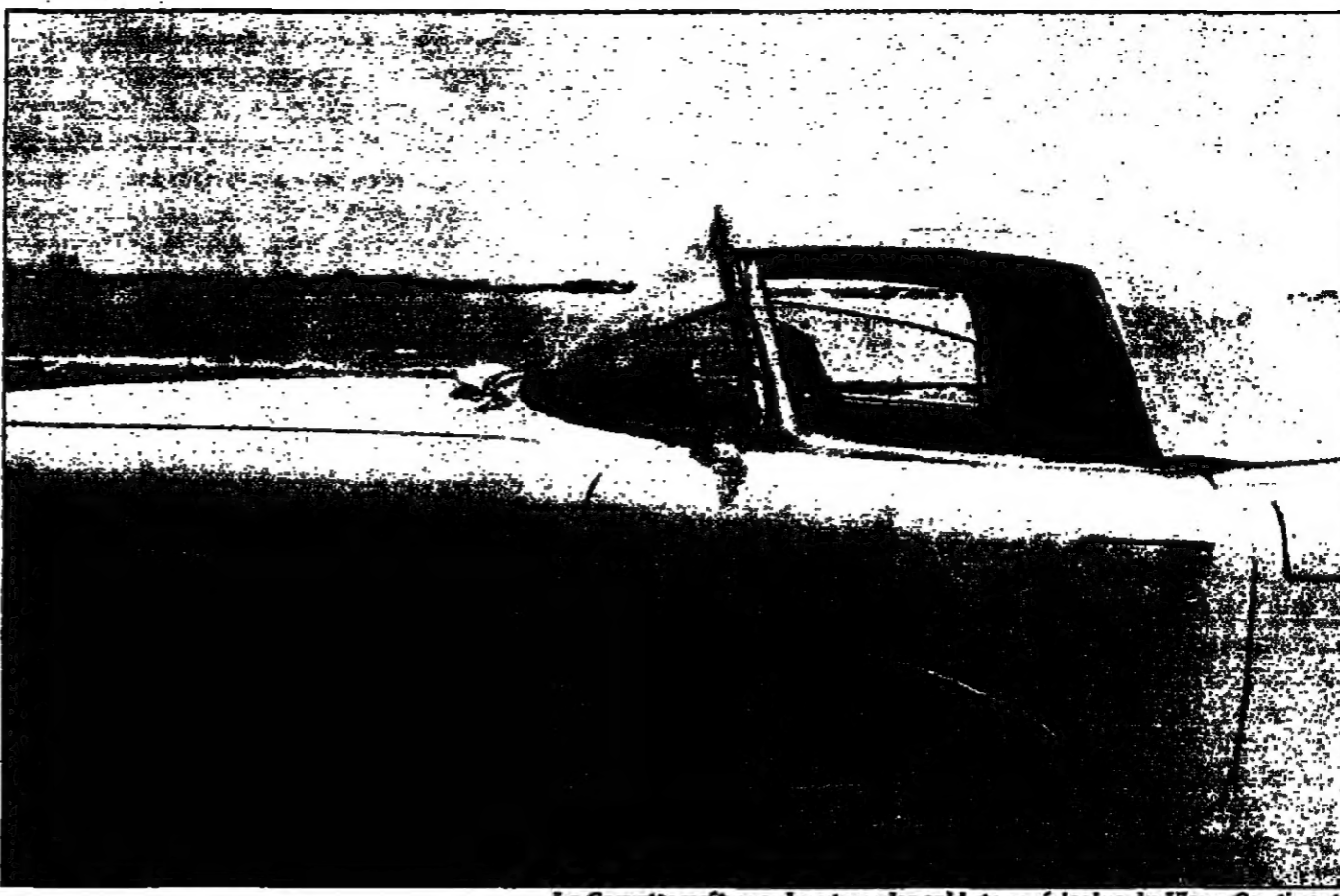
L'escalade continue : le Big Block - également utilisé sur les camions - culmine à 7,4 litres de cylindres pour une puissance de 425 chevaux. Sur le modèle de 1967, le détecteur de radar est proposé en option au prix très raisonnable de 10,55 dollars. Cette année-là, il sera monté sur 2 018 voitures. A la demande des clients (une Corvette sur deux est volée dans sa première année), un système d'alarme est monté en série.

En 1968, la troisième génération perdime le look Coca-Cola, avec des flancs élargis, des ailes évasées et un capot interminable. Mais la fuite en avant ne peut plus durer. La crise pétrolière et le durcissement, surtout en Californie, des normes relatives aux réductions des émissions à l'échappement, mais aussi la multiplication des accidents de la route contraignent Chevrolet à brider la Corvette dont la puissance redescend à 165 chevaux au milieu des années 70.

Le roadster à l'américaine, dont on redoutait qu'il disparaisse, comme la plupart de ses aînés européens, tient bon. En 1997, la quatrième génération de Corvette est celle du renouveau. Le style est plus dépouillé et l'allure plus sportive est inspirée des exploits réalisés sur l'anneau d'Indianapolis. Le Small Block a perdu en puissance, mais il est plus efficace. Plus raisonnable, aussi. Le modèle ZR1 de 1990 est livré avec deux clés de contact dont une seulement permet d'accéder à la puissance maximale (375 chevaux) du moteur. On fête le millième exemplaire en 1992.

Cinquème du nom, la Corvette de 1997 reste parfaitement dans l'épure, avec ce qu'il faut d'esbroufe et de vitalité un peu brutale. Deux places, une carrosserie en résine, un V8 tonitrueux et des dimensions assez raisonnables pour une voiture américaine mais quelques nécessaires accommodations avec les obligations de l'époque. La ligne, à peine retouchée, s'est trop « nipponisée » au goût des esthètes qui l'auraient souhaitée plus typée. Heureusement, son arrière râblé et ses quatre petits feux ronds sont toujours là.

Le V8 en aluminium de 5,7 litres (344 chevaux) est entièrement



La Corvette naît avec le retour des soldats américains du Vieux Continent.

Du modèle 1953 au modèle 1988

Corvette 1953
● Longueur : 4,24 mètres.
● Poids : 1 310 kilos.
● Motorisation : V8 (3,8 litres) 150 chevaux.
● Prix actuel : à partir de 100 000 francs environ.

Corvette 1998
● Longueur : 4,57 mètres.
● Poids : 1 505 kilos.
● Motorisation : 344 chevaux.
● Prix : 387 000 francs (boîte manuelle), 420 000 francs (boîte automatique).

nouveau mais ce n'est pas à la pointe de la technologie, avec sa commande de soupapes par biges et culbuteurs et son unique arbre à camés. Ce qui ne l'empêche pas de propulser son conducteur de 0 à 100 km/h en un peu moins de cinq secondes, grâce à l'appui efficace du système d'antidérapage qui maîtrise non sans mal le train arrière. Entre autres raffinements technologiques, la Chevrolet dispose d'un système qui indique à tout moment sur l'ordinateur de

Le modèle 1990 est livré avec deux clés de contact : une seule permet d'accéder à la puissance maximale du moteur

bord la pression de gonflage de chacun des quatre pneus. En cas de crevaison, ses Goodyear peuvent encore tenir, à allure raisonnable, quelques dizaines de kilomètres.

En quarante-cinq ans de carrière, la Corvette n'a, finalement, pas considérablement évolué. Par rapport au modèle d'origine, elle n'a grandi que de 33 centimètres et grossi de 200 kilos. Mais elle a surtout conservé l'esprit. L'an passé, Ford a annoncé la fin de la production de la Thunderbird, l'ancienne rivale de la Chevrolet. Aux Etats-Unis, l'avis de décès la T-Bird, célébrée par les Beach Boys avant de se transformer en un coupé familial parfaitement insignifiant, a été accueilli avec une indifférence polie. Il y a longtemps que la Corvette se suffit à elle-même.

J.-M. N.

Jean-Michel Normand

Un culte fervent et multiforme

EN SE MONTRANT au volant de leur Corvette, John Wayne, Steve McQueen ou Elvis Presley n'ont pas contribué de manière décisive à ce qu'il faut bien appeler le culte d'une automobile. Avec sa réputation de voiture sportive et rebelle, la Chevrolet a fait beaucoup mieux que séduire, dès le premier regard, quelques stars parmi les plus en vue de Hollywood.

Sous la férule de spécialistes du marketing particulièrement imaginatifs, elle fait aujourd'hui encore fructifier son aura de voiture sportive américaine de référence, de dream car par excellence, bien au-delà de l'univers automobile. La légende, comme souvent, a le sens des affaires. Ferrari et Harley-Davidson, qui marchent sur ses pas, n'ont pas fait mieux. Il existe à travers le monde 750 clubs Corvette, et les rassemblements de collection-

neurs regroupent chaque année des milliers de personnes (500 000 modèles, soit la moitié de la production totale réalisée, sont encore en état de marche, selon General Motors), mais là n'est pas l'essentiel. Célébrée par maints héros de l'histoire du rock (Little Red Corvette fut, en 1983, l'un des premiers succès de Prince), la Chevrolet inspire également le fabricant des mythiques - elles aussi - guitares Gibson.

DE LA BOÎTE AUX LETTRES À L'ASPIRATEUR « Glitter » à souhait, le modèle Les Paul Custom Corvette rappelle les flancs bicolores des modèles des sixties. Quant à la Gibson Sting Ray, fabriquée à 150 exemplaires (environ 10 000 dollars l'unité), elle évoque le split window du modèle de 1963. Cinq autres guitares doivent être prochainement déclinées sur ce thème. Plus accessible aux amateurs peu fortunés à la recherche de symboles existe la boîte aux lettres baptisée Corvette Mailbox. Ce modèle typiquement américain est disponible avec la gamme des couleurs historiques : Roman Red, Tuxedo Black et Crown Sapphire blue. Outre les casquettes de base-ball et autres T-shirts, on signalera aux vrais fanatiques l'existence d'une gamme Corvette Vac qui va de l'aspirateur à main à l'appareil pour sols industriels. Evidemment très performants.

Toute forme de culte génère ses excès. Avant de mourir à l'âge de soixante et onze ans, George Swanson, d'Adamsburg (Pennsylvanie), demanda qu'on l'enterre assis au volant de sa Corvette blanche. Ce qui fut fait.

Abonnez-vous en toute liberté

Vous faites arrêter votre abonnement quand bon vous semble
Vous ne payez rien d'avance
Vous êtes sûr de ne manquer aucun numéro

SPECIAL VACANCES : J'ai bien noté que je pouvais faire suspendre ou suivre mon abonnement par La Poste pendant les vacances.

Bulletin d'abonnement

Formularies for subscription details, including checkboxes for automatic billing and fields for name, address, and payment information.

Recevez Le Monde chez vous pour seulement

173F* par mois

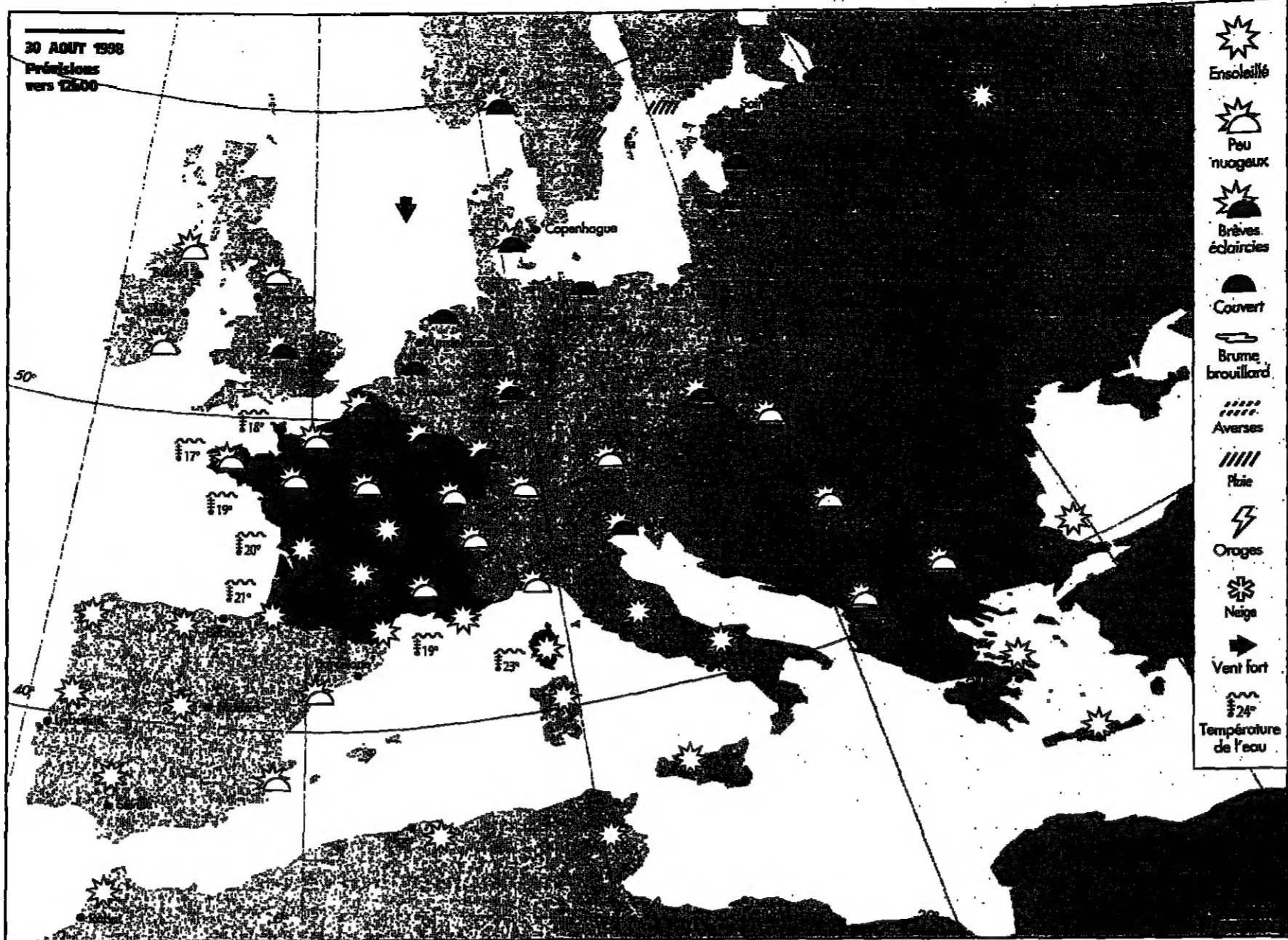


En vous abonnant au Monde vous êtes certain de ne manquer aucun rendez-vous avec l'actualité, aucun dossier, reportage, article correspondant à vos centres d'intérêt. Vous recevez bien sûr tous les suppléments et cahiers spéciaux à paraître dans l'année.

مركزنا من لامل

LE CARNET DU VOYAGEUR

FRANCE Voir du ciel le patrimoine bâti, la vie des champs... FRANCE Voir du ciel le patrimoine bâti, la vie des champs, les bois et les étangs, voilà ce que permet le voyage à bord d'une montgolfière... AUSTRALIE Qantas, compagnie australienne, qui avait suspendu ses vols au départ de Paris...



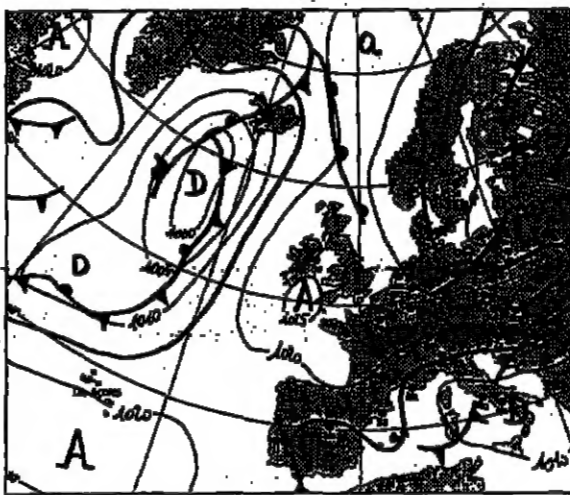
Températures en hausse

DIMANCHE, les hautes pressions installées sur la France maintiendront un temps sec avec un soleil généreux au sud de la Loire, plus de nuages au nord. Du côté des températures, la chaleur reviendra par le sud-ouest...

Nuages et soleil se partagent équitablement le ciel tout au long de la journée, avec toutefois un peu plus de nuages dans le nord de la Champagne et de la Lorraine. Quelques bancs de brouillard sont à craindre au lever du jour...

PRÉVISIONS 30 AOÛT 1998 Ville par ville, les minima/maxima de température et l'état du ciel.

Table with columns for city names and temperature predictions for various locations like Ajaccio, Biarritz, Bordeaux, etc.



Situation le 29 août à 0 heure TU

Table listing cities and their coordinates for the Sunday weather map.



Prévisions pour le 31 août à 0 heure TU

Table listing cities and their coordinates for the Monday weather map.

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 98207

à SOS Jeux de mots : 3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

Crossword puzzle grid with letters and numbers indicating the placement of words.

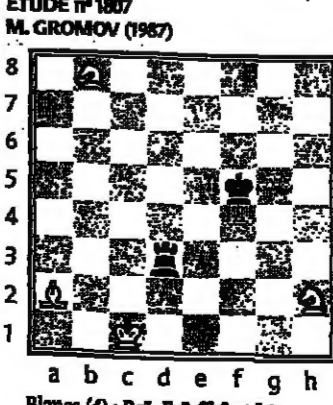
Horizontalement: I. Il faut passer dessus, si l'on veut entrer... Verticalement: 1. Tournent et posent autour du monde...

ÉCHECS

TOURNOI OPEN « LOST BOYS », ANVERS, 1998

Blancs : S. Asanparashvili. Noirs : H. Stefansson. Défense ouest-indienne. 1. d4 Cf6; 2. Cf3 Fd6; 3. Cg3 b6...

e) La stratégie des Noirs est lente, mais intéressante... 1. h7, Cc3; 2. h6-TT (et non 2. h8-D? ni 2. h8-F? pat), Cf3; 3. Tf3 L, c3; 4. Td4 L, Cd3 (si 4... Cd2; 5. Rc3, Cb1; 6. Rc3); 5. Rc3, Cb1; 6. Rc2, Cd2; 7. Td4 L, Cf3; 8. Rb3 et les Blancs gagnent.



ÉTUDE n° 1807 M. GROMOV (1987)

Le Monde logo and address information: 27 bis, rue Claude-Bernard - BP 218 - 75236 PARIS CEDEX 05

هكذا من راحل

RADIO-TÉLÉVISION

LE MONDE / DIMANCHE 30 - LUNDI 31 AOÛT 1998 / 21

SAMEDI 29 AOÛT

FILMS DE LA SOIRÉE

- 16.25 Rue de l'Éstrapade... 16.55 King Kong...

- 21.45 Thérèse... 23.00 Rock... 23.00 Des feux mal éteints...

- 23.00 Des feux mal éteints... 2.45 Les Sept Mercenaires...

NOTRE CHOIX

20.00 Régions Vivre à Giroloza... C'est un village corse perdu au milieu des eaux claires...

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

- TF1 18.00 Sous le soleil... 19.05 Métro... 20.00 Journal, images du sport...

ARTE

- 19.00 French & Saunders... 19.30 Histoire parallèle... 20.15 Les Dessins des cartes...

M 6

- 18.20 Extralarge... 19.54 Le Six Minutes... 20.10 Les Pigeurs...

RADIO

FRANCE-CULTURE

- 21.20 Atelier de création radiophonique... 22.05 Musique du monde...

FRANCE-MUSIQUE

- 19.37 Don Giovanni... 20.00 Le Temple...

RADIO-CLASSIQUE

- 20.40 Le Temple... 21.00 Le Temple...

GUIDE TÉLÉVISION

DEBATS

- 0.10 Le Monde des idées... 20.05 L'Avènement humanitaire...

MAGAZINES

- 19.30 Histoire parallèle... 19.45 Le Bazar de CinéCinéma... 20.00 Thalassa...

DOCUMENTAIRES

- 18.05 L'Égypte... 18.30 La Fin de la télévision... 19.00 Les Cinq prestigieuses...

SPORTS EN DIRECT

- 17.45 Cyclisme... 18.55 Cyclisme... 20.05 Cyclisme...

MUSIQUE

- 20.30 Offenbach tragicomique... 21.00 Intermèzzo... 22.05 La Famille Mendley...

THÉÂTRE

- 21.20 Arsenic et vieilles dentelles...

TELEFILMS

- 20.15 Les Vacances de l'inspecteur Lester... 20.30 Mafou du Focou...

SERIES

- 20.50 FX, effets spéciaux... 21.25 On a faim en service... 21.45 The Sentinel...

FILMS DU JOUR

- 18.00 Mon homme Godfrey... 19.30 Paradis... 20.30 Maita-Hazi...

- 21.00 Dancergence... 21.40 L'Anne des guerriers... 22.00 King Kong...

- 0.05 Nuit et demi... 0.15 The Long Night... 0.30 La Fille de quinze ans...

GUIDE TÉLÉVISION

DEBATS

- 22.10 Le Monde des idées... 20.05 L'Avènement humanitaire...

MAGAZINES

- 12.05 Saga-Chés. Fellag... 13.00 Thalassa... 13.30 Les Quatre Dromadaires...

DOCUMENTAIRES

- 17.10 Des animaux et des hommes... 17.35 Orques en liberté... 17.40 Secrets des rois...

SPORTS EN DIRECT

- 13.00 Motocross... 13.50 Formule 1... 15.00 Cyclisme... 16.30 Cyclisme...

MUSIQUE

- 20.00 Mozart... 21.00 La Nuit des musiciens... 23.25 Steve Coleman...

TELEFILMS

- 18.55 Le Don... 20.30 L'Amoureux, la femme... 22.55 Le Fantôme de Jack l'Éventreur...

SERIES

- 18.55 Demain à la une... 21.05 L'Agence... 22.50 Friends...

NOTRE CHOIX

20.40 Arte Soirée thématique: Les Accro(s) du camping Si on campait...

QUE CE SOIT en mobile home ou sous la tente, ils sont des centaines de milliers à partir camper chaque année...

Dans Campers à vie, Wolfram Seeger installe sa caméra dans un terrain aménagé au bord d'un lac pour observer la vie des occupants...

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

- TF1 18.55 Formule 1... 19.40 Médias... 20.00 Journal... 20.15 Les quatre dromadaires...

FRANCE 2

- 13.40 Les Maîtres du pain... 13.55 Les quatre dromadaires... 14.30 Les quatre dromadaires...

FRANCE 3

- 13.00 Enguermand le guerroyeur... 13.20 Keno... 13.30 Les quatre dromadaires...

CANAL 5

- 13.00 South Park... 13.50 Paris avec National Geographic... 14.45 Du sang sur sa route...

LA CINQUIÈME/ARTE

- 13.30 Les Lumière du music-hall... 14.00 Les Français du Pacifique... 14.30 Les Yeux de la découverte...

M 6

- 13.15 Défi-moi de Fenix... 14.40 Les Pigeurs... 15.00 Les quatre dromadaires...

RADIO

FRANCE-CULTURE

- 18.35 Les 13^{es} rencontres de Pétrarque... 20.00 De collaboration à œuvre... 20.30 Le Bop Flairé...

FRANCE-MUSIQUE

- 19.00 L'Oreille du monde... 19.26 Sois de fête... 20.30 Les Apôtres...

RADIO-CLASSIQUE

- 20.00 Soirée lyrique... 20.30 Opéra en cinq actes... 21.05 Les quatre dromadaires...

les sur les réformes... Les réformes de la télévision...

Signification des symboles... Les Accords du CSA...

مركز لادبلا

Diana : les certitudes de l'enquête

Un an après la mort de la princesse de Galles, d'Emad Al Fayed et de leur chauffeur, la thèse de l'accident de la route s'est imposée... La brigade criminelle poursuit ses auditions... Le 31 août, un hommage discret sera rendu à Diana à Paris... Le prince Charles a reconquis l'opinion britannique

Le Monde organise le grand jeu de l'été

PLUS DE 700 PRINX A GAGNER! Chaque semaine, entre le 1307 et le 2908/98, Le Monde publie de lundi à samedi une grande série thématique...

Question n° 6 - Le Monde du 29/8/98 daté 30/8/98
Combien de membres compte la grande famille des Esquimaux?
Clôture du jeu n° 7 : le 1/9/98 minuit (le cachet de La Poste faisant foi)...

RTL NOUVELLES FRONTIERES fnac
BULLETIN-JEU
A envoyer sans enveloppe soigneusement affranchie au plus tard le 1/9/98 à minuit (le cachet de La Poste faisant foi)...

Form with fields for Name, Address, City, Postal Code, and questions 1-6 related to the game.

A nos lecteurs
A PARTIR DU LUNDI 31 AOÛT (daté 1er septembre), nos lecteurs retrouveront Le Monde dans sa configuration habituelle...

Tirage du Monde daté samedi 29 août 1998 : 500 948 exemplaires

Barbara Exclusif : ses mémoires posthumes
lundi 31 août
Le Monde daté 1er sept

LA THÈSE de l'accident de la route, dans sa banalité, s'impose après une année d'enquête judiciaire sur les circonstances de la mort de Lady Diana... L'ensemble des investigations ordonnées par les deux juges d'instruction devrait être achevé à la fin du mois d'octobre...

de la vitesse très excessive de la Mercedes. Mais aucun des reporters mis en examen ne se trouvait près du véhicule juste avant l'accident... L'état de la Mercedes. Les résultats d'une analyse approfondie de la Mercedes 280, qui avait fait l'objet de vérifications techniques par la préfecture...

Paris rend un hommage discret à la princesse

C'EST UN HOMMAGE minimaliste que rendra la France à la princesse Diana, à l'occasion du premier anniversaire de son décès. Le 27 août, la Mairie de Paris annonçait sa décision de baptiser du nom de « Diana, princesse de Galles » un jardin pédagogique qui sera créé, au printemps 1999, dans le 4e arrondissement de la capitale...

On ne va tout de même pas faire comme à Dallas, un circuit en limousine avec déflagration à l'intérieur de la voiture à l'endroit de l'attentat contre Kennedy!
Si rien n'est organisé, c'est aussi, à l'en croire, parce que le marché n'existe pas. Les touristes étrangers souhaitent se recueillir individuellement. Quant aux Français, ils semblent quelque peu saturés...

Le drame de l'Alma a libéré le prince Charles et réveillé la monarchie

LONDRES
de notre correspondant
« La nation est fatiguée de Diana » : comme l'indique la « une » du Daily Telegraph du 28 août, un an après l'accident du tunnel de l'Alma, le prince Charles a réussi sa reconquête de l'opinion lassée par l'exploitation commerciale de l'icône, écornée par le temps...

Grande-Bretagne. Si personne ne met en cause sa bonne volonté et sa sincérité, le prince n'a pourtant pas dissipé toutes les ombres. « Il a beaucoup d'énergie et est très persévérant quand il s'agit de faire bouger les gens. Mais en fin de compte, vous vous demandez : où est la substance? C'est dans sa nature vétilleuse : il est incapable de poursuivre ses initiatives jusqu'au bout »...

MARKETING INDUSTRIEL
CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET METIERS
COURS et séminaires d'études de cas (150 h sur 9 mois : soirs et samedis) coût : 1 080 F/m

Marc Roche
Le troisième élément de ce « come-back » est l'étrouffement des liens tissés avec le gouvernement Blair, son complice dans l'opération de dépeuplement de cette monarchie séculaire...